

加華報

The Canadian Chinese Times

1981年創刊

Since 1981

逢週四出版 Published Every Thursday

Jun 5, 2025

Issue No.2292

Address: #201, 126-16 Ave N.E.
Calgary, AB. T2E 1J5 (二樓)
加華報: 403-230-8118
Fax: 403-230-8790
E-mail: calcct@gmail.com
Website: canadianchinesetimes.ca

誠記新派粵菜

Marco's Kitchen

Chinese Fusion Cuisine

2-222 16 Ave NE T2E 1J8

Uniko Center 高邦中心, Peter's Drive In 對面

電郵: marcoskitchen88@gmail.com

403-457-6622

Business Hours

營業時間

10am-2pm

4:30pm-9pm

星期二休息 Tuesday Closed



5th 誠記新派粵菜 周年慶典大優惠!

午市特價點心 \$4.98!

加送生滾瑤柱白粥!



晚市堂食全單85折

週末除外





鄭家超市

(總店)

ZHENG SUPERMARKET **Beddington**

(原Coop Beddington舊址)

加入



鄭家超市微信群

掃描加入

Scan & Join



超市特價商品

活動時間 **星期五 06/06** ▶ **星期二 06/10**

數量有限 售完即止

特價早知道!

只限星期五、六、日  游水肉蟹 (Live Dungeness crab) 原價 \$11.98 震撼價 \$9.98 /磅 LB (1.8磅以下) (Under 1.8Lb)	只限星期五、六、日  深海游水龍躉魚 (Live Lincod) 原條 (Whole one) \$6.88 /磅 LB	只限星期五、六、日  游水蜆 (Live Clam) \$4.98 /磅 LB	只限星期五、六、日  蜜汁叉燒肉 (Honey BBQ Pork) \$10.98 /磅 LB	只限星期五、六、日 送 湯或檸檬茶一杯 Soup Or Ice Tea Free  燒臘雙拼飯 (2 BBQ items on rice) \$13.98 /份 EA	 鹵水豬耳 (Marinated Pig Ear) \$10.98 /磅 LB
限購2片  新鮮排骨 (Pork Siderib) \$3.58 /磅 LB	 豬耳朵 (Pork Ear) \$3.98 /磅 LB	 牛仔骨 (Beef Short Ribs) \$7.88 /磅 LB	 凍豬頸肉 (Frozen Pork Collar) \$7.48 /磅 LB	 永達鵪鶉 (WT Quail) (6pcs/pack) \$18.88 /包 pack	 新西蘭羊羔卷 (New Zealand Lamb) (340g) \$8.68 /盒 box
 油菜芯 (Yue Choy Sum) 原價 \$3.99 震撼價 \$1.98 /磅 LB	 紅莧菜 (Red Yin Choy) 震撼價 \$1.98 /磅 LB	 上海白菜苗 (BC Shanghai Bok Choy Mue) 震撼價 \$1.68 /磅 LB	 芥菜仔 (Gai Choy Baby) \$1.88 /磅 LB	 唐萵 (Tong Ho BC) \$1.88 /磅 LB	 海鮮菇 (150克G) (Mushroom Seafood) 震撼價 \$0.58 /包 pack
 (1公斤KG) 包裝大蒜頭 (Garlic Package) 原價 \$4.99 震撼價 \$2.98 /包 pack	 西芹 (Celery) \$1.38 /扎 EA	 圣瑪扎諾蕃茄 (BC Tomatoes San Marzano) (10 OZ) \$0.98 /包 pack	 蜜柑 (Mandarin) \$1.58 /磅 LB	 蜜瓜 (Honeydew Golden) \$3.88 /個EA	 呂宋芒果(大) (Altafu Mango) (12pcs/4KG) \$19.98 /箱cs

403-263-6663



鄭家超市 Beddington

地址：

#165 8220 Centre St NE

海鮮加工流程

挑選海鮮
SELECT SEAFOOD稱重付款
WEIGHT AND PAID稱重初加工活殺
PERFORM INITIAL PROCESSING
(E.G., DESHELLING, CLEANING, ETC.)確認製作方式
CONFIRM COOKING METHOD等待取餐
WAIT FOR PICKUP

加工收費標準

PROCESSING FEE STANDARDS

奶油炒..... \$8/磅
BUTTER CREAM FRIED: \$8/LB
薑蔥炒..... \$10/磅
GINGER & SCAILLION STIR-FRY: \$10/LB
清蒸..... \$8/磅
STEAMING: \$8/LB
蒜蓉蒸 (鮑魚/生蠔/帶子)..... \$2/個
GARLIC STEAMED (FOR ABALONE, SCALLOPS, SYSTERS ETC.): \$2 PER PIECE

椒鹽..... \$10/磅
SALT & PEPPER: \$10/LB
香辣..... \$10/磅
SPICY FLAVOR: \$10/LB
紅燒..... \$13/磅
BRAISED (HONGSHAO): \$13/LB
打包盒..... \$1/個
TAKEAWAY BOX: \$1 PER BOX

加工時間

PROCESSING HOURS

10:00 - 18:00

購買稱重商品未滿1斤按1斤收取，加工費論個商品滿3個起加工
FOR SEAFOOD PURCHASES WEIGHING LESS THAN 1 POUND PROCESSING FEES WILL BE CHARGED AS IF IT WERE 1 POUND.
PROCESSING IS NOT AVAILABLE FOR ORDERS WITH FEWER THAN 3 PIECES.

金牌龍利柳
(Gold label basa fillets)震撼價
\$2.98 /Lb磅Thai Gold速凍無頭蝦
(Frozen Shrimp Headless)(31-40)
(400g) \$7.38 /Pack包野生馬鮫魚
(Wild Mackerel)

\$4.68 /Lb磅

柳伍小龍蝦 (蒜香/香辣)
(Liuwu Clayfish) (Garlic/Spicy)

\$7.98 /Pack盒

吉安菠蘿派/吉安香芋派
(Pineapple Pie/Taro Pie)

(10pcs) \$6.98 /Pack包

點匠奶黃鹹蛋包
(Frozen Salty Yolk Custard Bun)

(9pcs, 380g) \$6.98 /Pack包

東方樹葉茶飲系列
(Herbal Tea Series)

2 for \$2.68

康師傅五連包泡麵
(Kang Shi Fu Instant Noodle Series)

(500gX5) \$4.98 /Pack包

三象牌芡粉
(Tapioca Starch)

(400g) \$0.88 /Pack包

娃哈哈AD鈣奶
(Wahaha AD)

(220mlX4) \$3.88 /Pack排

自然味赤小豆
(Adzuki Bean)

\$1.38 /Ea包

自然味薏仁
(Job's Tears)

(350g) \$1.98 /Pack包

岩燒奶酪
(Baked Honey Cheese Cake)

(大/L) \$8.98 /Pack盒

靠山屯五穀雜糧小米
(Millet)

(500g) \$2.38 /Pack包

熟蝦壽司
(Shrimp Sushi)

\$5.98 /Ea盒

空心大煎堆
(Sesame Ball)

\$1.48 /Ea個

鹽酥花生
(Salted Crispy Peanut)

(300g) \$3.98 /Pack包

港式菠蘿油
(Pineapple Bun with Butter)限購兩個
\$1.58 /Ea個川北涼粉
(Clear Noodle with Chili)

\$5.98 /Pack盒

小推車置物架
(Storage Rack with Wheels)

(3 tiers 層) \$22.98 /Ea部

小紅花麵/飯碗
(Rice Bowl)

(6 Inch) \$3.48 /Ea個

心相印廚房紙巾
(Kitchen Towel)

(3pack) \$3.98 /Pack包

貓耳朵化妝鏡
(Makeup Mirror)

\$8.98 /Ea面

米桶 (20斤)
(Rice Bin) L

\$11.98 /Ea個

喜粵居 China Palace Restaurant 酒家

新營業時間

星期一至三：早上11時～晚上9時半
(逢星期四休息)
星期五、六及日：早上10時半～晚上10時半

地址：#21, 6219 Centre St NW, Calgary 電話：403-275-2386 www.Chinapalacecalgary.com

歡樂四人餐

黃金百花蟹鉗 (4隻)
海皇魚肚羹
骨香龍利球
喜粵清香雞
原隻鮑魚扒苗皇
(4隻) (八頭鮑)
Xo醬蒸糯米軟殼蟹
精美糖水

超特惠價：\$238

頌親恩特惠十人餐

京式片鴨一食
或喜粵大拼盤
瑤柱三絲魚肚羹
黃金百花球
清香雞或當紅炸子雞
街邊薑蔥炒雙蟹
金菇扒菜苗
鮮菠蘿咕嚕肉
豉汁或清蒸龍鱈魚
瑤柱蟹籽炒飯
香菇燴伊麵
精美糖水

現價
\$368 \$288



震撼價
一律
\$11.95/份

午市西餐焗點

天天有驚喜

每檯只限一份，不設外賣

星期一 港式焗豬扒飯
星期二 葡汁雞扒焗意粉
星期三 粟米斑塊焗飯
星期五 白汁雞絲火腿焗意粉
星期六 夏威夷雞扒焗飯
星期日 芝士肉醬焗意粉

HAPPY Father's DAY

新口味
超特惠價格

慈父尊享六人餐

黃金百花球 (6隻)
蟹肉魚肚羹
喜粵清香雞
原隻菠蘿牛柳粒
法式芝士蝦
骨香龍利球
金沙軟殼蟹
大富豪炒飯
精美糖水

特惠價：\$213

爸氣十足十人餐

喜粵大拼盤
或秘製醬燒鴨 (前天預訂)
黃金蝦球 (10隻)
翡翠三鮮
瑤柱花膠雞絲羹
薑蔥龍蟹+脆面底
喜粵清香雞 (1隻)
或當紅炸子雞 (1隻)
瑤柱冬菇扒苗皇
清蒸海上鮮
臘味糯米飯
乾燒伊麵
精美糖水

特惠價：\$368

特惠點心

天天特價

推廣期間
\$4.75 每款

豉汁鳳爪
街邊白板腸
黃金流沙包
上湯鮮竹卷
蟹籽燒賣
蒜香豉汁排骨
香茜牛肉球
XO炒腸粉
三鮮素食包
家鄉鹹水角
潮州粉菓
香煎南瓜餅
雲南肉絲湯米線
百花讓茄子
咖哩蘿蔔魚蛋

(僅限午市堂食)



房地產及物業管理公司



JCRE.ca

403.241.9800

34 年卓越經驗

開放日

6月7日 (星期六)
2 - 4 pm

① 110 Royal Terrace NW ③ 170 Carringvue Park NW
② 101 Panamount Manor NW

6月8日 (星期日)
2 - 4 pm

④ 60 Hidden Way NW



Coral Springs 享湖泊景觀

2800 呎 5+2 房 5 浴。向東後院設有私人碼頭，雙層挑高客廳，全屋鋪LVP地板。W/O 土庫完成，配備廚房及桑拿房。

\$1,499,000



西北Royal Oak 獨立兩層屋

背靠綠地，遠眺落基山脈及市中心。逾 2900 呎，3 房 3.5 浴。18 呎挑高客廳，前進式三車房，完成 W/O 土庫。

\$1,375,000



Lake Bonavista 獨立平房

全新豪華裝修，共 6 睡房，4 浴廁。平房面積超過 1600 平方呎，土地面積接近 7000 平方呎。完成土庫包括獨立廚房，獨立後進式雙車房。

\$1,320,000



Livingston 獨立兩層屋

2160 呎，4 房 2.5 浴、9 呎樓底，設計雅緻，配置冷氣。完成 W/O 土庫，附 1 房 1 廁的 Legal Suite。

\$899,900



Panorama Hills 獨立兩層屋

2547 呎，4+1 房，3.5 浴，9 呎樓底，向南。完成 W/O 土庫。近學校、購物中心、超市及 Vivo，交通便利，位置優越！

\$888,800



西北 Arbour Lake 獨立兩層屋

2070 呎 4+1 房 3.5 浴，土庫完成。前院向東南，後院背靠綠地及步行徑。可步行至學校，近 Costco 及 Crowfoot 商場。

\$739,900



Collingwood 獨立平房

佔地6200呎的Corner Lot，R-CG 分區。2+2 睡房，2浴廁，分門出入，土庫完成。鄰近 Confederation Park。步行可達多間優質學校，數分鐘直達 U of C、SAIT 及市中心。

\$699,900



Country Hills 獨立兩層屋

逾 1400呎，3 房 2.5 浴，完成土庫。全新30呎x22呎雙車房，有政府批准可作Home Business。有新中央暖氣爐及水管。面向公園，後院向南。近T&T超市。

\$669,900



Thorncliffe 獨立平房

佔地近6千呎，3+2 睡房，2.5浴，1048呎。土庫完成，適合自住兼收租。加大獨立雙車房。近學校、超市、公園、Downtown，交通方便，位置優越！

\$658,000



Highland Park 獨立平房

佔地 50 x 120.5 呎的RCG Lot。優質雙住戶設計，適合自住兼收租，樓上 3 睡房，樓下 2 睡房。位置優越，步行可達學校及鄰近市中心。

\$615,000



西北 Carrington Duplex

1482 呎，3 房 2.5 浴、9 呎樓底。向東後院，後方無鄰居。配置冷氣及前進式單車房。

\$614,900



Bridgeland 獨立平房

位於 Bridgeland 黃金地段，佔地 34 x 110 呎，適合興建獨立新屋。可步行至 Starbucks 及 1 Ave. 商業街 多間餐廳，鄰近市中心，生活便利！

\$599,900



西北 Hidden Valley 獨立兩層屋

1171 呎，3+1 睡房，2.5 浴廁。主層鋪LVP地板，土庫完成，前院後院配有合成陽台甲板。

\$569,900



Dalhousie 柏文公寓

約 1200 呎 Corner Unit，2 房 2 浴，地下雙車位及儲物櫃。露台享全景視野。設健身房、影院、圖書館、洗衣區，近 C-Train 及商場。

\$469,900



Aspen Woods 柏文公寓

3 樓頂樓，2 睡房，1 書房，2 浴廁，902 呎，複式單位。廚房配花崗岩檯面，包地下停車位及儲物單位。可步行至湖邊小徑，近公園和學校，生活便利！

\$389,900



唐人街 河畔柏文公寓

位於 3樓，2 睡房 2浴廁，地點優越，可步行上班，鄰近河邊。9呎樓底鋪LVP地板，附陽台及地下車位，便利舒適！

\$315,000



Waterfront 柏文公寓

6樓 1 睡房 1 浴公寓，近500呎。附地下車位及儲物室，會所設施包括游泳池、健身房等。位於未來Green Line車站對面，鄰近河畔公園，休閒散步皆宜。

\$289,800



西北 Huntington 全新獨立平房

全新興建，3 睡房 1.5 浴廁、9 呎樓底、完成土庫，附 2 房 1 廁的 Legal Suite。

\$749,900



Tuxedo Park 一層半獨立屋

距Centre Street僅一街。2 房 2 浴，主層開放式設計，客廳向南。25x120呎 RCG地段。

\$465,000



Sandstone Valley 排屋

逾 1300 呎 End unit 排屋，3 房 2.5 浴，主層實木地板，設冷氣及前進式單車房。鄰近學校、公園及公車站。

\$439,900

連續10年榮獲卡加利十大頂尖經紀！



掃描 QR 碼關注我們！



聚豐園



營業時間

星期三：
下午4時-晚上12時

星期四、五、六、日、一：
早上11:30時-晚上12時
(逢星期二休息)



HARVEST GARDEN 403-453-8489

40 Country Hills Landing NW #116, Calgary, AB T3K 5P4



超值十人餐

四式拼盤
酥炸大蝦丸
碧綠花枝雞片
瑤柱蟹肉魚肚羹
薑蔥雙龍蝦(煎麵底)
蟹肉扒豆苗

當紅炸子雞(一隻)
清蒸游水魚
瑤柱蛋白炒飯
乾燒伊麵
精美甜品

敬請預訂

\$388

豪華四人餐

\$168

粟米魚肚羹
煎封龍鱖魚
薑蔥霸王雞
(半隻)
薑蔥龍蝦
(一隻, 煎麵底)
上湯浸豆苗
魚仔海皇炒飯
送甜品



超值六人餐

蟹肉魚肚羹
酥炸蝦丸(6隻)
薑蔥霸王雞(半隻)
靈芝菇扒豆苗

奶油龍蝦(伊麵底)
清蒸游水魚
魚仔海皇炒飯
送甜品

\$228



*增設午市粥、粉、麵、飯

堂食/外賣
無任歡迎

晚飯特價精美小菜 (送糖水)

\$16.99
每款

當紅炸子雞
腰果雞丁
雞片芥蘭
沙爹雞片
辣子雞翼
椒鹽三鮮
椒鹽鮮魷

美極有殼蝦
椒鹽中蝦
金沙甜薯中蝦
滑蛋蝦仁
椒鹽斑塊
椒鹽多春魚
椒鹽白飯魚

金沙斑塊
雪豆斑塊
豉汁斑塊
豉汁三鮮
上湯酸菜魚
椒鹽豆腐
乾煸四季豆

涼瓜炒蛋
蒜蓉時蔬
羅漢上素
紅燒豆腐
麻婆豆腐
涼瓜牛肉
牛肉豆仔

牛肉芥蘭
豉椒牛肉
牛肉番茄
味菜牛肉
菠蘿咕嚕肉
菠蘿生炒骨
蒜香蜜汁骨

京都肉扒
椒鹽肉扒
豉汁味菜炒豬肚
味菜炒豬大腸
蘿蔔牛腩煲
咖喱牛雜煲
八珍豆腐煲

粉絲蝦煲
魚香茄子煲
海皇豆腐煲
鹹魚雞粒豆腐煲
薑蔥牛肉煲
蜜汁牛仔骨
黑椒牛仔骨
椒鹽牛仔骨

萬利來

萬利來超市

A & P

Asian Supermarket

地址: 405-8120 Beddington Blvd. NW

營業時間

10am - 6pm

Tel: 403-228-2828

本週特價

Jun 6 - 10, 2025

所有優惠, 數量有限, 售完即止

全年接受預訂

「鴻運金豬全體」



現預訂金豬全體之顧客,

瑤柱貴妃雞壹隻



蜜汁叉燒

優惠價

\$11/磅+GST

(限於星期五、六、日、一)

熟食之選, 新鮮美味

花雕醉豬手/鹽香雞腳
/佛山燻蹄

\$9.99/磅+GST



涼拌豬耳豬頭皮

\$6.99/磅+GST



滷水鴨翼

\$2.99/磅+GST



豆腐火腩飯

\$8.88/盒+GST



NEW

明爐燒鵝

(現已接受預訂)

\$118/隻+GST

優惠
①(限於星期五、
六、日、一)

油菜苗

\$2.59/磅



芥蘭

\$2.49/磅



紹菜

\$1.09/磅



韭菜

\$2.19/磅



台灣菠菜

\$2.49/磅



柿餅(乾)

\$4.79/盒

優惠
②

著數停不了

特大生蠔



包開蠔殼

\$2.99/隻

原價: \$4.99/隻



送 蔥絲及蒸魚豉油



游水鯽魚

\$6.5/磅



新鮮豬扒(切件)

\$2.29/磅



紅蘿蔔

\$0.89/磅



新鮮豬肉碎

\$1.99/磅



有衣蒜子(1kg)

\$3.99/條



豬筒骨

\$1.09/磅



芋仔

\$1.89/磅



泰蕉

\$1.89/磅



新鮮椰青

\$2.69/個



500ml

冠珍黑米醋

\$3.99/支



周君記調味料

(糖醋排骨/口水雞/醬燒雞)

\$3.79/包



周君記酸菜魚火鍋底料

\$1.79/包



喜之郎果粒爽

(橙/桃味)

\$1.88/2包

店舖更多優惠, 歡迎入內選購

味煌

D & Y TASTY HOUSE 廚 藝 食 宴

營業時間

星期日-星期四：10am-2am

星期五 星期六：10am-3am

地址：unit 14 5010 4st NE, Calgary, AB, T2K 5X8

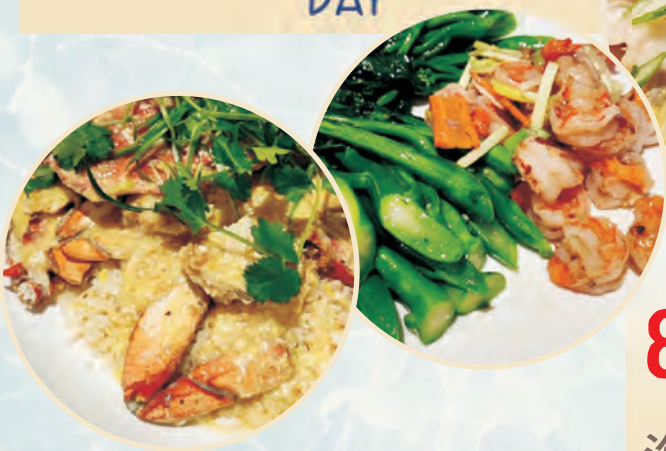
電話：(403) 275-8181

HAPPY
Father's
DAY

早茶、午市、晚飯、宵夜

父親節套餐

Father's Day Set Dinner



4位

\$138

海皇鮑參翅肚羹
美極焗大蝦
瑤柱貴妃雞（半隻）
冬菇扒苗皇
清蒸游水魚

8位

\$338

海皇鮑參翅肚羹
美極安格斯牛柳粒
蔥爆皇子菇海參
千絲萬縷炒大蟹
招牌手撕雞（一隻）
冬菇扒苗皇
清蒸海上鮮
雜菌乾燒伊麵

10位

\$598

味煌大拼盤
碧綠皇子菇炒斑球
美極安格斯牛柳粒
海皇鮑參翅肚羹
原只鮑魚扒苗皇
招牌手撕雞
千絲萬縷龍蝦蟹
清蒸海上鮮
魚米之鄉炒飯
雜菌乾燒伊麵



百好小廚

#104,108 - 3Ave SW Calgary
403-474-9000

LUCKY PLACE RESTAURANT

營業時間

六天營業，周一休息

11am - 3pm 4:30pm - 11pm

百好龍躉宴

\$298

- 游水龍躉五食
- 紹菜肉片豆腐魚骨湯
- 豉汁蒸頭腩
- 油泡龍躉球
- 花雕龍躉腩
- 枝竹豆腐炆龍躉
- 鮮菠蘿咕嚕肉
- 上湯嚮鈴浸豆苗
- 有米佬炒飯



合時

- 皇帝蟹四食
- 蒜蓉蒸
- 椒鹽
- 花雕蛋白蒸
- 焗飯
- 當紅炸子雞
- 蟹肉魚肚羹
- 鮮菠蘿咕嚕肉
- 上湯嚮鈴浸豆苗
- 乾燒伊麵/肉絲炒麵

\$350

超值皇帝蟹餐

豪華十人宴

- 脆奶梨山骨
- 西關XO醬蝦球玉帶
- 百花蒸釀竹筴大蟹鉗
- 蛋白撞蟹肉大生翅
- 巧製鮮鮑扣冬菇菜苗
- 珍菌頭抽雙龍蝦
- 淮香燒雞皇
- 響鈴濃湯浸菜苗
- 麒麟蒸海上鮮
- 潮皇海鮮炒飯
- 乾燒伊麵
- 蓮子百合萬壽果

\$688 (十位)

\$368 (半席)

歡樂合家宴

- 脆奶梨山骨
- XO醬鳳片帶子皇
- 香酥荔蓉鳳尾蝦
- 高湯竹筴龍皇羹
- 野菌頭抽煎焗虎蝦
- 古方蒸海上鮮
- 淮香燒雞皇
- 響鈴濃湯浸菜苗
- 瑤柱蛋白炒飯
- 蓮子百合萬壽果

\$328 (十位)

\$188 (半席)



特別推薦

明爐燒鵝

獨門秘方
巧手烹製



(一日預訂)

杏汁豬肺湯



馳名香酥骨



為方便貴客晚間泊車，每晚六時後可停泊在本店以西
Lot #265 (124-3 Ave SW) 停車場

在結賬時，憑泊車場收條，可獲退回泊車費



高雅餐房、環境一流
歡迎預訂全年酒席



現加設卡拉OK貴賓房，可
容納30人，詳情請來電查

福臨門



Marlborough 分店

228 - 28 St. SE, Calgary (前China Rose舊址)

825-413-0913

七天營業

星期一至日 10am - 9pm

Country Hills 總店

400-388 Country Hills Blvd NE, Calgary

403-265-1616

歡樂填鴨席

\$368

北京片皮鴨
海皇魚肚羹
豉汁蒸鱸魚
煎香鹽焗雞
京都肉排
上湯雙龍蝦
蟹肉扒豆苗
海鮮魚籽炒飯
鴨絲炒拉麵

合家呈祥宴

\$468

北京片皮鴨
福臨門大拼盤
金銀玉帶拌海皇
鮑參花膠瑤柱雞絲羹
薑蔥雙龍蝦
宮廷貴妃雞
清蒸鱸魚
蟹肉扒豆苗
蛋白瑤柱海鮮炒飯
金菇乾燒伊麵
擂沙湯丸

北京片皮鴨三食

Peking Duck 3 course

可選擇掛包(10隻)或薄餅(15塊)



\$49.95

加鴨鬆生菜包

\$8.99

薄餅

銀芽鴨絲炒幼麵

海皇鴨絲羹

掛包

廚師
推介

精美小菜

\$7.5.95 每款

- | | | |
|----------|----------|---------|
| 乾煸四季豆 | 招牌白切走地雞 | 竹筴羅漢齋 |
| 魚香茄子煲 | 紅燒牛筋腩煲 | XO醬炒豬潤 |
| 蝦餅炒菜心 | 咸魚雞粒豆腐煲 | 避風塘豬扒 |
| 金沙青衣球 | 京都焗肉排 | 蔥爆羊肉 |
| 豉汁排骨炒四季豆 | 豉汁煎釀三寶 | 上湯響鈴浸菠菜 |
| 菠蘿咕嚕肉 | 沙爹牛肉粉絲煲 | 牛鬆菠菜 |
| 蒜蓉牛肉芥蘭 | 蒜香黃金雞 | 滑蛋炒蝦仁 |
| 金菇瑤柱玉子豆腐 | 黑椒安格斯牛柳粒 | 四川水煮魚 |
| 椒鹽肉排 | 椒鹽鮮魷 | |

六月份

精選特價點心

每日由上午十時至下午三時供應

- | | |
|----------|--------|
| 蟹子燒賣皇 | 馳名鮮蝦腸 |
| 香煎日式雞肉餃子 | XO醬炒腸粉 |
| 沙律明蝦角 | 皮蛋瘦肉粥 |
| 黑椒牛仔骨 | 雜錦海鮮粥 |
| 蒜香蒸排骨 | 香菇滑雞包 |
| 百花釀玉子豆腐 | 乾蒸牛肉燒賣 |

每款
\$4.95

高級食府，選料上乘，優質保證！

匯豪軒燒臘茶餐廳

FAMOUS NOODLE & B.B.Q. Café

333, 96 AVE NE Calgary AB T3K 0S3 (新大統華豐山匯豐銀行隔壁商場)

訂餐熱線: 587-351-0788

七天營業

星期一至日 11am - 9pm

明爐燒臘 天天供應

馳名 燒鴨湯瀨

全日
供應

生猛游水海鮮
魚、蝦、蟹



下午茶餐

供應時間: 二時至五時

生滾靚粥

牛腩麵

馳名 燒臘雙拼飯

\$110/隻
金牌燒鵝
歡迎預定

招牌 雲吞麵

片皮鴨
一食

\$48⁸⁸

父親節套餐

四人餐

\$180

蟹肉花膠會桃膠
Xo醬海鮮菇爆帶子
三蔥汁糯米波龍蝦
(或蟹)
匯豪軒飄香雞
蒜蓉豆苗

六至八人餐

\$260

片皮鴨
蟹肉花膠會桃膠
Xo醬海鮮菇爆帶子
三蔥汁糯米波龍蝦
(或蟹)
鮮菠蘿咕嚕肉
匯豪軒飄香雞
上湯浸豆苗
鴨絲炆伊麵

十人餐 \$520

片皮鴨
蟹肉花膠會桃膠
Xo醬海鮮菇爆帶子蝦球
金沙軟殼蟹
瑤柱鮑魚扒苗皇
(十隻)
清蒸立魚
(或潮式咸菜浸立魚)
三蔥汁糯米會波龍
(2隻)
匯豪軒飄香雞(一隻)
鴨絲炆伊麵





富麗宮海鮮大酒家

REGENCY PALACE

Seafood Restaurant

Unit 335 328 Centre Street S.E., Calgary, Alberta T2G 4X6
www.regencypalacerestaurant.com
Email: reservation@regencypalacerestaurant.com

403-777-2288

北京片皮鴨 三食

片皮，鴨絲羹，
菠蘿鴨粒炒飯或鴨絲粗炒
(更改需額外收費)

全日外賣無任歡迎

\$48

七天營業 10am~10pm



(只限堂食及外賣)

精美甜品
菠蘿鴨粒炒飯
椒鹽青衣球
竹筍羅漢上素
蒜香黃金雞
京都肉排
腰果牛片芋粒
金菇鴨絲羹
XO醬龍鳳球
北京片皮鴨

超值歡樂宴

\$198

精選超值四人套餐 \$103

蟹肉魚肚羹
燒汁牛仔骨
蒜子上湯浸時蔬
薑蔥龍蝦(一隻)
XO醬銀魚仔炒飯
精美甜品

精選超值六人套餐 \$158

海皇魚肚羹
牛肉芥蘭
貴妃雞(半隻)
菠蘿咕嚕肉
上湯龍蝦(一隻)
清蒸游水立魚
臘腸叉燒炒飯
精美甜品

隆重推出 任食自助火鍋(包湯底)

超百多款火鍋食材均保存於雪櫃
和多種熟食任君選擇。

任飲 橙汁，ICE TEA & LEMONADE及
每日推出不同夏枯草，竹蔗茅根及酸梅湯。

星期一至五 午市(Lunch)
11am - 2pm

成人 **\$24.00**
小童(4~9歲) **\$12.99**
(3歲以下 **\$3.99**)

特價啤酒
(包括青島及HEINEKEN)
\$5.25 / Each

星期一至日 晚市(Dinner)
5pm - 10pm

成人 **\$34.99**
小童(4~9歲) **\$17.99**
(3歲以下 **\$3.99**)

每晚推出任食
**羊腩煲
藥膳雞窩**

泊車優惠

火鍋客戶憑當晚5PM後泊
車收據可退換每部**\$3.00**

\$3.00 /Ea Vehicle Parking With Receipt Will Be
Reimbursed To Hot Pot Customers After 5PM.

特價精選小菜

全日供應，堂食外賣無任歡迎
(堂食下午1時後奉送例湯及糖水)

每款 **\$14.95**

特價清蒸蠔每隻 \$3.99

- 蒜香雞(半隻)
- 炸子雞(半隻)
- 菠蘿咕嚕肉
- 京都豬扒
- 椒鹽豬扒
- 蒜子豆腐炆腩仔
- 椒鹽鮮魷
- 椒鹽魚球
- 金沙魚球
- 滑蛋蝦仁
- 金沙大蝦
- 美極大蝦
- 椒鹽大蝦
- 乾煸四季豆

- 牛肉芥蘭
- 鮮魷芥蘭
- 沙爹雞片炒菜心
- 豉汁牛肉豆仔
- 豉汁排骨燜南瓜
- 羅漢上素
- 金菇扒玉子豆腐
- 斑腩豆腐煲
- 八珍豆腐煲
- 魚香茄子煲
- 咖喱牛腩煲
- 蘿蔔牛腩煲
- 薑蔥牛肉煲
- 沙爹牛肉粉絲煲

- 鹹魚雞粒炒飯
- 楊州炒飯
- 臘腸叉燒炒飯
- 菠蘿鴨粒炒飯
- 生炒牛肉飯
- 乾炒牛河
- 豉汁牛河
- 三絲炒麵
- 星洲炒米
- 廈門炒米
- 榨菜肉絲燜米
- 榨菜鴨絲燜米
- 金菇鴨絲燜米

超值鮑魚宴

(只限堂食及外賣不設於任何酒席)

精美甜品
菠蘿鴨粒炒飯
清蒸海上鮮
葱香黃金雞
菠蘿咕嚕肉
上湯雙龍蝦(脆面底)
蠔皇原隻鮑魚扒時蔬
(南非原隻鮑魚10隻)
金菇鴨絲羹
北京金皮鴨

\$288

任選超值點心套餐 A+B+C=\$21.88

- A1 招牌海皇粥
- A2 薑蔥魚片粥
- A3 爽滑牛肉粥
- A4 青菜排骨粥
- A5 皮蛋瘦肉粥
- A6 排骨飯
- A7 鳳爪排骨飯
- A8 北菇滑雞飯
- A9 風味臘味飯
- A10 百花蒸蝦球
- A11 XO醬炒豬腸粉

- B1 富麗宮蝦餃
- B2 風眼帶子餃
- B3 蝦腸
- B4 牛腸
- B5 叉燒腸
- B6 芫茜蝦米腸
- B7 炸兩
- B8 山竹牛肉球
- B9 蠔皇鮮竹卷
- B10 豉汁醬皇鳳爪
- B11 豉汁蒸排骨

星期一至五
(全日供應)
堂食外賣無任歡迎，
週末及公眾假期除外

- C1 蜜汁叉燒飽
- C2 香滑奶皇飽
- C3 香滑蓮蓉飽
- C4 芋頭飽
- C5 炸饅頭
- C6 焗叉燒餐飽
- C7 臘腸卷
- C8 香煎蘿蔔糕
- C9 五香芋頭糕
- C10 金珠鹹水角
- C11 炸煎堆仔

外賣優惠 現金結賬85折 信用咭結賬9折

只限正價小菜\$45以上，
不能與其他優惠同時使用

LIANG Commercial 21世紀地產第一商業地產團隊 #1 Commercial Team - Century 21 Canada



Bruce Liang

國·粵·英語
碩士(M.Sc)
Commercial Manager
商業部經理
bruceliang
@liangcommercial.ca

403-606-0112

生意買賣及餐館租賃/買賣

A2225295 高級乾洗服務 (生意轉讓) - Calgary, AB

高級乾洗服務生意轉讓，在業界經營超過35年，業務穩定成長。此業務完全可立即接手，所有設備均保持在良好運作狀態。為確保順利交接，賣方願意提供新買家完整培訓。這是一個非常適合自營業主的理想生意！擁有穩定且忠誠的回顧客群，利潤有保障。地點位於優質商場，周邊有強勢品牌進駐，人流與車流量充足。月租\$3,725，售價\$149,000。

A2216793 餐廳 (生意轉讓) - International Avenue, Calgary

位於 International Avenue 的一間餐廳生意轉讓！拎包即可營運！這是一個絕佳的機會，可擁有一間設備齊全、地段優越的餐廳，位於人流密集區域。此類資產轉讓提供高度彈性，適用於多種餐飲概念。餐廳設有緊湊的用餐區，非常適合以外賣或配送為主的營運模式。內部配備完善的廚房，包含步入式冷藏庫與商用抽風系統。機會難得，價格合理，操作簡便，切勿錯過！月租\$5,000，售價\$179,900。

A2216705 酒館 (生意轉讓) - Calgary, AB

位於西北區的一家社區酒館生意轉讓！這家知名度高、設備齊全的酒館已成熟營運，可直接接手，也可根據新概念重新打造，十分適合創業或擴展業務。地理位置優越，位於備受青睞的西北區域，緊鄰 Stoney Trail，服務於 Tuscany、Crestmont & Valley Ridge、Watermark、Greenwood、加拿大奧林匹克公園及 Trinity 等多個快速增長的社區。周邊幾乎沒有直接的餐飲競爭，加上穩定的忠實客群，使本項目成為難得的潛高潛力酒館投資機會。無論是延續現有經營，還是引入全新概念，這家維護良好的酒館都已準備好迎接新主人開啓下一階段的发展。年租\$34/平方呎。售價\$249,900。

A2216648 連鎖咖啡店 (生意轉讓) - Calgary, AB

位於市中心繁華地段、經營穩定的連鎖加盟咖啡店生意轉讓！咖啡店開業未滿兩年，擁有近乎全新的現代化裝潢，已實現盈利，銷售額穩定成長，所在社區持續發展，為業務的長期成長與成功奠定良好基礎。咖啡店鄰近公園及公共交通，地理位置優越，曝光率高，整日人流穩定。該區域正在快速發展，每月皆有新增住戶遷入，帶來不斷增長的潛在客群。出售原因僅為業主計劃搬遷，因此這是一個以遠低於全新開店成本的價格，接手近乎全新品牌咖啡店的絕佳機會。月租為\$4,916.58，售價\$400,000。

A2215856 餐廳 (生意轉讓) - Calgary, AB

一家經營良好的餐廳生意轉讓！本餐廳可直接接手營運，擁有穩定的回頭客群。地理位置優越，人流穩定，內部設備齊全，裝潢雅緻。目前營業時間有限，若能拓展至午餐與晚餐時段，將具備顯著的銷售成長潛力。無論是創業者或具經驗的餐飲業者，都是接手並擴展業務的絕佳機會。年租\$40/平方呎。售價\$199,000。

A2212332 美髮沙龍/水療 (生意轉讓) - Calgary, AB

知名的美髮沙龍/水療中心生意轉讓！已在商場核心地段穩健經營超過十年，年營業額收入近40萬。周邊有多家主要品牌租戶，包括 Scotiabank、Sobeys 超市、加油站、熱門餐廳、酒吧和托兒所，地段人流密集，具備極佳的曝光率並吸引大量自然客流。沙龍提供多種服務，包括美髮、水療、化妝、雷射美容等，配備九個造型工作站、一個蒸汽浴、三個獨立房間、洗衣機/烘乾機，所有高價值設備與庫存均包含在售價內！本店擁有大量口碑與忠實回頭客，是一項極具吸引力的即買即營運生意，無論是投資者還是親自經營的買家都非常合適。年租\$38/平方呎。售價\$175,000。

A2191607 烘焙店 (資產出售) - Kensington, Calgary

位於 Kensington 的烘焙店資產出售！店內設備齊全，大部分烘焙必需品已準備就緒，云雲的裝飾與設備掛牌，讓您輕鬆上手，直接開始營業！店舖周圍人流密集，商業區濃厚，是打造品牌並吸引客流的理想地點。年租\$18/平方呎。售價\$99,000。



Dan Duong 粵·英語
587-888-3883
danduong
@liangcommercial.ca



微信公眾號
LIANG 商業地產
卡爾加里唯一的商業地名公司公眾號
加拿大#1商業銷售冠軍團隊
加拿大#1餐館銷量第一團隊

**專業餐館生意買賣
商業物業出租買賣**

Commercial Property & Business Sale
www.liangcommercial.ca
(中、英文)

A2221927 酒舖 (生意轉讓) - Calgary, AB

位於市中心黃金地段的酒舖生意轉讓！本店營運成熟、效率高且已實現穩定盈利，極適合尋求輕鬆投資的買家，亦適合希望親自經營並獲得薪資收入的業主。月租\$6,600，售價\$350,000。

A2210569 雜貨店/肉舖 (生意轉讓) - Calgary, AB

一家經營多年的雜貨店兼肉舖生意轉讓！本店位於商業廣場，臨近主幹道，交通便利，擁有良好的可見度與穩定的客流。多年來為當地社區提供服務，憑藉優質的商品與親切的服務贏得了良好口碑。擁有穩定的回頭客群與自然客流，是一項可立即接手營運的成熟生意。店內商品種類豐富，包括新鮮蔬果、包裝食品、乳製品、民族特色食品及日常生活用品。店內一大特色為設備齊全的肉品部門，提供優質肉類、醃製產品及特色商品。店面佈局整潔有序，營運流程成熟。此外，買家亦可透過新增香煙、彩票、線上訂購、配送服務，或擴充商品種類來實現進一步的業務成長潛力。月租為\$4,040.40，售價\$249,000。

A2203766 餐廳 (生意轉讓) - Calgary, AB

位於 International Avenue 一家經營長達19年的東南亞餐廳生意轉讓！餐廳年營業額穩定超過500K，擁有3,500平方呎的寬敞經營空間，配備全套現代化廚房設備，可隨時營業。既可維持現有成熟的東南亞菜系經營，也可輕鬆轉型為其他類型的餐飲業態，滿足不同創業者的需求。商團內停車位充足，完全不用擔心顧客停車問題。現有穩定客源和成熟員工團隊可完整交接，大大降低經營風險。月租\$13,586，售價\$249,900。

A2182250 酒舖 (生意轉讓) - Calgary, AB

一家經營多年的酒舖生意轉讓！位於一個高人流量的地段，周邊環繞著大型住宅社區和多棟公寓樓，地理位置極其便利。同時，它靠近一個主要的商業廣場，廣場內有多家知名的主力店舖，吸引了大量顧客流量。商店目前經營狀況良好，並且具有很大的增長潛力，特別是在銷售額的提升方面。年租\$36/平方呎。售價\$129,000。

商業物業/土地出租買賣

A2207646 商業公寓 (出售) - 11 Royal Vista Drive NW, Calgary

位於 Royal Oak 商業公寓出售！目前有租戶在租，租約尚餘十年，租戶每月支付約\$9,500租金。Royal Vista是一個新興的商業園區，位於卡加利備受青睞的西北區。該園區的開發理念注重高品質設計，與周邊自然環境相融合。商業園區交通便利，連接卡加利多條重要交通幹道，距離卡加利國際機場僅數分鐘車程。Royal Vista鄰近 Royal Oak 購物中心，周邊配套設施齊全，生活便利。售價\$1,549,900

A2214334 商業物業 (出售) - #121 7 Westwinds Crescent NE, Calgary

商業物業正在出售！目前已有多位租戶進駐。主層約1,500平方呎，目前出租給一間雜貨店，帶來穩定人流與高度曝光率。樓上設有三個獨立辦公室空間，另配備寬敞的接待區、廚房及洗手間，為專業租戶提供實用且舒適的辦公環境。物業地理位置優越，交通便利，租賃關係穩定，是投資者理想的資產配置選擇。售價\$749,900。

A2202128 零售店舖 (出售) - 738 3 Avenue SW, Calgary

零售店舖出售！專為醫療、牙科或按摩治療診所量身打造，設有8間設備齊全的診室，每間均配備獨立洗手台。整體空間鋪設優雅的大理石地板，營造出專業而溫馨的氛圍。單位內設有男女無障礙洗手間，位於走廊盡頭。該物業位於主樓層，直通街道，確保了極佳的可見性和便捷的出入，方便客戶和員工。此外，單位還配備了兩個地下停車位，為您的業務和客戶提供了便利與安全保障。所有公用事業費用，包括水、暖氣和電費，均已包含在 condo 費用中，無任何隱藏成本。售價\$1,390,000。

A2196716 餐廳/物業 (出售) - Coleman, AB

坐落於 Coleman 的餐廳及其物業出售！建立於1958年，深受社區喜愛的餐廳與酒館，位於3號高速公路旁，地理位置優越，客流穩定。餐廳設有90個座位，另有兩層露台可容納45位客人。物業包含三塊地皮，大型停車場可停20輛車，主樓2,400平方呎，地下室設有儲藏室、辦公室、員工設施及獨立經理套房。出售內容包括生意、物業及所有設備。Crowsnest Pass 旅遊資源豐富，四季皆有大量遊客，確保餐廳穩定盈利。這是難得的機會，讓您在落基山脈核心地帶擁有一間成熟經營的知名餐廳！售價\$850,000。



Enoch Lui 國·粵·英語
403-512-8140
enochlui
@liangcommercial.ca



Quentin Wang 國·粵·英
780-952-6881
quentinwang
@liangcommercial.ca

A2225298 托兒中心物業 (出售) - #5, 1015 Centre Street NW, Calgary

稀有 Centre Street 托兒中心物業出售！擁有總面積 2355 平方呎的一樓空間，地點位於黃金地段市中心，取得合法托兒中心執照。物業特色包括側門與後門均可進出、低管理費，以及附帶三個專屬地熱地下停車場。距離公共交通僅數步之遙，數分鐘直達市中心。無論您是擴張業務還是投資置產，這都是一個難得的機會，讓您不再繳租金，開始為自己的資產累積價值。售價\$1,000,000。

A2220225 商業倉庫 (出售) - # 150, 10615 48 Street SE, Calgary

商業倉庫出售！此為獨立產權之倉庫單位，包含 3,352 平方呎的倉儲區域及 1,001 平方呎的二樓辦公室，總使用面積達 4,353 平方呎。物業特色包括大面積落地玻璃辦公室、內建淋浴設施的辦公空間，以及主層設有安全百葉窗等。倉庫位於 East Shepard 工業區的核心地段，交通便利，迅速連接 Barlow Trail、52街，距離 Deerfoot Trail 僅 5 分鐘車程。設施方面包括 20 呎層高、200 安培電力、14x14 尺寸的大型地面升降門，並於 2024 年新近更換全新屋頂。該建築建於 2008 年，至今仍保持如新狀態。無論您是計劃創業、擴展業務或尋找新址遷入，此物業皆能滿足您的各項需求。售價\$1,100,000。

A2215861 餐廳/物業 (出售) - Calgary, AB

餐廳連同物業出售！餐廳以地道的特色飲品和深受歡迎的brunch菜單聞名，擁有良好的客戶口碑和忠實顧客群。位於人流穩定、曝光度高的黃金位置，內部設備齊全，裝修精緻。目前營業時間有限，若延長至午餐和晚餐時段，將具備顯著的增收潛力。售價\$950,000。

A2212835 餐廳空間 (出租) - 4206 Macleod Trail S, Calgary

餐廳空間出租！位於 Macleod Trail South，坐落在 Amerinda Residence Hotel 內，擁有 4,700 平方呎的餐廳空間。該全套裝修完畢的餐飲空間配備了兩個 16 呎的商用排煙罩、一個步入式冷藏室以及兩個步入式冷凍室，非常適合即刻開業營運。餐廳可容納 180 多位賓客，租金水平遠低於市場價格，是一個無需承擔高額裝修費用即可入住的優質機會。所有水電費用均已包含在管理費 (CAM 費用) 中，進一步提升了性價比。房東特別希望引入提供亞洲風味美食的租戶，以更好地契合周邊環境及酒店客群的需求。年租\$18/平方呎。

A2204377 零售店舖 (出售) - Calgary, AB

位於 Central Landmark Mall 的零售店舖出售！在商場主層，緊鄰主入口、電梯和樓梯，這個高流量轉角舖位將為您帶來超高的曝光率！無論是裝修還是改造，都能輕鬆滿足您的商業需求。商場內疊聚了眾多長期租戶，包括知名餐廳、超市、麵包店及其他多樣化零售店舖，客流量穩定且持續增長。地理位置優越，停車方便，步行即可到達公共交通站點，輕鬆直達市中心及主要交通幹道。售價\$259,900。

A2190526 洗車店/便利店 (出售) - 距離Calgary 1.5小時車程

距離卡加利1.5小時車程的洗車店/便利店出售！地理位置優越，曝光率高，客流穩定，是不可多得的投資機會！洗車店設有三個自助清洗車位，全部為按幣式操作，簡單方便，易於管理。其中一個車位高度空間充足，可容納商用車輛和房車，滿足不同客戶需求，拓展更多盈利機會。便利店經營範圍廣泛，食品、彩票、香煙、汽車護理用品等一應俱全，為顧客提供便利的同時，也增加額外收入來源。售價\$475,000。

誠招商業地產經紀 - Calgary & Edmonton

- 擁有合法商業房地產經紀人執照。
- 至少20年的工作經驗，但不必在房地產行業。
- 可以熟練使用普通話或粵語進行溝通。
- 必須有動力、責任感和注重細節。
- 應能夠處理大量文書工作，並具有微軟辦公套件的使用經驗。
- 必須是團隊合作者，能夠與其他同事合作，實現共同的利益。

3009 23 St NE, Calgary
403-539-9980
11220 119 Street NW, Edmonton
780-665-5229



歡迎訪問我們的官網了解更多
商業地產以及生意資訊：
www.liangcommercial.ca



LIANG Commercial 21世紀地產第一商業地產團隊 #1 Commercial Team - Century 21 Canada



戚育民

Rick Qi

Double Centurion Producer

www.rickqi.com




403-605-0504

walkout
全新

Livingston

西北區，獨立屋，兩層，2340呎，全屋upgrade，樓上4睡房，主人房有靚雪山景，Bonus Room。2.5浴室，主層9呎，LVP地板，大客廳，另有客房/辦公室，廚房及浴室雲石檯面，大陽台，Walkout土庫，設計寬敞，前進雙車庫，交通方便。

\$859,900

全新

Livingston

西北區，平房獨立屋，980呎，主層2睡房，共3全浴室，土庫分門出入已經完成。另有2睡房，全浴室，大客廳，主層9呎，廚房及浴室雲石檯面，LVP地板，設計寬敞，交通方便，投資自住佳品。

\$639,900

西北區

Panorama Hills

獨立屋，兩層，近1400呎，3睡房，2.5浴室，大客廳，特大陽台，設計寬敞，近學校，巴士，餐館，商場，交通方便。

\$569,900

生意連物業

Skyline West

3660呎工業廠房，22呎高樓底，有工作室，會議室，2個廁所，另加330閣樓，大量停車位，現在穩定生意，東主退休割愛，可改作其他生意。

\$899,900

市中心

East Village

市中心柏文，兩睡房，一全浴室，9呎樓底，廚房及全浴室，雲石檯面，大陽台，步行至圖書館，輕鐵站及Studio Bell，交通方便，投資自住佳品。

\$259,900

太陽能板塊

Evanston

西北區，兩層獨立屋，1452呎，3睡房，2.5浴室，主層9呎，雲石檯面，LVP地板，設計寬敞，保養好，交通方便。

\$614,900



Lisa Li 黎小萍

百萬經紀會會員

Office Tel: 403-452-5577

403-714-3377

lisaxpli@hotmail.com



專業住宅、商業、土地、農場和投資買賣

1
唐人街香港花園

高層單位，2睡房，1.5廁，業主5年前做過全屋翻修，全新櫥房，雲石檯面，木地板，新浴廁等，向南單位，美麗市中心景色，特多玻璃窗。（此單位不包含車位）

\$245,000

2
HUNTINGTON

平房bung，1051呎，主層3睡房+土庫2睡房，2浴廁，土庫全完成有分門出入，步行五分鐘到中央街，近巴士總站。

\$569,900

3
HUNTINGTON

平房bung，1200呎，主層3睡房+土庫2睡房，2浴廁，土庫全完成有分門出入，雙車房，步行3分鐘到巴士站。

\$649,900

4
唐人街柏文

高層單位，872呎，2睡房，2全廁，市中心景色，位於弓河旁，保養好，室內暖氣停車位，有健身房、熱水池等。

\$479,900

5
HIGHLAND PARK

平房，950呎，主層2睡房+土庫2睡房，2浴廁，土庫全完成有廚房和分門出入，近中央街。

\$579,900

6
HARVEST HILLS

2層獨立屋，1530呎，3睡房，2.5廁，前進雙車房，近巴士站。

\$619,900

7
PANORAMA

2層，近2500呎，3睡房，3.5廁，土庫全完成，前進雙車房，背靠綠色走廊，近巴士站。

\$899,900

8
靚地出售

南理工學院對面 50X115呎，M-X2地，可起柏文，近巴士地鐵。

\$950,000



Larry Tang

COMMISSIONER FOR OATHS

服務卡城房地產
超26年經驗

403-630-4288



工商業地產
生意租約買賣
投資物業生意
買賣房屋地產

COMMERCIAL & RESIDENTIAL.

1
新上市

西北靚區，KINCORA，獨立兩層，前進雙車房，2015呎，主層客廳，飯廳，書房及廚房，上層四大睡房，2個半全廁，高級加料建造；花崗石廚面，暖氣車房，全屋空調安裝，光猛向陽，近巴士，交通方便。

(\$39 Kincora Drive Nw) \$699,900

2

西北靚區，KINCORA，獨立兩層，前進雙車房，實用面積2847呎，四大睡房，3個半全廁，土庫專業完成，有一大影院廳及一睡房，主層高級木地板，不銹鋼廚具，雲石廚面，保養非常好，全屋光猛向陽，位內街。

(193 Kincora Glen Rise Nw) \$769,900

3

西北區，SAGE HILL，全新管理城市屋，兩層，1093呎，兩套房，兩個半全廁，前進單車房，近新大統華。

\$409,900

4

東北大型汽車身維修公司，在卡城已經營數十年，約7000呎廠房，高級工具及噴霧油漆，設備齊全，生意極好，All State保險公司授權的維修公司，店主榮休。**\$650,000**（以現利潤可約兩年回本）

5

南面小鎮Okotoks，離南邊卡城約20分鐘車程，兩商業鋪位物業，有現成租客，18號物業，平房式，800呎，另外20號物業，前商舖兩層式，後住宅平房，一睡房，大客廳，廚房及一全廁，面積合共1670呎，合法前舖後居物業，位市中心主街。

(18 MCRAE ST: \$499,000 & 20 MCRAE ST: \$599,000)

CIR REALTY.

Buy your first property with 0% down payment (RRSP)

Buy your second property with 5% down payment

We offer free mortgage assessment.

VISIT OUR OFFICES:

T&T PACIFIC PLACE MALL KIOSKS 3 & 17
999 36 ST. NE CALGARY, AB T2A 7X6
SEAFOOD CITY SUPERMARKET
3320 SUNRISE WAY NE CALGARY, AB T1Y 7K5

A CIR REALTY CONSISTENT TOP PRODUCER FROM YEAR 2013 TO PRESENT

LIKE & FOLLOW US FOR MORE UPDATES!

Peter Pasion Real Estate Team

info@teampasion.ca
@TeamPasion
www.teampasion.ca
ppasioncirrealty

Buy. Sell. Invest. Contact us for your real estate needs.

403-818-1899
中文、英文、菲律賓語、越南語

OUR SERVICES:

商業買賣地產
房屋買賣地產
投資物業地產

擁有專業的銀行貸款
驗屋師
律師團隊

免費資訊打價
一條龍服務

SCAN THIS CODE TO VISIT OUR WEBSITE AND CHECK OUT THE LATEST LISTINGS:

"BRINGING HAPPINESS AND SECURITY BY CREATING THE BEST POSSIBLE EXPERIENCE IN BUYING OR SELLING REAL ESTATE PROPERTY."

TOP 1 REALTOR®
2015, 2017, 2020, 2022, 2023, 2024

PAUL SY 403-818-1899
ZONIA PASION 403-796-4488
PETER PASION 403-702-4205

New NE Skyview Ranch

超值duplex! 無管理費! 1592呎, 3睡房, 3.5間浴室, 雙獨立車庫, 寬敞生活區, 廚房帶中央島和儲藏間, 連通盥洗室, 樓上兩套間帶walkin closet, 土庫帶全廁和第三間睡房。位置絕佳, 近主幹道和各種便利設施。

\$525,000

New NW Panorama Hills

2502呎獨立屋, 房況良好, 空調已經安裝。3睡房, 2.5浴室, 開放式生活區帶壁爐, 現代廚房, 帶頂露台, 主層雙車房連通洗衣房, 並設有景觀庭院。近公園, 學校, 商場, 步道, 車站, 位置絕佳。

\$688,000

New NE Marlborough Park

雙層排屋, 3睡房, 翻新4piece浴室, 全新粉刷, 全新地毯, 主層實用廚房帶大量櫥櫃, 寬敞用餐區, 客廳採光充足, 可通向私人庭院。停車便利, 近商場, 車站, 主幹道等便利設施。

\$329,900

New SE Mahogany

湖畔獨立屋, 2534呎, 5睡房, 3.5浴室, 精心設計, 廚房帶儲藏間, 主臥位於主層, 私密性好, 出入便利。主臥帶4piece浴室和步入式衣帽間。樓上有兩睡房, 1書房, 1洗衣房, 1全廁。土庫裝修完成, 有兩睡房, 1全廁。1家庭房。位置優越, 近湖, 步道, 學校一流, 商店, 餐廳等便利設施。

\$690,000

New SW Bridlewood

雙層獨立屋, 2679呎, 4睡房+1書房, 2.5間浴室, 精心設計, 適合大家庭, 土庫裝修完成, 寬敞客廳, 硬木地板, 楓木櫥櫃, 寬敞後院露台帶篝火。位置優越, 近學校, 車站, 公園, 商場及主幹道。

\$730,000

NW Sage Hill

絕佳位置! 三層排屋, 樣板房房況, 2023年建, 3睡房, 3.5浴室, 1589呎, 9呎天花, 超大單車庫, 雙陽台, 南向美景, 寬敞廚房, 用餐區帶儲藏間, 幾分鐘可至交通要道, 大統華, 沃爾瑪, 商場, 餐廳, 銀行等...

\$545,000

SE Mahogany

驚艷豪宅, Calbridge Homes設計, 4277呎, 土庫完全裝修。俯瞰濕地絕佳風景, 4+1睡房+娛樂室+額外書房, 三車庫, 10呎天花, 8呎內門, 全屋豪華。升級硬木地板, 大理石檯面, 全高櫥櫃, 名牌電器套裝。觀景主臥套間浴室帶雙台盆, 訂製淋浴間, 土庫包含一間睡房, 酒吧、酒窖、健身房、額外儲藏間、獨立洗衣房、並帶另一套水暖系統。位置優越, 近學校、車站、商場、餐廳、醫院和主幹道。

\$1,688,800

NE Livingston

地理位置優越!! (轉角地), 獨立屋, 開發商建造的合法地下室套房, 分門出入。4臥房, 3.5浴室, 近2592平方呎居住空間, 9呎天花, 全屋鋪設高檔豪華Vinyl地板, 升級不銹鋼電器, 理想投資物業。鄰近公園、步道、學校、購物中心。

\$710,000

NW Nolan Hill

3層排屋.低condo fee, 1683呎。3睡房+書房, 2.5浴室, 全新地毯, 粉刷。超大雙車庫。大廚房配大理石檯面, 大睡房, 陽台接燃氣可燒烤。位置絕佳, 近商場, 娛樂, 車站, 公園等。

\$515,000

北美特惠旅行團

加西

加西冬季3-4天遊 \$268起
美國西雅圖冬季2天精遊 \$318起
船遊庫特尼3天 \$398起
托菲諾納奈莫市三天生態遊 \$438起
卡進溫出 落基山溫哥華精彩3-4天 \$469起
基隆拿大白山滑雪度假村3日遊 USD\$228起
卡進溫出 落基山溫哥華深度4-5天 \$949起
洛磯山之光 豪華觀景火車五天遊 \$3258起

加東

尼亞加拉大瀑布全景1日遊 \$80起
渥太華 滿地可 魁北克 加東經典3天遊 \$248起
夏季加東 5/6 天經典遊 \$570起
夏季加東 海洋省 9/10天經典精選遊 \$1047起

黃石

黃石深度6日遊 USD\$678起
黃石公園總統巨石5/6天精華遊 USD\$719起
黃石公園大洛湖豪華6/7天團 USD\$819起
黃石公園美西豪華8/9天團 USD\$1119起

歐洲循環團

玩幾天 算幾天!!!

紅線 藍線 黃線 綠線

七條循環巴士團線, 覆蓋50多個歐洲城市

114 USD/人

北美特惠旅行團

美西

錫安+布萊斯+羚羊彩穴4日遊 USD \$202起
南雙峽4-5日遊 USD \$398起
舊金山往返 海岸星光號7日遊 USD \$898起
西南巨環套餐團 洛杉磯/拉斯維加斯進出 USD \$688起

美東

美東精華4/5/6日 (買2送2) USD \$154起
美東經典6/7日 (買2送2) USD \$249起
奧蘭多超值5-9日遊 USD \$859起

夏威夷

夏威夷歐胡島+火山島+茂宜島 6/7日遊 USD \$1378起

酒鄉採果之旅2天遊

卡加利往返

2025年 7月5日、12日、19日

熱門搶爆! 立即報名! 齊齊出發!

夏季1日輕旅行, 5日深度遊, 盡在現亞!

跟隨專業導遊, 深入洛基山脈秘境!

洛基山班夫+露易絲湖+夢蓮湖1日遊 \$98

洛基山哥倫比亞冰原1日遊 \$138

華特湖國家公園1日遊 \$138

洛基山傑士伯國家公園2日遊 \$343

洛基山班夫+優鶴+冰原3日遊 \$647

洛基山精選4日遊 \$907

洛基山精選5日遊 \$1157

報名參加 指定日期 1日遊, 即享買一送一優惠

卡爾加里巴士往返 黃石公園4日遊

出發日期 6/28 7/19 8/1

兩人成團, 保證出發!

939 CAD 起/人

[自然地圖] [深度黃石] [石刻公園]

14天頂級奢華遊: 江南+日本郵輪

暢遊上海/杭州/南京/無錫/蘇州/烏鎮/日本長崎/日本福岡

1098

由專人帶團

10月12日出發 僅此一團 名額有限

亞洲旅行團

超值團

鉅金江南7日 \$0
璀璨金鑽江南奢華8日 \$0
北京5日/北京6日 \$199
雲南大理麗江香格里拉7日 \$279
潮汕高铁 廣東美食7日 \$269
香港大灣區 珠江美食8日 \$599
張家界 鳳凰古城7日 \$279
海南 海口博鰲三亞6日 \$499

純玩團

香港3日 \$499
北京4日 \$799
張家界 鳳凰6日 \$799
東北四大名城 長白山6日 \$899
西藏5日-洲際酒店特別版 \$1399
重慶 三峽遊輪6日 \$1099
北京西安上海8日 \$1499
絲綢之路 傳奇東方高鐵7日 \$1699

東南亞亞洲團

台灣環島全景6天 \$699
繽紛日本6日 \$998
韓國5日 \$1088
韓國日本10日 \$1998
泰國清邁5天遊 USD529
巴厘島6日 USD649
新加坡馬來西亞7日 USD1099
越南胡志明市河內7日 USD1329

保險代理

Allianz (a)
Manulife

營業時間: 週一至週五 上午 09:30 - 下午 06:00
週六 上午 10:00 - 下午 03:00

專辦: 機票/國內外旅遊/郵輪/訂酒店/觀光交通
代辦簽證: 中國/越南/澳洲/美國 ESTA EVUS

110, 328 Centre Street NE, Calgary T2G 4X6
Unit 11, 1423 Centre St. NW, Calgary T2E 2R8
1260-4000 NO.3 Road Richmond, BC V6X 0J8
#101K, 15277 - 100 Ave. Surrey, BC V3R 8X2
北美免費電話: 1-877-663-3948 網址: www.panasiaholidays.ca E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

汎亞旅遊 CAVA
PANASIA Holidays Travel 珈華旅遊



精心郵輪

ABCRUISES TRAVEL LTD.

你身處的
郵輪假期

查詢熱線 403-457-6688
403-498-8628

地址: 115-1518 Centre St. NE 維德115室
本廣告價格已包含船費及所有稅項!



Majestic Princess 盛世公主號

出發日期: 2025/9/29, 10晚
途徑: 魁北克QC—薩格奈QC—夏洛特敦PE—悉尼NS—哈利法克斯NS—聖約翰NB—波特蘭—波士頓

內艙房 **CAD\$1398** /人起
*價格已包船費, 碼頭費, 政府稅



Opera 歌劇院號

出發日期: 2025/10/19, 7晚
途徑: 威尼斯—杜布羅夫尼克—希臘科孚島—黑山共和國科托爾—義大利巴里—克羅埃西亞札達爾—威尼斯

內艙房 **CAD\$1118** /人起
*價格已包船費, 碼頭費, 政府稅



Caribbean Princess 加勒比公主號

出發日期: 2025/09/13, 10晚
途徑: 溫哥華—凱奇坎—朱諾—史凱威—冰海峽點—錫特卡—冰河灣國家公園—維多利亞BC—溫哥華

內艙房 **CAD\$1380** /人起
再送每房船上消費金 **USD\$200**
價格已包船費, 碼頭費, 政府稅



Sun Princess 太陽公主號

2024新船!
出發日期: 2026/01/18, 7晚
途徑: 勞德代爾堡—墨西哥馬哈瓦爾—墨西哥科蘇梅爾—大開曼島—勞德代爾堡馬賽

內艙房 **CAD\$858** /人起
數量有限, 先到先得
價格已包船費, 碼頭費, 政府稅



Discovery Princess 尋夢公主號

最後召集
出發日期: 2025/09/28
途徑: 西雅圖—凱奇坎—朱諾—哈伯冰河—惠帝爾—橫濱

內艙房 **CAD\$1518** /人起
價格已包船費, 碼頭費, 政府稅
再送每房船上消費金 **USD\$85**

數量有限, 先到先得!

12日摩洛哥全境深度遊

摩洛哥4大皇城及9大世界文化遺產地
打卡薩哈拉沙漠, 北非攝影
星級酒店, 特色帳篷酒店全體驗

出團日期: 2025年9月21號-10月2號

優品一口價 **\$2898** /每位
(未包飛機票)
現金可享3%折扣

MSC Euribia 神女號

2025年11天體驗奢華杜拜
遊杜拜, 卡達爾, 阿聯酋
2天1夜行前遊&2天1夜行後順道遊
~特別體驗: 八星酒店奢華下午茶

出團日期: 12月4日

包船機酒&小費, 接送, 觀光及門票
專業領隊隨團

優品一口價 **\$4298** /人
現金可享3%折扣

五星河輪+五星酒店

11天一次解鎖所有必去景點
尼羅河, 金字塔, 獅身人面像
出團日期: 2025年11月24日

途徑: 開羅, 阿斯旺, 庫翁波, 艾德美, 洪加達, 孟菲斯, 亞歷山大

優品一口價 **\$2698** /人起
*未包飛機票

Holland America 貴國王企鵝、伊瓜蘇瀑布公園

智利、阿根廷、福克蘭島、烏拉圭、巴西

2026年2月20日出發
OOSTERDAM 奧斯特丹號
包船機酒&小費, 接送、觀光及門票

優品一口價 **\$10198** /人起
*另有7天馬丘比丘 MACHU PICCHU 天空之旅
詳情請入內查詢

100%成團專業華籍領隊 *100%接受信用卡付費, 無強制不可退款的條件! 詳情請來電諮詢 403-457-6688。
精心價格, 全城最低, 信心保證! 精心郵輪為你量身訂製, 實現出門旅遊, 全程無憂! *價格如有變動, 以報名時為準, 恕不另行通知。



佳美旅游

VISATOCHINA

生活有佳美
生活更加美

熱線 403-456-6929 地址: 13-1423 Centre St. NW 聯達二樓13室
營業時間: 週一至週五 10:00-17:00 周六需提前預約 網站: www.visatochina.ca 微信/QQ號: 7153668

報旅行團 / 辦理簽證 / 買機票, 送上網!

回國可以上Gmail、Google等外網

Banff Jasper 落基山本地巴士團, 五人成團!

加東加西美東美西 Las Vegas 套餐, 全球各地郵輪

全球上網卡 **\$10起**

加拿大護照換發, 墨西哥臨時永久居民申請

照相、簽證、搭車、機票、旅行團、上網手機卡一條龍

中國簽證 (填表、拍照、乘車、代取件) **\$20起**

大陸護照 **\$120** (加稅)
香港護照 **\$180** (加稅)
加拿大護照換發 **\$120** (加稅)

美國簽證 • 申根簽證
英國簽證 • 日本簽證
韓國簽證 • 澳洲簽證

公證翻譯、海牙認證

單身證明 結婚證公證 出生公證 死亡公證 各類委託
文件公證 香港簽注 放棄聲明 省府認證 監護公證 各類宣誓



Pinnacle Age Well 愛有坊

衛生局 AHS 認證, 全方位居家照護服務公司

服務內容包括:

- 個人護理協助 (洗澡、穿衣、行動支持)
- 用藥管理
- 健康計畫
- 陪伴服務
- 基本清潔服務

QR CODE:



愛有坊可提供建議如何成功取得政府資助。
公司網址: Pinnacleagewell.com
Email: info@pinnacleagewell.com
電話: 403-471-1237
阿爾伯特省衛生局認證查詢地址:



Alberta Continuing Care Association



Alberta Health Services



ALBERTA BLUE CROSS

Client Directed Home Care | Alberta Blue Cross®
ab.bluecross.ca

CALGARY TOURS

814 Centre St. N Calgary
(中央街北夾7跟8Ave 獅子橋北,黃金商場內)

SINCE
1994

歡樂旅遊

所有團隊由專業廣東話/
普通話導遊全程照顧
更多精采行程 請來電
或上網查詢

掃一掃
聯絡歡樂旅遊客服務獲得更新資訊
旅遊專線: 403-276-7816
whatsapp: 587-973-0687
www.calgarytours.ca



落基山熱門行程特價

哥倫比亞冰原1日遊 原價\$149 6月週六出發 最低價 每人	\$99
露易斯湖優鶴公園1日遊 原價\$129 6月16日 最低價 每人	\$69
班夫國家公園深度1日遊 原價\$119 6月週天出發 最低價 每人	\$89
落基山特選2日遊(BL02) 早鳥優惠 每座	最高 折\$120
落基山逍遙3日遊(RO03A/B/C) 早鳥優惠 每座	最高 折\$360
落基山全覽4日遊(RO04A) 早鳥優惠 每座	最高 折\$600
落基山深度5日遊(RO05A) 早鳥優惠 每座	最高 折\$960

一次玩轉加東加西

早鳥優惠, 免費升級酒店 夏季海洋三省現接受預訂, 火速行動	
加拿大10天全景之旅	\$1465起
尼亞加拉大瀑布兩天遊	\$199起
加東大瀑布5-6天體驗遊	\$539起
翠湖山莊6天精品遊	\$789起
海洋三省10天遊	\$1079起
溫哥華2-4天遊	\$239起
維多利亞2天遊	\$324起

美國冰川/黃石/羚羊彩穴

【全新】華頓與美國冰川國家公園奇境2日遊	\$1279起
【推介】7天大峽谷國家公園 羚羊彩穴 黃石公園	\$1429起
深度遊玩黃石15大景點 4大國家公園 及 3大網紅打卡點	
【短線】4天拉斯維加斯 大峽谷 羚羊彩穴 馬蹄灣	\$599起

卑斯省採果品酒2日遊

(四人房平均每位\$230起+稅)

卡加利往返

出發日期: 7月05, 12, 19, 26 (周六)

提供了一個獨特的採果品酒體驗

讓您到BC地區採摘新鮮的櫻桃和其他水果

參觀當地的葡萄園及品嚐精美的葡萄酒

二人價錢, 四人同行, 限時優惠瘋搶中!!



送早餐
需於6月15日前報名

NEW 全新推介 - 加東楓葉團

亞加華火車賞楓 5-6 天遊 期間限定9月23日-10月17日
多倫多 | 瑟伯利 | 蘇珊瑪麗 | 亞加華峽谷 | 尼亞加拉大瀑布
雙人房每位\$849起



超值郵輪

皇家加勒比海 Royal Caribbean
海洋奧德賽號 Odyssey Of The Seas
2026年5月08-17日
羅馬, 土耳其, 希臘 8天7晚郵輪
含來回機票, 2晚酒店, 7晚郵輪

內艙房
每位最低價
\$3260起



輕鬆環遊全世界

(不含往返機票)

【特色】日本和風溫泉7天	USD\$999起
【超值】韓國5天	CAD\$1088起
【魅力】越南柬埔寨11天	USD\$1599起
【奢華】中東杜拜阿布扎比7天	CAD\$1898起
【享受】東歐6國12天	CAD\$3288起
【推介】北非摩洛哥9天	CAD2699起



玩盡中國大江南北 保證二人成行

【超值】潮汕高鐵廣東美食7天	\$269起
【美食】香港廣東美食8天	\$599起
【精選】張家界鳳凰古城7天	\$999起
【舒適】高鐵九寨溝成都超豪華7天	\$999起
【美景】雲南大理麗江7天	\$1099起
【全新】武漢黃鶴樓三峽郵輪6天	\$1099起
【純玩】西藏拉薩5天	\$1399起
【享受】北京西安長江三峽10天	\$1599起



承辦私人包團 輕鬆遊世界

獨立成團, 專人規劃行程,
不拼團、不拼車, 與摯愛同
行, 交通、住宿、門票由專
人打點, 旅途更輕鬆自在。



親臨現場報名任何旅遊團,
即可獲贈精美禮品一份!
數量有限, 送完即止, 欲報
從速。

歡迎您前往本公司官網預訂與
付款, 快速、便利又安全!

JR PASS + 特價機票 + 旅遊
團/郵輪 + 各地酒店 + 旅遊保
險 + 各式巴士出租 + 代辦中國
簽證 + 各國客製行程

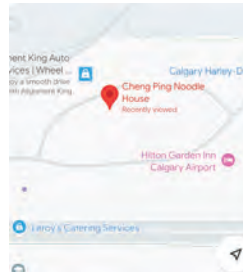
昌平麵家

CHENG PING NOODLE HOUSE

地址: 2197 Pegasus Way NE Calgary

電話: 403-291-3681

營業時間 星期一至五: 10am-4pm
星期六, 日休息



二十多年專業製作:

雲吞麵, 上海麵, 炒麵, 拉麵等各類新鮮麵食及
雲吞皮, 餃子皮, 燒賣皮, 蛋捲皮等各種皮類。



歡迎訂購

Asia Sky Holidays 華星假期

A division of China Star Holiday (Canada) Ltd. | BC Mixed Travel Agent/Wholesaler License No. 25483

世紀綠洲號 長江三峽五星級豪華遊船 (2023年首航)

12天 (11晚) 全包美食豪華團
【深圳出發】長江三峽、武漢、荊州、宜昌、重慶、大足石刻、
成都、樂山大佛、三星堆博物館、深圳

【2025年】	【2026年】
10月12日 【全滿】	4月12日 10月25日
10月19日	5月17日 11月1日
11月2日	10月11日 11月8日
11月9日	10月18日

雙入房每位
CS 2790 起

2025年10月25日

升級乘搭最新《世紀遠航號》

粵語領隊深圳隨團出發 | 餐膳門票小費全包 | Visa/Master信用卡付款, 免收手續費

14天 (13晚) 經典豪華遊 (全團) 絲綢之路

烏魯木齊、吐魯番、敦煌、莫高窟、嘉峪關、張掖、西寧、蘭州、深圳

雙入房每位
CS 4990 起



AM1320 華僑之聲節目主持
李子威 (威哥)

【2025年】	【2026年】
10月10日	10月11日

1-866-388-1188 (Toll free)

asiaskyholidays@telus.net
www.asiaskyholidays.com

歡迎致電或
向各大旅行社查詢





加拿大至尊旅遊2025特價團，好禮多多！ 天天特價 天天優惠

▶ 凡是預定下列至尊旅遊各種團產品（機票除外）贈送江南或九寨溝8天游



加東翠湖山莊賞楓聖地6天遊
10.08-10.13 全程領隊

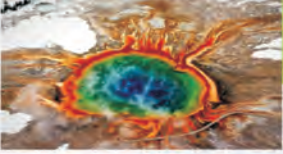
包往返機票+酒店
CAD\$1,388/人起

前十位 免全程小費



加東海洋三省深度七日遊
【多倫多-魁北克-滿地可-哈利法克斯-蒙加利爾】

四人同房每人稅後
CAD\$500/起



2025夏季黃石奇觀4日遊
8.1 一年僅1團

USD\$639/人起

特價



冰原奇境 絕美湖泊深度兩、三日遊
班夫-露露-賈斯珀

—指定出發日期—

限時特價 買二送一（四人同房）
僅限卡爾加里至尊老客戶

價格低至兩日CAD\$229/三日CAD\$399人起

特價



皇家加勒比海洋量子號遊輪

墨西哥航線 7天6晚，洛杉磯上下船
秋季（9-11月）特惠陽臺房

CAD\$499/人起

特價



廣東粵食越美7天游
跟著味蕾去旅行，一次吃個夠！

往返機票+食宿一價全包！
「至尊旅遊獨家帶隊」9.22-9.28

限時特惠CAD\$1,588/人

前十位 免全程小費



暢遊歐洲·品味經典

線路1：葡萄牙西班牙7天陽光之旅 756歐
線路2：漫步東歐五國全景7日遊 826歐
線路3：漫行土耳其經典7日遊 833歐
線路4：西西里島奇遇7日遊 758歐
線路5：冰島六日五晚深度遊 998歐

新鮮100店: 4032769818 豐山大統華店: 5878855816

RE/MAX PLATINUM CLUB
RE/MAX Hall of Fame
RE/MAX 100 Percent Club
REALTOR OF THE YEAR

Re/Max Hall of Fame
Member of Re/Max Platinum Club
Member of Re/Max Presidents Club
Member of Re/Max Executive Club
Member of Re/Max 100% Club
MLS Million Dollar Club
MLS Million Dollar Club Award of Merit
Lifetime Achievement Award

RE/MAX
Realty Professionals

Amy Long
梁詠媛
403-540-1688



地址： #10, 6020 1a Street SW Calgary, AB T2H 0G3

Highland Park
新上市

SOLD

1827R Duplex, 5睡房，2車房，豪華裝修：配壁爐、蒸汽淋浴間、書房、儲藏間等。土庫完成，帶地熱地板。

\$ 779,900

Downtown Commercial Core
新上市

637 呎1睡房+書房，1廁，29樓高層單位，河景，高級裝修及電器。

\$ 348,000

NW Royal Vista
新上市

2,600平方呎越南餐館，90座位，裝修如新，大量泊位，客源穩定。包生財工具。

\$ 299,000

Crescent Heights

位於1623 Centre Street NW #250 新亞洲商場。

\$ 250,000

Crescent Heights
新上市

50'X115' C-COR1 CORNER LOT., 三睡房，2浴廁，813平方呎。

\$ 799,000

Tuscany
新上市

二層獨立屋，1574平方呎，3睡房，2.5浴廁，靠近學校、公園。

\$ 675,000

唐人街鴻圖商場

位於唐人街中心地帶，人流旺，商舖呎數由338至2230呎，可以出租於醫務所、藥房、按摩治療診所、餐館、美容院等。

Tuxedo Park
新上市

Condo，兩房兩浴廁，混凝土建築，地下停車場。

\$339,000

唐人街商舖
新上市

位於唐人街中心繁忙商場零售舖，人流廣，784呎。

\$270,000

唐人街商舖
新上市

位於市中心唐人街，繁忙購物中心內。

\$249,000

市中心零售商舖出售
新上市

位於市中心 Cochrane 1000呎繁忙商場零售商舖。

\$375,000

唐人街商舖

位於唐人街中心繁忙商場零售舖，人流廣283呎。

\$88,888

唐人街商舖
新上市

位於唐人街中心地段多間零售商舖，交通便利，人流廣，合各類零售生意。

\$79,000 - \$130,000 可買可租

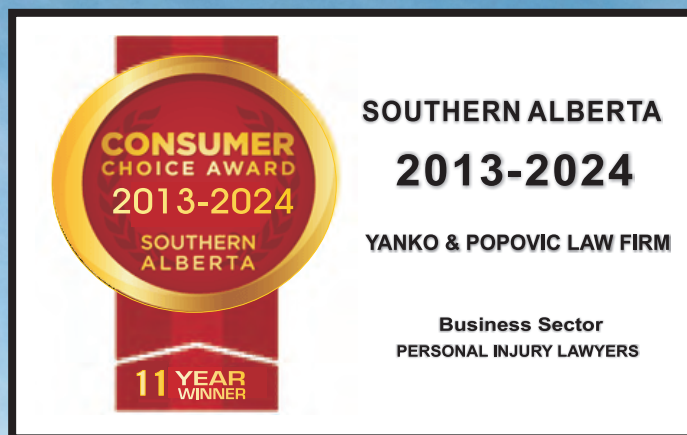


www.yankopopovic.ca

DAVID YANKO

KC · Barristers · Solicitors

楊大偉律師樓



多謝各界人士的認同及支持！

**本律師樓連續十一年榮獲
南亞省最佳個人受傷賠償律師獎項！**

幫你討賠償，法律界最強！

專責交通意外及個人受傷索償

有我們專業的協助往往有機會

比自己爭取的更多更滿意！



資深英語、粵語、潮語、普通話法律助理

San Kwok 郭靜愛小姐 專線：403-204-0282 電郵：skwok@yplaw.ca

#301, 300 Manning Road NE Calgary, AB T2E 8K4 (免費泊位)

廿一世紀百福地產

THE KING OF RESTAURANT

www.KingofRestaurants.com

Century 21

Bravo Realty

廿一世紀百福地產有限公司

Each office is independently owned & operated.

餐館皇帝

百萬元經紀會員

Peter Dam

譚家榮

手提: 403-560-3638

傳真: 403-269-7808

mail@peter88.com

peterdam288@gmail.com

Joanna Dam

譚春月

手提: 587-888-1908 陳文

傳真: 403-776-9126

joannadam8@gmail.com

Nga Dam

譚春娥

手提: 403-978-9832

傳真: 403-366-6650

ngadam@shaw.ca

專業服務 信心保證

www.KingofRestaurants.com

www.joannadam.com

www.Ngadam.com

1 韓式連鎖店

位於Crossiron Mills Mall Food Court韓式連鎖店，裝修大方得體，人流廣，生意穩定，用人少，易操作，本少利高，發展潛力巨大，年生意超過百萬，工具多如新。東主經營超過15年。叫價\$688,000

2 唐餐快餐店

世界旅遊勝地 Banff Food Court 快餐店，發展潛力高、穩定，年報57萬，有數睇，工具齊而新，保養好。叫價\$199,000

3 SW日本餐館

位於西南最佳地段，日本餐館，裝修大方得體，約120座位，生意好穩定，利潤佳，工具多保養好，東主經營超過20年，另有特大投資。叫價\$199,900

4 NE唐餐館

位於東北人流密集區唐餐館，發展潛質高，裝修清簡大方，約80座位，生意好、穩定，每日生意約\$3000，競爭少，停車位足，工具多，保養好，叫價\$268,000

5 N 越南餐館

位於西北近Deerfoot Trail 越南餐館，東主花近\$30萬setup。30座位，發展潛力無窮，裝修大方得體，生意好穩定，生意每日超過1千元，停車位足，工具如新，保養好，東主人手不足，割愛出讓。叫價\$168,000

6 西北唐餐館

位於NW人口密集區唐餐館，裝修中上，發展潛質無窮，85座位，生意好穩定，年報\$500,000，有數睇，停車位足，工具齊保養好，叫價\$279,900

7 旺舖出租

位於Airdrie 最佳地段，發展潛力高，面積4877呎，適合各行各業，請來電。

8 埠仔大型唐餐館

位於亞省中部Red Deer唐餐館，裝修大方得體，發展潛力無窮，250座位，生意好穩定，年報\$2,300,000 (純入\$200,000) 租平，工具多，保養好。叫價\$799,000，生意還可以出租，有興趣者請電。

9 髮廊按摩及甲店

中央街北近大馬路，地點佳，發展潛力高，有兩間office 和特大的over head door，適應於多用途發展。叫價\$79,900

10 修理及油漆房

地點佳，發展潛力高，汽車及獨特油漆房，面積約3771 sqft，有兩間office 和特大的over head door，適應於多用途發展。叫價\$1,150,000

11 NE唐餐館

東北最佳地段中餐館，裝修中上，大方得體，發展潛力高，約100座位，生意好穩定，年報約45萬多，車位足，工具多，保養好。叫價\$228,000

12 NE中泰餐館

位於Edmonton Trail最佳地段，近中心，麻辣restaurant，裝修大方，生意好穩定，每日生意\$1500，有兩間office，東主經營超過30年，退休。叫價\$79,900

13 NE 馬來餐館

位於東北32NE，地點佳，馬來餐館約30座位，裝修好，發展潛力高，生意好穩定，年報佳，車位足，本少利高，工具齊，租平約長。叫價\$199,000

14 埠仔餐館連物業

離卡城約2個半鐘車程，小鎮Forestburg，現在獨市唐餐，酒吧和餐室共100座位，生意每日約\$600，裝修中上大方，發展潛力無窮，適應於一家人經營，工具多，保養好，價錢包含一間靚屋，地大，叫價\$328,000，東主經營超過28年。

15 埠仔唐餐館

位於小鎮唐餐館，離卡城約1個半鐘車程，地點佳，65座位，生意好，生意每日約2000元，工具齊，保養好，容易操作。賣家可提供部分貸款。叫價\$348,800

16 中心髮廊

市中心美髮店地點佳，裝修中上，發展潛力高，生意好穩定，生意每日過千元，東主經營超過20年，現有特大投資，割愛出讓。叫價\$39,900

17 沙省小鎮

離卡城約10個小時車程埠仔，餐館連物業，65座位，發展潛力高，獨市生意，工具齊，適應小家庭。叫價\$39,900

18 埠仔唐餐館

離卡城2個鐘車程小鎮Rimby唐餐館，餐房89座位，酒吧60座位，生意好，穩定，每日生意約\$1,000多元，工具多保養好，東主經營超過19年，退休。叫價\$139,900

19 連鎖店

位於大學區，地點佳，海鮮連鎖店，裝修好，發展潛力高，52座位，生意好、穩定，年報約\$400,000，用人少，易操作，車位足，工具齊，保養好。叫價\$139,900

20 Macleod Trail S

位於Macleod Trail繁忙地段唐餐館，約80多座位，裝修大方得體。發展潛力高，年報75萬，有數睇，停車位足，工具多、保養好。叫價\$288,000

21 按摩店

位於中央街北繁華地段按摩店，有3間按摩房，每間內都有按摩床，裝修高，車位足，東主離埠，割愛出讓。叫價\$59,900，包工具。

22 埠仔餐館

離卡城約45分鐘車程，鎮上餐館，裝修大方，68座位，發展潛力高，生意好，保養好，人口一萬左右。叫價\$199,000

23 唐人街舖位

唐人街最大商場內，地點佳，發展潛力高，東主退休，年報\$85,000，有現成租客

24 唐人街快餐店

位於市中心最佳地段獨特快餐店，約30多座位，發展潛力佳，裝修開朗大方，工具多如新。叫價\$99,900

25 SE美容按摩店

東南美容按摩店，裝修清雅大方，發展潛力高，生意好，客路廣，車位足，東主另有發展，割愛出售。叫價\$99,900

26 餐館連物業

離卡城約2個小時車程，繁旺小鎮，獨市生意，餐館連物業，發展潛力高，裝修清雅大方，80座位，生意好，年報約\$1000多元，工具多，保養好，有4間睡房，叫價\$238,800

27 NW 唐餐館

位於西北最佳地段，大型粵菜餐館，約180座位，裝修清雅大方，發展潛力無窮，生意好穩定，年報四百七十七萬多，有數睇，停車位足，工具多，保養好。叫價\$750,000

28 西北唐餐館

位於中心地段人口稠密區唐餐館，約150座位，裝修清雅大方，生意好，生意每月\$175,000，有數睇，租平約長，工具齊，保養好，東主退休。叫價\$333,000

29 埠仔餐館

亞省中部旅遊小鎮連鎖餐館，發展潛力高，約110座位，裝修大方，生意好穩定，年報50萬，有數睇，有數改公共類型餐食，工具多、如新。叫價\$119,000

30 西南唐餐館

位於SW人口密集區唐餐館，裝修大方，用料上乘，生意好，生意好，穩定，年報\$225,000，工具齊，保養好，叫價\$149,900

31 小鎮生意連物業

位於卡城南面約個半鐘車程，埠仔，地點佳，發展潛力無限，裝修豪華大體，48座位，生意好穩定，樓上有四間睡房、大廳和廚房。每日生意約\$1500，叫價\$539,900。東主經營超過32年。

32 市中心快餐店

位於市中心，地點佳，8th Ave夾7th Street，約90座位，生意好、穩定，本少利高，一周五天工作，工具齊，東主另有發展。叫價\$199,900

33 埠仔唐餐館

位於地點佳小鎮Lethbridge，人口十多萬，發展潛力高，裝修高上得體，146座位，生意穩定，年報\$650,000多，租平約長，東主經營超過16年，割愛出讓。叫價\$169,900

34 老字號餅店

位於東南盛旺地段，唐人餅舖，位於超市旁邊，發展潛力無窮，生意好，穩定，生意年報超過\$350,000，本少利高，車位足，工具多，保養好，東主經營超過23年，現另有發展，割愛出讓，叫價\$159,900，包貨約四萬元。

35 Airdrie商舖及地皮

AIRDRIE埠仔，位於Airdrie，發展潛力無窮，可以建商業，年報收租\$3,000。叫價\$888,000

36 素食館

近大型亞洲人超市，小型濟菜館，裝修清雅大方，發展潛力無窮，40座位，生意好，穩定，每日生意約\$700多元，本小利高，工具齊，保養好。叫價\$99,900

37 COCHRANE餐館

位於小鎮地點佳，離卡城約10分鐘車程，亞洲餐館，裝修大方，發展潛力高，48座位，租平約長，工具多，保養好，如新。叫價\$99,900

38 唐餐外賣店

位於中央街北，地點佳，外賣店，發展潛力高，裝修大方，生意好，穩定，每日生意約\$950，有數睇，保養好，東主另有發展，割愛出讓。叫價\$139,800

39 小型中西餐館

位於東南旺區17 Ave，中西快餐店，裝修清簡，38座位，生意好，穩定，每日生意約\$900，停車位租，工具齊保養好，叫價\$99,900

40 舖位出租

位於唐人街小型商場內舖位出租，面積約200呎，適合各行各業及髮廊，不接受餐館，租平約長。

41 東南越南餐館

位於17Ave SE 地點佳，越南小型店，全新裝修，發展潛力佳，10座位，生意好，穩定，每日生意\$500多元，工具多。叫價\$159,900

42 西北小型唐餐館

位於人口稠密區，唐餐館，約100座位，裝修大方，生意好，生意每日約\$500多元，停車位足，工具齊，保養好。叫價\$99,000

43 SW連鎖店

西南學校Food Court快餐連鎖店，地點佳，發展潛質高，生意好穩定，年報約\$450,000，工具多，保養好如新，東主經營超過20年退休。叫價\$288,800

44 舖位出讓

位於唐人街最佳地段，4個舖位出讓，總共面積約1650呎，有現成租客，年租3年+3年生意。叫價\$580,000

45 小鎮生意連物業

離卡城30分鐘車程，小鎮唐餐館，面積0.66公頃，生意好，生意好，現在是餐館，100座位，生意好，樓齡28年。物業叫價\$799,000

46 西南改衣舖

位於SW Elbow Dr 地點佳，改衣舖，發展潛質高，生意好，生意好，生意好，每月生意約\$22,000，東主經營超過30年，工具多，保養好。叫價\$88,800

47 NE唐餐外賣店

位於東北唐餐外賣店，地點佳，競爭少，裝修式中上，生意好，穩定，每日生意約\$950元，工具多，保養好，東主經營超過19年，退休。叫價\$139,900

48 佳舖出租

位於Barlow Trail 夾 Sunridge Way 最佳地段，旺舖出租，面積374呎，適應各行各業，餐館不接受。



綠蜂膠作為天然的控糖利器，
以其獨特的成分從多方面，
實現高效控糖、穩糖，
真正做到一步到位！

輕鬆降糖穩糖
高效控糖一步到位！

野花牌綠蜂膠™

選擇唯一官方認證的巴西綠蜂膠 無副作用，自然、安全！

掃描訂購立減 \$10

- A 有助於維持心血管健康
 - B 有助於維持健康的血糖水平
 - C 有助於促進健康的葡萄糖代謝
 - D 幫助促進健康的膽固醇/甘油三酯
- 降糖是關鍵！** 綠蜂膠作為天然輔助品被越來越多的人用於血糖管理之中。
- 綠蜂膠中豐富的多酚和黃酮類化合物能夠有效的幫助及降低血糖。
- 高血糖患者若長期血糖波動大，易引起并發癥，**血糖穩定至關重要！**
- 綠蜂膠中富含的梓醇和蝶蕈類物質具有抗炎作用，從而有效減少血糖波動。

加拿大皇家天然品有限公司
7130 Warden Ave., Suite 405 Markham ON L3R1S2 免費長途: 1-866-690-4888 網址: royalnaturalcanada.com

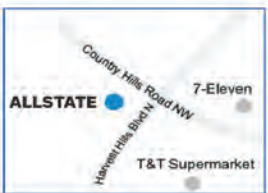
最適合您的屋保和車保，
來自值得信賴的保險經紀



Bernice 黃
精通英，粵語
電話: (587) 330-2422
電郵: BWong2@allstate.ca
f: BWongAllstate



Ricky 蔡偉傑
精通英，粵，國語
電話: (587) 413-1936
電郵: rchoi@allstate.ca



交託在手，放心無憂
免費估價：汽車，房屋，
商業，人壽及旅行保險
234-40
Country
Hills Landing NW
(近新大統華)

同時投保  + ，節省更多

商標由 Allstate Insurance Company 所擁有，經 Allstate Insurance Company of Canada 授權使用。
©2025 Allstate Insurance Company of Canada. 252125 | 5-25



卡城中醫藥協會
Calgary Chinese Herbal Medicine Association

中醫講座通知

卡城中醫藥協會定於**2025年6月8日（星期日）下午一點半**在
中醫藥協會會所（**#200 114 3 Ave SE**）舉辦中醫針灸講座。

講座主題：膝關節骨關節炎的針灸治療及膝關節養護。

主講：張旭霞醫生

阿省註冊針灸師，卡城中醫藥協會理事，國內中醫學院針灸系畢業，河南中醫學院在職研究生，及兼職教師，河南省中醫外向型人才培訓班畢業，曾任國內三甲中醫院急診科副主任，針灸科主任，副主任醫師。從事中醫針灸臨床30餘年。擅長治療頸椎病，長時間看電腦手機導致的頸肩背部僵硬不適或疼痛，落枕，頭痛，頭暈，面癱，中風，肩周炎，腰痛，帶狀皰疹，關節炎，肌肉扭傷疼痛等，及一些疑難雜症。臨床經驗非常豐富，治療效果斐然。講座後數名中醫師義診，歡迎大家踴躍參加。座位有限，先到先得。

聯繫電話：**403 966-0926 張旭霞中醫師**



代客管理物業
溫哥華房地產買賣
JULIA YAN
麗珠

手提：**403.700.5676**
Email: juliayan@yahoo.com



新上市 Montgomery NW

豪華醫療/專業辦公樓出售。超12,250 呎，配23個地下暖氣停車位和2個室外停車位。2019年建。提供賣方回租選項，價格可談。位於16 Ave NW Calgary, 近Foothills醫院，卡城大學，奧林匹克公園，購物中心。

開價：**\$7,880,000**

Signal Hill SW

雙層獨立屋，walkout土庫，好風景，5睡房，3.5間浴室。

開價：**\$999,000**

Sage Hill NW

2睡房柏文公寓，包2停車位，步行可至大統華，車站，Tim Hortons。

開價：**\$339,900**
\$299,900

新上市 Crestmont SW

雙層獨立屋，walkout土庫完全裝修，優越地段，好風景，邊角單位無行人道。

開價：**\$939,900**

Marlborough NE

雙層排屋，3睡房包2停車位，步行可至Crestmont Mall, 車站和C-train站。

開價：**\$329,900**

Sage Hill SW

3樓condo，好地段，1睡房，1浴室，包一地庫停車位，步行至Walmart和車站，近大統華。

開價：**\$269,900**

加拿大各省及地區首長周一與總理卡尼會面，就國家建設項目提出了各自的想法，大多數與會者似乎對會面感到滿意。

省長史密斯

安大略省省長福特（Doug Ford）會後說：我比較直白一點，這是我們10年來舉行過最好的一次會議。偉大的合作，偉大的溝通，我們都團結一致地走出了會議室。

聯邦政府準備提交立法，對被認為符合國家利益的項目快速審批。卡尼說，清單是活的，不設最終定案：項目將會陸續加入，大門不會突然關閉，也會有項目因未符合所有標準而被淘汰。

他表示會內曾討論過的項目，主要集中在貿易、能源基礎設施和關鍵礦產方面。

聖誕老人派禮物

福特形容卡尼是聖誕老人：他來了，雪橇上裝滿了各樣東西。現在他要回北極去了。他會把這些東西整理好，然後給我們打電話。

新不倫瑞克省省長霍爾特（Susan Holt）也接棒，稱會議帶來團結感：「聖誕節早晨，我家的孩子們都非常興奮，不會為了爭搶玩具而互相爭吵。」

就連過去與特魯多政府不時溝通不良的亞伯塔省和薩斯喀徹溫省，似乎也受到鼓舞。薩省省長莫伊表示，卡尼迄今為止在解決西部疏遠問題上比特魯多做得更好。

亞伯塔省省長史密斯（Danielle Smith）也有同感。史密斯說：從最近幾個月的情況來看，我們的語調已即時起了變化，這讓我感到鼓舞。



省長與卡尼會面氣氛樂觀團結

輸油管不一定要沿海省份開綠燈

會議上的一個潛在爭議，是史密斯要求鋪設一條將西部石油輸送到卑詩省北部海岸的輸油管道。過去提議的一條輸油管道，遭到沿線社區的抵制，並在聯邦政府2016年宣布暫停油輪運輸時被扼殺。

卑詩省副省長利莎瑪（Niki Sharma）表示，該省對穿越北部的輸油管道存在意見分歧。

不過，史密斯在接受加拿大廣播公司法語新聞部的採訪時明言，在希望與其他省份合作鋪設輸油管之餘，也很清楚不一定要利用沿海省份的路段。

我們當然希望魁北克也能建設管道。魁省魁省100%依賴美國供應天然氣，但他們擁有天然氣資源，管道可使他們自給自足。此外，魁省還可以開發一個液化天然氣出口終端以出口到歐洲盟國。

盡管如此，沒有他們我們也能完成這個項目。事實上，西部地區的總理們均支持從港口到港口項目的想法，即連接卑詩的魯珀特王子港（Prince Rupert）、努納武特地區的格雷斯灣（Grays Bay）和曼省的丘吉爾（Churchill）等北部港口。如果能一直建至丘吉爾，穿過哈德遜灣（Hudson Bay），得到破冰船，那就不需要利用沿海省份來建設管道。我們可以向上、向下、向東海岸的這些煉油廠輸油，也可以輸往歐洲。引自亞伯塔省省長史密斯（Danielle Smith）

卡尼： 取消中國對加農產品 徵稅屬當務之急

加拿大總理卡尼周一表示，聯邦政府計劃緊急行動起來，取消中國對加拿大農和海產征收的關稅。

卡尼在薩斯卡通與各省及地區總理會晤后對記者說：加拿大政府正與中國政府進行部長級接觸，我們會繼續進行討論。

他又指，這方面的關稅是加拿大的最重要事項。

卡尼在與總理們會面后發聲明，聲明內稱總理們希望加拿大與中國的貿易關係得到改善。



有農民希望加拿大取消對中國電動汽車徵稅

薩斯喀徹溫省省長莫伊（Scott Moe）對此表示歡迎，因為中國的關稅威脅到該省的油菜籽產業。

莫伊說：討論可有助我們的產品可獲準長期進入市場，并與中國建立更廣泛的貿易關係。

曼尼托巴省省長基努（Wab Kinew）說，這也是曼省的優先事項，認為加拿大人必須齊心協力才能強化經濟。

加拿大西部一些農民表示，自由黨政府應考慮取消對中國電動汽車的關稅，以鼓勵中國政府取消對加國農產品徵稅。

他們又認為聯邦政府應向因貿易戰而蒙受經濟損失的生產商提供資助。

2024年，加拿大向中國出口了價值9.2億元的菜籽粕和價值2,100萬元的菜籽油。

海產行業人士也表示，關稅戰令他們不得不承擔成本。

中國是加拿大僅次于美國的第二大魚類和海產出口市場，去年入口了加拿大13億元產品。



林峰演唱會

老婆團團現身撐場 古天樂終極現身做嘉賓

連七場《GO WITH THE FLOW林峰演唱會》(28日)尾場，林峰老婆張馨月同囡囡格格(Luna)現身觀眾席，面對一眾傳媒，格格未有怯場，仲不時揮手，十分可愛；此外，Fatboy肥仔、陳浩民夫婦、黃浩然夫婦、陳山聰夫婦、張繼聰夫婦亦有捧場，而胡杏兒同老公更拖手入場。問到張繼聰能否「玩下」，他即笑笑表示「一下」。

曾經話過會在台邊跳舞的古天樂，終極現身舞台！項少龍加贏政以唱《天命最高》成功令觀眾嗆爆紅館，之後再加一首《今期流行》，雖然未有「拜神舞」出現，但古天樂最後仍有跳少少。唱完後，林峰興奮大叫「我得架」，古天樂則笑笑表示「做老闆要做埋嘉賓」，之後又提出4大傳聞，包括「對覓做愛」、「激光射爆鏡頭」、「長髮dancer靚仔」和「觀眾全程睇背影」。古天樂又不忙宣傳新戲《尋秦記》，預告元旦上映，又找觀眾張繼聰講幾句，張繼聰大讚新戲好睇，又以「香港隊長」稱呼古天樂。

完騷後，林峰接受訪問時表示台前幕後都因為古天樂的到來而感到十分興奮，連樂隊都因為彈奏《天命最高》而成就解鎖，問到如何報答古老闊，林峰表示交出最好的工作態度，又爆古天樂其實十分喜歡唱歌：「佢好enjoy舞台，我地第一次舞台合作，唔代表私下無唱過歌。(佢飲歌係《天命最高》?)佢鍾意唱校長D歌。」

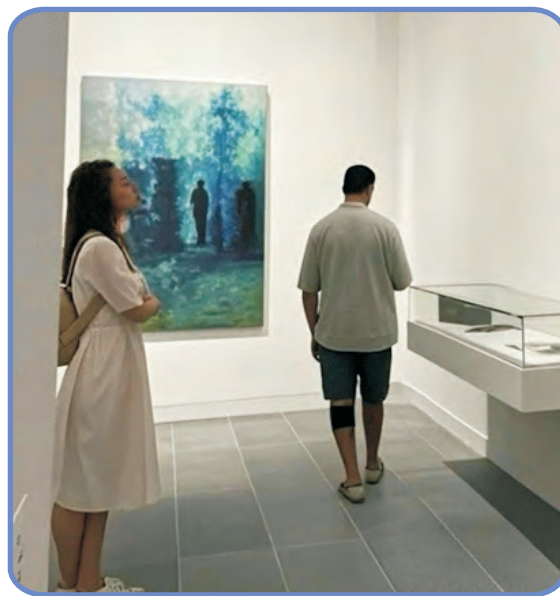
林峰又指揀《天命最高》很大程度是因為新戲《尋秦記》快將與大家見面，希望可以喚起大家回憶，而對於古天樂在台上提到的4大傳聞之一：林峰對張覓做愛，林峰認為跳舞不一定密集，最緊要有人記得，當他聽到傳媒表示「好腰好腎好男人」，他即笑笑口，又表示會約Tim@Dear Jane一齊切磋同交流。「其實有技術，我以前泳隊，識游蝶式就唔太難。(老婆畀幾分?)我老婆都識，佢跳舞都叻。」

而對於今次個唱沒有太騷肌，林峰表示不想太刻意，又話自己找了不少人「玩下」，算是福利一種。而講到另一位嘉賓鍾嘉欣，林峰表示因知道對方剛好返香港有工作，加上不少網民呼喚。「佢真係無變，keep到咁好既初心，我覺得好好。(有網民都召喚徐子珊)真係失蹤人口黎架喎，我同卓義都話唔知唔知佢去左邊。」

徐子珊

行蹤曝光

現 年45歲的徐子珊在2019年年底宣布退出娛樂圈，放棄15年的演藝事業，更賣車、賣樓離港，並透露會到歐洲升學。近年子珊絕跡幕前，更將Facebook及IG帳戶都註銷，過著神隱生活，但她的一舉一動仍備受關注。早前林峰在紅館舉行一連7場演唱會，令網民紛紛想起15年前為林峰擔任演唱會嘉賓的徐子珊，但林峰就直言對方是「失蹤人口」，未有聯絡，不過宣萱就透露與徐子珊一直有聯絡，但就指好友想低調，未有透露更多近況。不過日前就有網民在法國捕獲徐子珊，曝光對方的行蹤！



有網民在法國巴黎橘園美術館偶遇徐子珊，神隱多年的她留了一頭長捲髮，身穿連身裙同波鞋，打扮低調，十分樸素。徐子珊在2004年參選港姐奪冠後入行，主演過多部劇集，曾是備受力捧的當家花旦，2015年她修讀專業設計及彩色寶石專業課程，之後創立自家設計珠寶品牌，更以半工讀的形式修讀港大心理學碩士課程，直至2019年6月完成課程，同年年底子珊宣布息影，並計劃到歐洲攻讀心理學博士課程。2021年年初子珊以1,760萬成功沽出貝沙灣豪宅，似乎已計劃好賣車賣樓後全面撤港，前年2月曾有網民透露於倫敦巧遇子珊，更大讚她真人又高又靚。



現身法國美術館打扮低調 移居歐洲進修神隱多年

徐子珊宣萱原來是好友一直有聯絡

幾年來徐子珊猶如失蹤人口，昔日拍檔紛紛表示未能聯絡得上，從未合作拍劇的宣萱，原來竟一直與徐子珊有見面。宣萱日前出席活動時，透露二人雖然未曾合作拍攝電視劇，但2009年曾一起到東非拍攝旅遊節目《活著》而結緣，之後又在2015年合作舉行《我的女神演唱會》。宣萱表示不知道林峰想找徐子珊做嘉賓，二人一直有聯絡，很喜歡跟對方食飯，但對於好友近況就不願多提為好友保私隱：「可能佢想匿埋呢，我唔講咁多。」

1405 - 2nd Street SW Calgary, Alberta T2R 0W7
Tel: 403-861-6286 Fax: 403-216-0970

Cary Rodin

Personal Injury Lawyer

30年訴訟經驗，前亞省主控官助理
Practicing law for 30 years, extensive
litigation experience at all levels of court.

專業個人受傷索償

- 汽車及電單車意外
- 脊髓損傷
- 腦幹損傷

免費諮詢
不成功，不收費

Quan Sy Lam

Personal Interpreter

林先生 翻譯員

精通：越南話、粵語、國語、潮州話

403-988-4568(24/7)

Email: quansilam@gmail.com

INSURELINE BROKERS (CLEAR CUT)

#203, 1109 - 17 Avenue SW, Calgary, AB T2T 5R9

www.insurelineclearcut.com

insureline CLEARCUT

專業保險代理

為您提供一站式全線保險服務

HOME / AUTO / TRAVEL / COMMERCIAL

Pete Fung

TEAM LEAD / INSURANCE BROKER
GENERAL INSURANCE

(825) 413-1338

(403) 850-2883

pete.fung@insureline.com

Lily Leung

INSURANCE BROKER

(825) 413-1336

lily.leung@insureline.com

我們代理以下保險公司



and MORE.....

所有保險需求，一站式服務

從您的汽車和房屋到您的事業、生活和財務未來，
您可以信賴我來幫助保護對您而言重要的一切。

財產及意外保險

- 業主保險
- 租戶保險
- 公寓單位業主保險
- 流動房屋保險
- 度假住宅保險
- 船隻及設備保險
- 個人傘狀責任保單
- 個人車輛保險
- 商用車輛保險
- 房車保險
- 電單車保險
- 雪地電單車保險

商業保險

- 承包商保單
- 酒店及餐飲業保險
- 商業及專業服務保險
- 零售和批發保單
- 房地產保險
- 公寓管理公司保險

生活福利

- 重大疾病保險
- 傷殘收入保障
- 醫療保障

人壽保險

永久性保險

定期壽險
車輛貸款



葉佩華

Anita Ip, Agent

1220 Kensington Rd NW

Unit 220, Calgary AB

587-353-7500

anita@anitaip.com

anitaip.com

葉佩琪

Clara Ip

Senior Account

Manager

clara@anitaip.com



Anita Ip Insurance & Financial Services



360 LEGAL SERVICES

MATTHEW CHEUNG

- BARRISTER, SOLICITOR & NOTARY PUBLIC -

房地產買賣 / 按揭 | Real Estate Transactions

商業交易 | Business Transactions

公司註冊 | Corporate Registration

合約諮詢 | Contracts Review

遺囑 | Wills & Estates

遺囑認證 | Probate

公證服務 | Notary Services

移民服務 | Immigration Services



Sanne (San) Lo (盧小姐) - Sr. Paralegal

直線: 587-329-6281

Email: sanne@360-legal.ca

提供英文、廣東話、普通話服務

地址: C-2017 CENTRE STREET NW, CALGARY

TEL: 403-233-0841

info@360-legal.ca | www.360-legal.ca

WESLEY B. MAH

馬力偉 律師

BARRISTER, SOLICITOR & NOTARY PUBLIC



- **Mandarin speaking** 說流利國語及英語
- **Real estate** 房地產
 - Cash purchase 現金買房
 - Purchase with mortgage 按揭買房
 - Sale 賣房
- **Businesses** 公司企業
- **Wills** 遺囑
- **Probate** 遺囑認證

- Free 2-hour street parking 附近有兩小時免費停車位 -

Legal Assistant: Annie Tran

Suite 206, 1333-8th Street SW

Calgary, Alberta T2R 1M6

Tel: 403-263-1938 Fax: 403-263-3730

Email: lawyermah@gmail.com

website: wesleymahlawoffice.com

周慧儀律師

WINNIE W.Y. CHOW
BARRISTER AND SOLICITOR

直接以流利廣東話為華人及各界提供專業法律服務

- Divorce, Matrimonial Property, Child and Spousal Support
離婚，婚姻財產，兒女及配偶贍養費
- Pre-nuptial, Post-nuptial and Cohabitation Agreements
婚前、婚後及同居協議書
- Wills and Estates 遺囑及遺產

地址：加拿大亞省卡城西南區6大道404號3樓，諾氏教堂旁邊

Suite 300, 404 - 6 Ave. S.W. Calgary, Alberta T2P 0R9

電話：(403) 261-0645 傳真：(403) 451-1208

精誠餐館工程有限公司

3E Sheet Metal & Food Equipment Ltd.

- ★ 餐館、倉庫、廠房設計裝修、水電氣及消防工程
(一條龍服務)
- ★ 餐館煙罩、抽氣、MUA系統製作及安裝
- ★ 工商業HVAC系統製作及安裝
- ★ 餐館不銹鋼爐頭、器具製作及安裝
- ★ 餐館設備維修、焊接服務

403-978-6636 羅先生 403-808-0278 Christine
403-230-2230 辦公室 403-230-2269 傳真



地址: #29-1410 40th Ave, NE, Calgary T2E 6L1

余慕慈 加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.
Chartered Professional Accountant

30多年會計經驗

提供英、國、粵、台山語服務

- 審核、覆核
- 會計
- 簿記
- 年結及財務報告
- 公司及自僱報稅
- 公司註冊
- Payroll/GST

歡迎電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary, AB T2E 2P8

Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799

Cell: 403-606-6878 Email: jamesyee@telus.net

您全家人的牙齒護理

- 兒童牙齒保健
- 牙齒矯正及隱形牙套
- 拔牙及根管治療
- 牙齒美容
- 牙冠及牙橋修復
- 種牙及活動假牙
- 保險直接結算服務

**Chinook 區新診所
現已開放營業!**



**新地點
現已營業**

587-356-0880

chinookvillagedental.com

107-7004 Macleod Trail SE,
Calgary, AB, T2H 0L3



陳忠豪醫生



許明娟醫生

七天營業

(587) 317-9987

RundleDental.com

3B-3735 Rundlehorn Dr NE,
Calgary, AB T1Y 2K1

河畔眼鏡 Waterfront Optics

226 Riverfront Ave SW, Calgary
(卡城文化中心斜對面, 善樂公園旁邊地舖)

免費室內泊車

403-290-0066



Mantie Tong
403-616-2233

好消息

長者凡持有**政府眼鏡福利**
可享有一副
歡迎來電查詢

- 由Dr. Theola Li 李曉嵐眼科醫生(英、粵、國語), 處理各類眼科問題、專業驗眼, 請先來電預約。
- 0至18歲兒童及65歲或以上的長者, 由亞省醫療支付醫療及每年一次的驗眼費用。
- 接受各類保險, 由保險公司直接支付。

waterfrontoptics.ca waterfrontoptics



聯合車身修理 United Auto Body

地址: 4608 12st NE, Calgary

- 專業車身, 機械修理, 維護;
- 冰雹修復, 保險索賠
- 價格合理公道

為你提供一站式服務, 並提供價格優惠的租車服務; 一個使你靚車保值, 令你放心的地方。

本店由專業技師主理, 精通國、粵語、台山話、英文;
為顧客提供暢通無阻的交流平台。

電: 403-291-3193; 403-277-7988

電郵: info@unitedautobody.ca

Memorial East Physical Therapy Clinic

物理治療診所 服務卡城超過22年

蔡廣長 Kelvin Cai PT, DPT, BSc.PT, Bsc.Med 註冊物理治療師

- 二十餘年物理治療經驗
- 美國東北大學 (Northeastern University) 物理治療博士學位 (DPT)
- 加拿大皇后大學 (Queen's University) 康復醫學物理治療學士學位 (BSc. PT)
- 中國廣州醫科大學醫療系畢業, 醫學學士學位 (BSc. Med)

服務和治療

- 工傷, 車禍, 運動損傷。
- 各種痛症 (頸、肩、腰、膝、坐骨神經痛等) 軟組織退變。骨折、關節術後康復。
- 頭痛、眩暈、神經康復 (中風、輕度腦損傷 / 腦震盪)。
- 物理治療、運動康復、整脊手法、針灸、干針肌肉刺激、沖擊波治療、醫療按摩、矯形鞋墊、診斷性影像轉介等。

我們接受

(Direct Billing)

- 政府工傷醫療保險 (WCB)
- 交通意外醫療保險 (Auto Insurance)
- 公司或私人醫療保健計劃
- 私人付費

*無需家庭醫生轉診 *精通英、粵、國語 - 可協助申請保險或WCB治療批核

網址: www.memorialeastphysicaltherapy.com

Tel: (403) 272-9628

Madigan Plaza, Unit 28, 6060 Memorial Dr. N.E.
Calgary, T2A 5Z5

星期一至五: 10am - 7pm

星期六: 10am - 2pm

星期日 (休息)

CHV DENTAL

CHV牙科診所 403-276-7226

Dr. MATTHEW NG, DDS 牙醫 伍世耀
Dr. HILARIE NG, DDS 牙醫 伍咏瑜
Dr. GILBERT NG, DMD 牙醫 伍世豪

精通全牙科服務

成人及兒童牙齒護理, 檢驗, 治療牙周病, Botox, 牙根治療, 補牙, 假牙, 加牙改托, 牙冠, 牙橋, 植牙, 植骨, 牙周整形手術, 隱形箍牙, 固定牙齒矯正, 智慧齒拔除, 加設電腦立體斷層掃描機 (CBCT), 植牙時必須X光檢查

約診時間:

星期一至六 9:00 AM - 6:00 PM

精通語言: 國、粵、英、Tagalog、Korean

#2, 1304 Centre Street N.E. T2E 2R7
Chvdentalclinic@gmail.com

歡迎新症、急症



牙科 DENTAL 醫務所



楊詩敏
DR. CAROL YEUNG

湯醫生
DR. TOM PECEK

吳詠賢
DR. WINNIE NG

· 植牙 (IMPLANT) · 激光機 (LASER DENTISTRY) 現接受新症、急症、美容及各類牙科疾病

診症時間

☎ 403-230-2288

▶ 交通方便 No.2, 3, 17 號巴士停站於門口
▶ 懂國、粵、台山、越南語，方便溝通

星期一至四 9AM - 7PM
星期五 9AM - 6PM, 星期六 9AM-4PM

診所地址: #5, 1217 CENTRE ST. N.W.
(中央街北夾12大道)



101, 303 Centre St SW (唐人街) 403-290-0303

Dr. Samantha Lee
Dr. Belinda Le
Dr. Zhendan Pan 潘震旦

精通全牙科服務:

- 植牙，牙根治療，智齒拔除，牙齒矯正，補牙，牙冠，牙橋
- 電腦立體掃描機 (CBCT) ● Botox
- GBT 最新科技無痛洗牙 ● 專業牙托師傅 (假牙)

Our office bills CDCP directly
接受聯邦政府牙科保險

約診時間

星期一至四 9am至4pm	星期二、三&四 9am至6pm	星期五、六 8am至4pm
------------------	--------------------	------------------

Centre St. Denture Clinic

#2, 1901 Centre St. N.W.
#2 中央街夾十八橫街西北
電話 403-230-2828



歡迎耆老
預約查
英政府
補助
即時加
牙改
全口局
部牙
托托

精配

超過十年做牙經驗
自設先進工場
用最新歐美技術

高義
牙托專科技師

牙托專門診所

牙醫陳銘舜 牙醫陳清怡

Dr. Ming S. Chen, D.D.S Dr. Jennie Chen D.M.D

(歡迎新症，急症，美容及各類牙科疾病)

電話: 403-230-8210

網址: Themadison dental.com

(國、粵、英語服務)

星期一至星期六 9AM - 6PM

地址: #139, 1518 Centre St. N.E.

(維德廣場內，前有免費停車及 3 號巴士停站)

牙醫陳大衛 牙醫陳子安

Dr. David Chan, D.M.D. Dr. Solomon Chan, D.M.D.

診所地址: 2902 Centre St. N.E. (中央街北夾28Ave)

牙齒治療包括

- 成人及兒童牙齒護理，檢驗。
- 洗牙石，去漬，治療牙週病，牙週病手術。
- 補牙(用不含水銀材料)
- 燒瓷牙冠及牙橋，金牙，鋼牙。
- 活動假牙，全口，局部，牙托，加牙，修理牙托。
- 杜牙根，種 POST。
- 牙齒矯正及各種牙齒美容。
- 手術拔牙，智慧牙，修平牙骨。

歡迎新症、急症

電話: 230-2888 星期一至六: 9am-6pm
230-2295 (粵、國、英語)

鍾卓倫 專業執照牙托師
John Chung DD Denturist

可幫你申請耆英補助 35年經驗

令你引以自豪的笑容!



- 專業訂做假牙
- 手工精細
- 亞省政府牌照
- 全副及局部
- 配帶舒適美觀
- 牙托專科
- 歡迎免費檢查

☎ 403-262-4280

(龍成商場三樓診所) Chung and Associates Denture Clinic
#381, 328 Center St. SE



FARES LAW FIRM

Abraham A. Fares 方毅思 律師

Barrister, Solicitor, Notary Public

專辦房地產買賣以及再按揭

二十八年經驗 最優性價比
(各大銀行及財務公司按揭劃一收費)

LiLi Han (韓小姐)

Email: LiLihan@fareslaw.ca

提供英語, 普通話, 廣東話服務

(403) 508-1906

Edward Wan 國語

Email: edward@fareslaw.ca

Alanna Situ 粵語

Email: support@fareslaw.ca

提供 Wills and Estates (遺囑和遺產) 服務

*費用包括所需的法律文件, 不包括政府索取的登記費

*80萬以上的房產, 請與我們聯絡

General Line: (403) 508-1900 Email: info@fareslaw.ca
134 17Ave. NE, Calgary, AB T2E 1L6 (near 16 Ave & Centre St.N)

立即聯絡我, 即享我們提供的優惠及其他保險產品

多種折扣:

- 汽車和房屋同保
- 多車折扣
- 全新水險
- 職業折扣
- 退休人士優惠, 等

免費估價: 汽車、房屋、商業、人壽及旅行保險



Winnie Hui
許蘊妍 (國粵英)
Senior Agent
(587) 316-3142
whui@allstate.ca

#234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary
(即大戶人家對面)



Allstate
交託在手 放心無憂

須受條款及條例限制。*多項產品折扣的平均節省金額, 以艾伯塔省在 2023 年 3 月的 Allstate 基本利率計算。您的節省金額可能會有所變動。保險、風險、折扣及供應情況可能會視乎地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有, 並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。
©2024 年 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。
242369 | 12-24



何履寧律師行

HO MACNEIL BARRISTERS & SOLICITORS

何陳璧璋大律師

ALICE B. HO B.A., M.S.Sc., LL.B.

黃又奇大律師

ANSEL Y.K. WONG LL.B., LL.M.

提供英語、粵語及國語服務

**本律師行服務卡城 40 年，
歷史悠久，專業辦理**

- 房屋買賣及按揭
- 商業買賣及註冊
- 商業租約
- 生意轉讓
- 遺囑及遺產事項
- 婚前、婚後及同居協議書
- 家庭糾紛及離婚
- 配偶移民申請
- 民事訴訟
- 認證文件

地址: 2819 Centre Street NW Calgary AB, T2E 2V7

電話: 403-233-2812

Email: info@homac-ab.ca

Website: www.homacneil.com



WeChat



WhatsApp

服務範疇

旅遊/留學/工作簽證	省提名計劃	看顧員移民	入籍申請
港人Stream A/B	居留權疑難	投資移民	拒簽上訴
外勞批文(LMIA)	換領楓葉卡	家庭團聚	難民聲請

邁向10周年 實力更强+



Suite 503, 100 - 4th Avenue SW
Calgary, AB T2P 3N2

電話 (587) 353-4111
WhatsApp (587) 228-2333



王天罡會計師事務所 STARR WANG CPA FIRM

粵語 國語 英語

Bookkeeping	公司註冊
Payroll/GST	公司報稅
	個人/自僱報稅

20多年來，我們致力於為各行業中小企業提供一條龍服務，涵蓋公司註冊、薪資、記帳、稅局溝通和報稅等，價格透明合理，尤其在餐飲等行業中積累了豐富經驗。

地址：112 16 AVE NW, Calgary Alberta T2M 0H2

電話：403-269-7028 傳真：888-636-9390

辦公時間：週一到五 9am to 5:30pm

郵箱：starrcga@gmail.com 免費停車

Darren J. Hamilton Lawyer & Notary Public

LEGAL ASSISTANT

Service in English, Mandarin, Cantonese and Hindi.

提供英語，普通話，粵語及印度語服務

Unit 8, 2400 Centre Street NE,
Calgary, AB T2E 2T9

Email: info@dhlawoffice.ca

Tel: 403-272-2088

Fax: 403-272-2092

STANDARD WILL : \$350, Individual, \$450 Per couple
標準遺囑：\$350/個人，\$450/夫婦二人

韓美頓大律師

► 專辦房地產買賣及貸款

- 買房(Purchase) \$650.00 (Flat Fee*)
- 賣房(Sale) \$500.00 (Flat Fee*)
- 再按揭(Refinance) \$500.00 (Flat Fee*)

*Fees include all of the necessary legal work for a typical transaction. GST and government Fees are extra.

Contact to get a quote for transactions more than \$1,000,000



找一對適合 你的助聽器

我們提供的服務：

- 聽力測試 (老年人免費)
- 協助申請政府補助
- 助聽器電池
- 協助調整及維修現有的助聽器



不要再猶豫，馬上預約！

403-282-2811

www.beltone.ca



卡城江浙上海联谊会

Calgary Jiangzhe Shanghai Association

Website: www.cjzsa.ca Email: info@cjzsa.ca Tel: (403) 269-3996
Address: #208, 114- 3rd Ave S.E, Calgary, Alberta, Canada T2G 0B6

二零二五年会员大会通知

尊敬的各位会员：

本会将于 2025 年 6 月 21 日（星期六）下午 1:00 至 4:00 在会所召开第十一届理事会第二次会员大会。望会员积极参与，共同推动会务发展！

地点：卡城江浙上海联谊会会所（#208 114 3 Ave SE, Calgary, AB T2G 0B6）

会员大会提案须知：

- 当届注册会员可实名提交提案，不接受临时提案；
- 可通过邮寄或投入会所提案箱方式提交；
- **截止时间：2025 年 6 月 18 日晚 6 点前。**

卡城江浙上海联谊会

2025 年 6 月 5 日

Notice of Members' Meeting Calgary Jiang Zhe Shanghai Association

Dear Members,

The 2nd Members' Meeting of the 11th Board of Directors of the Association will be held on Saturday, June 21, 2025, from 1:00 PM to 4:00 PM at the Association office.

We sincerely invite all members to actively participate and work together to support the growth of our Association.

Venue: Calgary Jiang Zhe Shanghai Association (#208, 114 3 Ave SE, Calgary, AB T2G 0B6)

Proposal Guidelines:

- Proposals must be submitted with real names by current registered members. Last-minute or on-site proposals will not be accepted.
- Proposals can be submitted by mail or dropped into the proposal box at the office.
- **Deadline: Before 6:00 PM on June 18, 2025**

Calgary Jiang Zhe Shanghai Association

June 5, 2025



亞省華人文娛協會

Alberta Chinese Recreation Association

#36, 132 3 AVE SE Calgary, AB
(403) 264-1237 Email: acra1991@hotmail.com

召開一年一度會員大會 公告

本屆理事會召開本年度全體會員大會，敬請各會員憑會員證依時出席。

議程包括會務報告、財政報告、委任審核員及其他議案。今年會員大會不設理事改選。如有提案，請於五日前以書面送達理事會，屆時不接受臨時議案。會後設豐富午餐招待。

年度大會只限會員參加。

日期：2025年6月22日，星期日

時間：上午十一時三十分簽到。大會正午十二時開始

地點：富麗宮海鮮大酒家

328 Centre Street SE, Calgary

請各會員帶備會員証親自到本會辦公室預先報名及領取餐券，每位略收\$10.00。只收現金或支票。

報名日期及時間：

6月7日星期六 2:30PM 至 4:30PM

6月14日星期六 2:PM 至 4:00PM

注意：大會當日不發賣餐券



亞省華人文娛協會

Alberta Chinese Recreation Association

#36, 132 3 AVE SE Calgary, AB
(403) 264-1237 Email: acra1991@hotmail.com

Day Trip to Troll Falls for Seniors

Date: Thursday, July 24, 2025

Time: Meet at the clubhouse at 7:30 am, leave at 8:00 AM, no waiting for latecomers.

Brief stop at the COP parking lot at 9 AM as the second meeting point to pick up some participants. Please be on time.

Itinerary:

we shall hike the Troll Falls trail and visit several Canmore's attractions.

Will share a supper in Calgary

Fee: \$25 per member, \$35 per non-member (cash or cheque only).

The fee includes: attractions listed in the itinerary, luxury tour bus, driver tips and dinner. Breakfast and lunch not included.

Registration location: Association office

Date and time:

June 7, 2:30pm to 4:30pm and

June 25, 10am to noon, 2pm to 4pm

Limited seating. Each person can only register in person for one other person to be fair.

Non-member must come to our office to sign a waiver.

lunch not included.



卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼126698018 RR0002
本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。
地址：111 Riverfront Ave S.W., Calgary, AB T2P 4Y8
電郵：cceca@cceca.ca 傳真：(403) 269 1951

耆英園地

NEWSLETTER



第2035期 2025年6月5日至6月11日

查詢及報名：(403) 269-6122 外展部查詢及預約(福利申請/宣誓/認證服務)：(403) 457-6609

支持我們的方法

- ★ 捐款支持
- ♥ 邀請朋友參與健步行
- ★ 捐贈新物品作義賣
- ♥ 捐款\$60表演一個項目
- ★ 捐款\$300擺放橫額/易拉架
- ♥ 捐款\$1000-\$5000成為贊助商

關愛耆英健步行暨籌款表演

2025年7月12日(星期六)
上午10時至下午6時

目標 \$100,000
用作提升中心設施及改善服務

歡迎捐款、組隊參加或成為贊助人

可親身、網上、電話報名及捐款。
亦可透過信用卡捐款以支持親友參與健步行或表演。
可前往www.cceca.ca/walkathon-2025了解詳情

加拿大中文電台FM94.7

「社區透視鏡」節目(粵語)

逢星期五 上午 10:30 - 11:00

6月6日

認識租客權益

嘉賓：持牌租務管理人員 Ray Yip

「奇聞耆事」講座

逢星期三 下午2:00 - 3:00

網上 Zoom ID 875 977 9955

現場轉播 耆英會地庫活動室

6月11日(三)

長者福利講座(國語)

卡加利長者房屋資訊(介紹房屋類型、申請資格及流程)

講者：外展部職員 - 陳先生

西班牙·葡萄牙雙國多彩之旅

11月10日(一)至11月21日(五) 12天10夜

收費(需於9月30日前繳費作實)
雙人房：\$3717/位(小童與成人同價)
非會員額外加\$50/位

- 收費包括：
- ▲ 加航往返里斯本機票
 - ▲ 塞哥維亞行程、托萊多行程、龍達行程、米哈斯行程、埃武拉行程、特式烤豬餐和特式牛尾餐
 - ▲ 阿蘭罕布拉宮、人骨教堂、塞維利亞大教堂／塞維利亞王宮等門票及官方導遊(現場無法購買門票)
 - ▲ 巴塞隆納一日遊、海鮮特色大餐
 - ▲ 里斯本接機後羅卡角半日遊
 - ▲ 全程豪華旅遊巴士，沿途酒店住宿及早餐
 - ▲ 歐洲電話卡，經驗豐富隨團華語導遊

收費不包括：

- ▲ 全程司機導遊小費(EUR192/Pax)
- ▲ 個人小費，旅遊保險

此旅行團由Northern Travel負責安排行程及帶團

2025 倫德布雷德公園怪石林二日精選遊

日期：6月14 - 15日(星期六至日)
集合時間及地點：上午8:00 耆英會禮堂

收費

兩人房	三人房	四人房	小童(11歲或以下)
\$249/位	\$229/位	\$209/位	\$189/位

(非會員額外加\$20/位)

須與2大人同房
大人收費視同兩人房

收費內容

✓ 行程豪華旅遊巴士及酒店住宿	✗ 司機導遊小費，每人每日\$5
✓ 超值早午晚餐，共4餐	✗ 團友之私人洗費
✓ 經驗豐富隨團華語導遊	✗ 不包括在行程內之餐膳
✓ 所有稅項	✗ 旅遊保險

本團由NORTHERN TRAVEL LIMITED 負責安排行程及帶團

需於6月9日(一)或之前
繳交團費以確實報名 歡迎致電查詢及報名

照顧者支援系列 後顧無憂

身後事工作坊

工作將以粵語進行

6月28日(六)

早上10:30 - 中午12:00

耆英會禮堂

- 內容
- (1) 以照顧者角度了解身後事流程及注意事項
 - (2) 學習如何與家人討論身後事安排
 - (3) 探討身後事規劃的必要性
- 讓照顧者可以提早作出準備 查詢或報名：ANNIE 鄭姑娘

101智能學習系列

6月份：智能裝置疑難解答

日期：6月10日、25日(三)

地點：耆英會地庫活動室

每次一對一諮詢時間為30分鐘/次

名額有限 每人每月最多預約1次

101諮詢收費兩元

諮詢費十元代用券支付

查詢及報名：KASTY

特約：KASTY

查詢或報名：馮先生

查詢或報名：馮先生

101智能學習班 2025年6-7月

會員專享

2025年6月5日(四)開始接受報名

日期：6月18日、25日、7月9日及16日(三)

時間：上午10:00至11:30

地點：耆英會2/F教學室

收費：\$10(共4堂)

名額：12人

語言：粵語

導師：何文志先生

查詢：林姑娘 KASTY

查詢或報名：馮先生

查詢或報名：馮先生

美善福計劃

醫療講座(國語傳譯)

事先照護規劃及照護指定目標

日期：6月21日(星期六)

時間：11:00 - 12:30

地點：耆英會禮堂

費用：全免

語言：英語(國語傳譯)

講員：Dr. Charlie Chen

MD, MEd, CCFP(PC), FCFP, CEC

(卡加利區事先照護規劃及照護指定目標醫療領導；

亞省衛生服務局醫學事務醫療領導；及

卡加利大學腫瘤及家庭醫學部臨床助理教授)

報名及查詢：陳先生



卡城中華文化中心 CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

197 1st Street SW, Calgary, AB T2P 4M4

Visit Our Website:

Facebook

RedNote

Instagram



查詢及報名: (403) 262-5071 或電郵至 info@culturalcentre.ca

SUMMER CAMP 2025

暑假夏令營

JULY 7 七月七日 - AUGUST 22 八月二十二日

OPEN TO AGES 6-12

參與對象: 6-12歲兒童

EXPLORE

乒乓球、羽毛球
TABLE TENNIS
BADMINTON

剪紙·書法
PAPER CUTTING
& CALLIGRAPHY

EARLY BIRD 早鳥優惠:
(Apply by May 18/5月18日前報名)
\$280+GST/Week 每週
\$224+GST for Week 5 (4 days)

素描水彩畫
SKETCHING &
WATERCOLOR
PAINTING

趣味數學
FUN MATH

REGULAR FEE 正常費用:
\$320+GST/Week 每週
\$256+GST for Week 5 (4 days)

烹飪 & 烘焙
COOKING &
BAKING

塑膠彩、雕塑
ACRYLIC
SCULPTURE

CAMP
SCHEDULE

REGISTER
NOW!



武術
MARTIAL
ARTS

KPOP舞蹈
KPOP DANCE

Let's Dance Latin 拉丁舞初級班

導師: Allen Lo

成人班

16歲或以上
逢星期三
下午六時至七時半
\$60+GST 四堂

兒童班

4歲或以上
逢星期六
上午十時半至十二時
\$60+GST 四堂



Qing Long Sanda Martial Arts Club 青龍散打武術班

Beginner's Class 初級班

時間: 6:30pm-8:30pm (逢星期三)
費用: \$160+GST (8堂)
導師: Dennis Rovere

5月7日
開課

WING CHUN KUNG FU CLASS 詠春功夫班

時間: 每週四 下午6:30至8:30
費用: \$120+ GST (8堂)

導師: Tony Yung & Kam Wong



標準急救證書一日課程 STANDARD FIRST AID Level C

日期: 6月29日 (星期日)

時間: 9:00 am - 5:00 pm

費用: \$150 + GST

地點: 卡城中華文化中心

授課語言: 中文 (廣東話 & 普通話)

線上授課 + 一日親身授課

掃描QR碼報名



祥龍節開幕盛典

2025年6月28日

上午11:00 - 下午6:00

地點: 卡城中華文化中心

攤位現正招租

2025

加拿大國慶日

2025年7月1日

上午11:00 - 下午6:00

地點: 卡城中華文化中心

攤位現正招租

請致電 403-262-5071 或 電郵至 info@culturalcentre.ca

Floor Hockey



日期: 七月九日 - 八月二十日 (逢星期三)

時間: 下午四時三十分至五時三十分

地址: 卡城中華文化中心

適合七至十四歲青少年兒童

課程費用: \$50 + 稅 (七節課) (或每節課\$10 + GST)

無需自備裝備



卡加利華僑中文學校

(提供亞省教育部認可廣東話/普通話高中學分班)

唐人街河濱大廈(文化中心側對面) · 126 2nd Ave SW, Calgary, AB. T2P 0B9
 www.ccpschool.ca ccps@shaw.ca 403-264-2233
 www.facebook.com/calgarychineseprivateschool 403-282-9854
 星期一至星期六 — 9:00 am – 5:00 pm (逢星期三及星期日休息)



2025-2026 年招生

廣東話(周六上午)
繁體
幼低班 - 12 年級

普通話(周六下午)
簡體
幼低班 - 12 年級

普通話(周日上午)
簡體
幼低班 - 12 年級

函授班(繁/簡)

10 - 12 年級

適合中文水平高的高中學生，在專業老師指導下，毋須上課，只須定期呈交功課及參加考試，成績達標可獲亞省教育廳認可的學分。

幼低至 12 級全年\$400
(幼高班、6 年級、9 年級及
12 年級另加\$20 畢業費)

6 月 30 日或之前報名
可獲減免學費\$20



卡加利華僑中文學校

(提供亞省教育部認可廣東話/普通話高中學分班)

唐人街河濱大廈(文化中心側對面) · 126 2nd Ave SW, Calgary, AB. T2P 0B9
 www.ccpschool.ca ccps@shaw.ca 403-264-2233
 www.facebook.com/calgarychineseprivateschool 403-282-9854
 星期一至星期六 — 9:00 am – 5:00 pm (逢星期三及星期日休息)



2025 年暑期班招生

	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五
9:00 am- 12:00	主題式中文	主題式中文	主題式中文	主題式中文	主題式中文
12:00-1:00 pm	午膳(自備)				
1:00 pm- 3:00 pm	活動	活動	活動	活動	活動

暑期班學生註冊現已開始。

組別：幼稚園至小學三年級 / 小學四至六年級

上課日期及時間：2025 年 7 月 7 日至 7 月 11 日(第一期)

7 月 14 日至 7 月 18 日(第二期)

星期一至五 上午 9 時至下午 3 時

學費：每期\$250(一併報讀兩期，學費為\$480) 若留校至五時，每期加收\$50。

額滿即止



藍莓在未完全成熟時，果實中的多酚類、黃酮類等抗氧化物質含量處於高峰期。這些成分是植物抵禦外敵的天然武器，能有效抵抗氧化壓力和病菌侵襲，其酸味甚至能讓昆蟲知難而退。隨著藍莓逐漸熟成，多酚類會降低，取而代之的是大量累積的花青素，雖然也具有一定程度的抗氧化能力，同時能保護人類的眼睛、大腦與心血管健康。

新鮮與冷凍藍莓營養成分哪個好？

新鮮藍莓較不耐放，建議冷凍保存並於一周內食用完畢，其漿果的酸味較為明顯，能品嚐到果實的飽滿感。而冷凍藍莓經過急速冷凍處理，保存期限較長，可以搭配無糖乳酪一起食用，或用果汁機打成乳酪果昔也很可口。

挑選藍莓的3關鍵

不論是選購新鮮還是冷凍藍莓，消費者應該注意以下3點：

- 藍莓表面的白色果霜是藍莓香氣和營養的重要來源，應挑選果霜較多的產品，這表示其新鮮度與營養成分都較高。

- 健康的藍莓果實應具有緊實的果肉和細緻的表皮，若發現藍莓太軟或有滲出水分的情況，可能是過熟或果肉已經受到擠壓而有毀損、軟爛的部分。外觀乾癟、表皮皺巴巴的藍莓則可能是因放置過久而失去過多水分，新鮮度較差。

- 選擇有機認證的藍莓，或在把關嚴謹的安心通路購買，以確保食用安全與健康。

TVB 林夏薇

視后

5日前曾風騷貴氣現身

被入稟申請

破產

無線視后林夏薇(37歲)2015年與圈外金融界人士莫贊生結婚後，同住於山頂獨立屋。(29日)被一公司入稟高等法院申請破產，據司法機構網頁顯示，案件排期至本年8月26日進行聆訊。

呈請人爲Jadespring Limited，被呈請破產者爲林夏薇(Lam Ha Mei)，報稱住址爲山頂柯士甸山道8號The Mount Austin。Jadespring Limited是山頂The Mount Austin的業主，董事包括南豐集團創辦人陳廷驊長女陳慧芳。

現年37歲的林夏薇出生於廈門，其堂哥是藝人林峰，她4歲來港9歲回內地讀書，16歲半孤身北漂考入中央戲劇學院，畢業後2010年先回流香港加入香港話劇團，翌年轉投TVB拍劇後，2021年前憑《七公主》一劇擊敗大熱門《星空下的仁醫》鍾嘉欣，首次奪得視后。

2015年林夏薇低調結婚，嫁給比他年長16年的圈外金融才俊莫贊生，榮升「20億少奶奶」。林夏薇婚後生活富貴，不時大曬山頂豪宅，去年開鑽石公司，獲大批圈中好友撐場，更豪氣送每位到場嘉賓半卡鑽石表心意。

視后林夏薇自從2015年與金融才俊莫贊生(Jason)結婚，升呢成爲闊太，婚後的生活相當富貴，她更不時大曬市值15億的山頂獨立屋豪宅。

最近一次林夏薇公開露面是5日前，親赴紅館支持堂哥林峰演唱會，戴住名錶揸住HERMES逾十萬手袋DEEP V現身，表情多多相當風騷。3日前亦上載搭飛機照，身處商務艙旁邊放有CHANEL手袋，貴氣十足，故突然傳出她被申請破產，令外界相當震驚。

有指林夏薇老公莫贊生身家高達20億，是多家私人公司及上市公司的股東。不過近年屢傳欠債，不但被人貼街招和拉易拉架指控他「欠債還錢」等字眼疑似捲入金錢糾紛，2019年更被傳媒爆出莫贊生涉嫌捲入一宗內地敲詐勒索案，被內地公安局以500元人民幣通緝。林夏薇曾在Instagram上再次澄清絕非事實，並嚴正聲明會追究到底。

時尚迷熱切期待的Louis Vuitton (LV) 2026早春女裝系列，由女裝創意總監 Nicolas Ghesquiere主理，已於5月23日，在法國南部歷史名城亞維儂的教皇宮 (Palais des Papes) 盛大發佈。系列除了串連歷史、哥德式建築風格與時尚美學，更是展現品牌對現代女性力量的獨特詮釋，整理出LV Cruise 2026早春時裝秀必看焦點，大家千萬不要錯過這場時尚盛事！



融入中世紀元素

為何選址法國亞維儂教皇宮？



經典手袋的華麗變奏

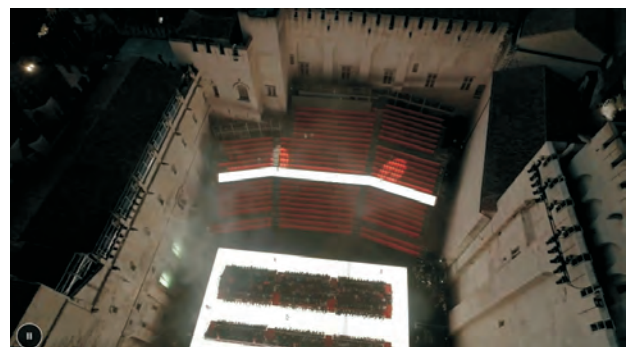


Louis Vuitton 早春女裝秀 5 大重點

1. 選址建築遺址教皇宮

衆所周知，品牌女裝創意總監Nicola Ghesquiere一向熱愛建築藝術，過往每次品牌大秀場地都選址於知名建築，當中包括舉行的2018早春系列大秀的京都美秀美術館 (Miho Museum)、發布2025早春女裝系列的西班牙巴塞隆納奎爾公園 (Park Guell) 等。

今次選址亞維儂教皇宮，建於1335年，是歐洲最大、最重要的中世紀哥德式建築之一。不僅見證14世紀教廷的權力鼎盛時期，更於1995年被列為世界文化遺產。教皇宮內部禮拜堂與接待廳的拱頂空間、大量濕壁畫裝飾均蘊含藝術與歷史價值。其歷史悠久、宏偉的哥德式建築風格，更為時裝秀增添莊重且富有藝術性的氛圍。此舉不單是把現代時尚融入歷史性建築，建構一場跨越時代的深度對話，更多的是延續傳統，致敬建築藝術與文化。



2. 打破傳統的舞台設計

LV 2026早春女裝系列秀場設置於教皇宮的內部庭院 (Cour d'honneur)，而這裡是每年亞維儂藝術節的重要表演場地。據消息指，品牌特別邀請曾負責超級碗中場秀及奧運會開幕式的舞台設計師兼藝術家Es Devlin，負責今次早春女裝系列大秀的舞台設計。

秀場舞台燈光設計柔和而富有層次，開放式的舞台佈局突出教皇宮的特色結構。而當模特兒們行走在環形伸展台上時，聚光燈追隨著她們的身影，同時照亮附近鋪著紅色天鵝絨的劇院座位，營造神秘夢幻的氛圍。有別於過往觀眾席設計，是次賓客被安排在架高舞台之上，座位以紅絲絨和木材包覆，不僅為觀眾帶來沉浸式觀看體驗，更成為舞台一部分。

3. 「騎士」、「盔甲」元素融入服飾

Ghesquiere將中世紀歷史元素，融入服飾剪裁與細節裝飾。在系列中，可見到斗篷連衣裙、單邊衣袖設計、黑色皮革肩甲設計、硬朗廓形的迷你裙、披風上衣、露趾靴等；更透過色彩拼接、經典比武配色、火焰圖案等展現騎士戰鬥氣息，既是向中世紀的騎士風格的致敬，亦是一種對中世紀美學的重新演繹。



4. 經典款手袋的華麗變奏

經典手袋如 Alma、Petite Malle等，都將以全新奢華面貌示人，手袋表面飾以哥德風格圖案印花、或從歷史手稿中提取的捲曲花卉圖案，色彩層次極為豐富。要數到最值得收藏，必定是三款與巴黎獨立設計師Thomas Rogers合作設計的木質方形手袋，彰顯著低調而奢華的品味。

5. Y2K風格超幼頸巾回歸

大熱的 Y2K超幼頸巾 (Skinny Scarf) 再次來襲！LV 2026早春女裝系列中，模特兒們帶上真絲材質的窄版圍巾，配搭上服裝的亮片，營造輕盈飄逸感覺的同時，更增添一抹精緻華麗。



3大廚解構 大失敗原因

蒸水蛋又老又唔滑？



大廚雷啟裕



附 7 個必成功貼士

如

何蒸水蛋？蒸水蛋其實是一款普通的家常菜，但經常有網民在討論區求救，指自己做的蒸水蛋明明依足食譜分量，出來的賣相卻是不堪入目。蒸水蛋時間要幾多？蒸水蛋比例又是什麼？這次記者就找來大廚拆解失敗原因，再示範經多番實試得出的蒸水蛋黃金比例及貼士，保證又滑又香。



近日在《小紅書》爆紅的以滾水炮製的蒸水蛋：網民經常貼出自己的蒸水蛋失敗作，不成功的原因不外乎：太水、太老、不夠平滑。

蒸水蛋失敗原因

就住蒸蛋失敗的原因，記者特別訪問了中菜大廚雷啟裕師傅，對於那些又老又粗糙的「火星坑」蒸蛋，他歸納出幾個失敗做法原因：

- (1) 雞蛋同湯比例不好；
- (2) 火太大，而蒸蛋的時間過長；
- (3) 沒有包保鮮紙或疏氣，使水蛋不斷吸熱而變得脹身。

雖然失敗的蒸水蛋不至於吃不下嚥，但相信大家希望做到更滑溜而不失蛋香的蒸蛋吧？曾實試幾款蒸水蛋的效果，即使同樣是只用1隻雞蛋、並用上相同大小的瓷碟盛載，但只要蛋和水比例有所不同，做法就足以是「失之毫釐，差之千里」了！讀者或許也可從以下例子，檢視可能導致失敗的原因。

蒸水蛋要幾多分鐘？

在以上實驗，第4種方法最方便。蛋水比例：1:1.5，用中火蒸5分鐘，蒸期間沒有打開疏氣，一直蓋等5分鐘。綜合以上實驗，結論就是第4種方法最方便，蒸到最滑溜的水蛋。

蒸水蛋水比例？

雖然上述有建議出一個最易成功的蛋、水比例，但雷師傅就直言，其實只視乎你偏好的口感。如蛋和水的比例是1:1.5，吃起來會像布甸，有人可能覺得剛剛好，但或許也有人喜歡更軟身，把蛋和水的比例調至1:3也說不定。而除了注意蒸蛋時間及火候外，想做出更完美無暇的蒸水蛋，還有7個小秘訣。

1 雞蛋：一般使用日本蛋、泰國蛋或美國蛋，但也有部分廚師會因為蛋黃色澤深，以及蛋味濃等因素推薦湖北蛋。也曾聽過大廚說，美國蛋「得個大字」，吃起來蛋香並不濃厚。

2 蛋液：拂蛋會產生氣泡，亦可能有些未打得均勻的蛋白，如「鼻涕」一樣，建議要過篩。但你在將蛋和水拌勻之前，必須先將雞蛋打發，因為蛋比水稠身，若一次過將未打發的蛋和水攪拌，蛋白很難拂勻，成品會有部分明顯見到凝結的蛋白。過篩後，還要用鐵匙勾走小氣泡，蒸起來更順滑不會有窿窿。

3 盛器：不同質料與厚度的碟，都足以影響受熱程度和時間。大部分人都使用瓷碟、瓦碟或鋼碟，若想更掌握受熱時間，可在蒸蛋前預熱盛器。

4 蛋液高度：當然跟碟子大小有直接關係，你用一隻碗或一隻碟來盛載，蛋液高度已有所不同。蛋少碟大，太扁的話很容易蒸得過老；蛋多碗深，卻容易外面凝固而內裡未熟。若不知如何掌握，建議以2厘米高度為最理想。

5 火候：火力不要太猛，在煲滾水後就要調成中小火，因為太猛火，表面凝固得快，那麼邊位就容易有坑洞，而蒸蛋亦可能太熟太老。

6 疏氣：蒸水蛋中途可開蓋疏氣，讓水蒸氣和熱力揮發掉，蛋會更平滑。

7 保鮮紙/錫紙：為免鍋蓋的倒汗水流在蛋面上，可鋪上微波爐保鮮紙或錫紙，兼具隔熱作用。大家如果用保鮮紙，切記要用耐高溫的保鮮紙，以免溶掉。

「疏氣」與「包保鮮紙」二選一

若包了保鮮紙便不用開鑊蓋疏氣，反之則要花多點工夫。以蒸蛋總時間約6分鐘為例，你大概每蒸2分鐘，就要揭蓋疏氣一次。

師傅說：「揭蓋的作用是使水蛋不要因過度受熱而膨脹，因為水蛋若不斷吸收熱力的話，會愈來愈脹身，出現『火星坑洞』，並變得『岩岩嶙嶙』，所以要定時揭蓋，但包裹保鮮紙就可豁免掉開蓋疏氣的動作。」

蒸水蛋加水或雞湯？

上述實驗所示範的蒸水蛋，材料就只有蛋和水，即使蒸完後淋上豉油，亦略嫌單調。其實有不少人都會用雞湯，味道吃起來更豐富，問到雷師傅有何睇法，他表示：「如果平時在屋企蒸水蛋，只加水都可以。但你想蒸水蛋味道更香更濃，當然加雞湯，酒樓、餐廳多數都一定有用雞湯，我的慣常做法都一樣，因為雞湯有肉味，蒸起來的成品會再鮮味和香濃。」如果你還是想簡簡單單用蛋和水的話，他建議用熟水，會比生水滑，但切忌用滾水，以免蛋液未蒸已經熟了，變成蛋花，所以熟水要先放涼。



食譜：肉餅蒸水蛋（蒸）

食材：

免治豬肉150克、
雞蛋1隻（約50克）、
水75毫升、
鹽1/4茶匙、
糖1/3茶匙、
豉油1/4茶匙、
粟粉1/3茶匙

做法：

1. 豬肉放入豉油、糖、鹽拌勻。
2. 加入粟粉攪勻，醃15-20分鐘。
3. 豬肉放碟壓平成肉餅狀，以中大火隔水蒸8分鐘。
4. 雞蛋加水拂勻成蛋液。
5. 取出肉餅，蛋液過篩，注入肉餅上。
6. 繼續以中大火蒸5-8分鐘即成。



Saturday, June 21, 2025

2025 年 6 月 21 日星期六

Event Sponsored By

活動贊助商



Registration starts 9:00AM | 上午9時正開始登記

Ceremony: 10:00AM | 起步禮: 上午10時正

Venue: Calgary Chinese Cultural Centre

地點: 卡城中華文化中心

Featured Program 特色節目:

Performance 表演節目 | Photobooth 打卡區

Kids Zone 童趣區 | 3KM Anniversary Route 3公里週年路線

Fundraising Goal \$400,000 募款目標 40 萬元



All net proceeds will go towards 'Circle of Joy', the Wing Kei Village Phase One capital campaign 所有收益將全數撥捐支持榮基村第一期的發展募捐計劃

events@wingkei.org | (403) 277 - 7433 | www.walkforwingkei.org

主懷安息 感恩悼別



本人等沉痛哀悼慈母 麥何娛芝 (Theresa Mak) 安息主懷。慈母生於一九三九年二月十二日，廣東省南海縣沙頭村人，出生於澳門，於二零二五年五月二十九日蒙主恩召，享壽八十六歲。

慈母一生慈愛為懷，待人以誠，深受親友敬愛。今慈母安息主懷，舉家哀痛，惟遵主旨，定於下列時間舉行追思及安息禮儀：

追思祈禱會：

二零二五年六月九日（星期一）下午六時

地點：Fosters Garden Chapel

地址：3220 4 St NW, Calgary

安息彌撒：

二零二五年六月十日（星期二）上午十一時

地點：Our Lady of Perpetual Help Church

地址：400 Edmonton Trl, Calgary, AB T2E 0E8

隨後靈柩奉移

安葬於：Queens Park 墓園

敬請親友蒞臨，同頌主恩，緬懷慈母生前德行。

杖期夫 麥淇叙

孝男 顯斌

媳 雁情

孫男 耀邦 耀暉

孝女 慧玲

婿 司馬仕倫

外孫女 司馬詠欣

外孫男 司馬耀文

同泣告

Every Detail Remembered Dignity

科士打殯儀館

FOSTER'S GARDEN CHAPEL
FUNERAL HOME AND CREMATORIUM

3220 - 4 Street NW 位於皇后墓園正門入口對面



- 提供土葬和火化服務
- 精通中國殯儀傳統習俗
- 協助安排遺體往返中國和卡城
- 你的一生完美追思
- Dignitymemorial 是北美最大的殯儀服務集團
- 致力為每個家庭提供最優質的服務

24小時服務電話：403-297-0888

做正確的規劃-為你和你家人解除後顧之憂

Service Corporation International(加拿大)ULC公司一員。



SERENITY

MEMORIALS CANADA LTD.

百福石碑

• 服務最好 • 信譽最好 • 款式最多

地址：4119-17St.SE Calgary, AB

(Ogden Road 夾 17 Street / 42 Ave SE)

請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文)

解答任何問題：403-619-1033

(因經常外出工作, 到訪前最好先來電話)

墓地諮訊：

市政府皇后墓園的墓地已經售罄，他們另一個全新的墓園，位於市內的東南角，離市中心約半小時車程 (廿六公里)：



天地墓園

Prairie Sky Cemetery

12350-84 St. SE,

Calgary. 403-221-3661





花麗雅

歡迎預訂



專營

結婚花球
剪綵花球

• 靈柩花被
• 花牌花籃

• 長壽花圈
• 開張花籃

各類鮮花，絲花及盆栽供應

電話：(403) 265-3388 手提：(403) 660-3017 Diana 馬

新址：#14, 132 - 3rd Ave. S.E. Calgary (東方商場內) 即舊舖隔鄰



McInnis &
Holloway
Funeral Homes

金鐘殯儀館

位市內西北,西南,東北,東南,及
中央街,共八個地點,提供完善殯儀
服務,適合不同宗教舉行喪禮。

10 Year Recipient of the
Consumer Choice Award
for Business Excellence.



何小姐 (Stephanie Ho)

電話：403-243-8200

www.MHFH.com



Chapel of the Bells
2720 Centre Street North

Park Memorial
5008 Elbow Drive S.W.

Fish Creek
14441 Bannister Road S.E.

Eastside Memorial
5388 Memorial Drive N.E.

Crowfoot
82 Crowfoot Circle N.W.

Deerfoot South
12281 40 Street S.E.

Heritage
1708 16 Avenue N.W.

Calgary Crematorium
3219 - 4th Street N.W.

加華報遷址啓事

本報已遷往

以下地址繼續為客戶及讀者服務

新址：#201, 126 - 16 Avenue N.E.

Calgary, AB, T2E 1J5

二樓 (婚紗店樓上)

電話依舊：403-230-8118

電郵依舊：calcct@gmail.com

請勿再前往本報原地址，多謝！

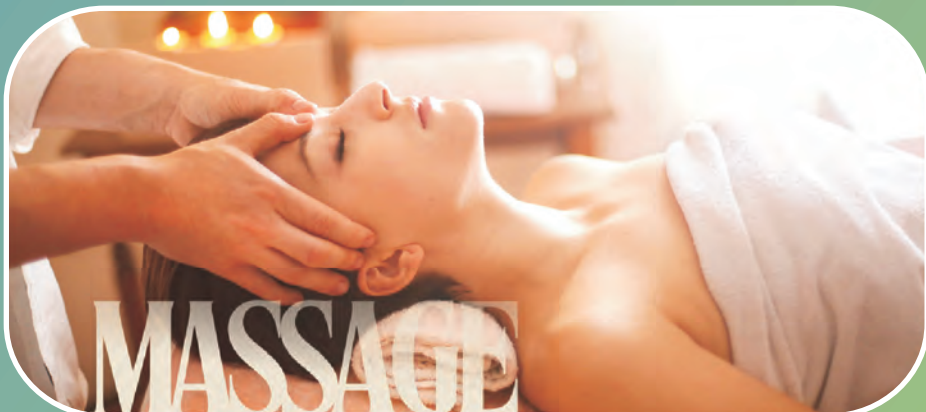
Calgary Laser Health & Beauty Centre

卡城激光健康美容中心

地址：Unit 112B, 108 3 Ave SW Calgary (唐人街五豐大廈內) 電話：403.667.9628 (英、粵語)

接受比特幣

website: www.calgarylaserhealth.com



認證註冊按摩治療師經驗豐富，持有3000小時
註冊按摩認證CRMTA (認證註冊按摩治療師協

1. 深層組織按摩。
2. 放鬆 (瑞典式) 情侶按摩。
3. 治療性按摩
4. 損傷復健、保健、減壓
5. 孕期按摩
6. 小兒按摩
7. 熱石按摩
8. 拔罐、刮痧、艾灸



NMN是什麼?

NMN (B-nicotinamide mononucleotide) 是人體內固有的物質，也富含在一些水果和蔬菜中。NMN在人體中是NAD+的前體，其功能是通过NAD+體現。

NAD+是人體內一種關鍵性的輔酶，存在於活細胞

中，為我們細胞中的線粒體提供燃料，主導人體內四分之一、參與一半以上代謝活動，來完成人體的各項功能，是生命中所必需的物質。但人體內的NAD+水平隨著年齡增長而逐漸減少，影響細胞維持健康所需的能量，令我們身體細胞不能有效修補損壞了的DNA，導致各種身體機能出現退化和衰老症狀。

\$150
/瓶 (60粒)
500mg

HIFU超聲刀美容儀 帶妳回到過去

面部抗衰除皺：

深層皺紋、皺褶、額頭紋、鼻唇溝提升、唇部皺紋、眉頭皺紋、緊致頸部皮膚、消除雙下巴、瘦臉型；

眼部除皺：

眼周紋、眼角魚尾紋、眼袋、收緊眼周鬆弛皮膚；

全身抗衰：

背部收緊修型、胸型調整、腰腹塑形、臀部塑形、腿部塑形、去除蝴蝶



其他美容療程

- Co2二氧化碳療程
- IPL 激光去斑祛印療程
- 冷凍溶脂減肥療程
- 激光去灰甲療程
- 冷凍激光永久脫毛
- 雷射祛墨
- 專業紋繡眉、眼線

郭懿媛中醫師

註冊針灸師

Dr. Sandra Sourang

歡迎來電查詢或預約

多年豐富臨床經驗，成功醫治：

不孕、經前期綜合症，更年期綜合症，皮膚病，陽痿，面神經麻痺，偏頭痛，關節炎，交通損傷，坐骨神經痛，哮喘，過敏，失眠，減肥，戒煙，抑鬱症，各種疑難雜症。

面部撥筋、打通經脈、助血液循環。

交通意外醫療保險 (Direct billing) 可直接開單，由保險公司直接付賬



City Roofing & Exteriors



**城市屋頂二十六載耕耘
鑄造品牌週年慶回饋客戶**



無大師之名



懷匠人之心！

#3 3935 3A Street NE Calgary, AB T2E 6S7

403-606-8833

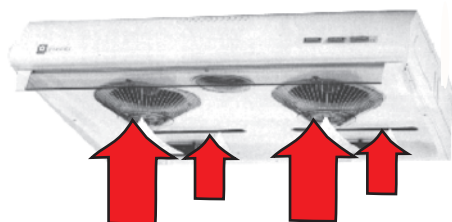
www.calgarycityroofing.com

Email: Jacky@calgarycityroofing.com





全亞省獨家總代理 櫻花牌抽油煙機
兼代理各式優質廚房電器用品
全球最新全自動感應抽油煙機
劃時代高科技機王之王



SAKURA TURBO HOOD
櫻花渦輪式抽油煙機

前抽及後吸櫻花也都得!

電話：403-560-3638

亞省總店：卡城唐人街
 地址：#5, 110, 2 Ave. S.E.
 Calgary, AB T2G 0B3
 電話：403-273-0012 傳真：403-269-7808

卡城唐人街分店：唐人街匯景中心
 地址：#20, 110, 2 Ave. S.E.
 Calgary, AB T2G 0B3
 電話：403-269-7880



R747

得!

前抽及後吸

得! 得!

櫻花



電邊爐煲

也都得!

抽油煙機之王
亞省總代理

EXCLUSIVE AGENT IN ALBERTA
 電話：403-273-0012, 403-269-7880
 傳真：403-269-7808

七天營業 上午十時至下午六時

金豪屋頂專家

Excellent Roofing & Renovations Ltd

承接大小工程, 专治疑难杂症
 老字号, 品质保证, 工期保证
 服务卡城17年, 超一万客户
 多个材料品牌认证安装公司
 10年手工保养

邮箱: quote@excellentroofing.ca
 网址: www.excellentroofing.ca
 地址: 219-38 Ave NE Calgary

500万工程保险
 劳工保险WCB #5881664

顾客满意是我们服务的宗旨

403-608-7663 倪生 (粵/国)

冰雹損毀一條龍服務



亞省屋頂協會會員



安全认证许可



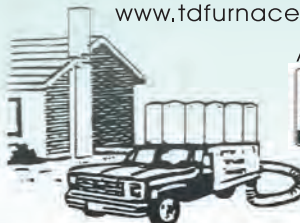
BBB-13年A+會員

TD 暖氣爐清潔維修公司

清潔+檢查+修理 壹條龍服務

403-272-6556

www.tdfurnace.com



42年老字號、工藝精湛、服務範圍廣

Bill/Irene Chan(陳) 主理
 政府註冊 BBB A+級會員
全部聘用經驗豐富
持牌西人師傅

大公司服務, 小公司收費

徹底清潔 所有工程包括

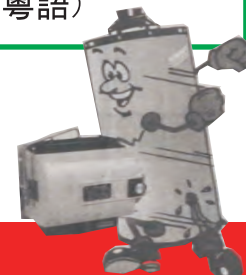
- * 免費檢查、保養、修理(零件另計)
- * 拆除摩打風扇加油及檢查清潔
- * 高壓氣流清洗冷暖氣主導管
- * 暖爐重點項目檢查
- * 點火系統、燃燒系統、冷氣迴避

抗疫期間, 以下特價

- UV Light (germicidal) Installation
- System Sanitization 原價\$90, 現半價 \$45
(chemicals approved by FDA)

本公司\$60,000出售

即可繼續營業,
 有意請電:
 403-830-9138 Bill
 (英、粵語)



抄襲就是真誠恭維
 本公司服務卡城42載, 請認明 TD

洛基裝修

LONG RENOVATION LTD

土庫裝修 舊屋翻新 地板瓷磚
 內外油漆 廚廁翻新 圍欄陽台
 大小工程 免費估價 價格合理 誠信服務

John (黃先生)
403-479-2598

(18)

正大水喉暖氣公司

Goodway Plumbing&Heating Ltd.

專業水喉牌和煤氣牌
 Licenced Plumber&Gas Fitter

暖氣爐、熱水爐、冷氣安裝及維修
 商業、住宅水喉煤氣工程、餐館、壁爐
 水暖系統、加濕器、軟水機、維修

587-968-6882 Joseph黃生
 Email: hsjong@hotmail.com (粵、國、英)

惠達裝修公司

- 內外油漆
- 瓷磚地磚
- 廚房浴室
- 舊屋翻新
- 窗簾家俱
- 各類地板
- 圍欄陽台
- 門窗更換
- 土庫裝修
- 車房維修

電話：**587-215-0130** 陳生 (國、粵、英)

宋記專業裝修

緊急修理 內外油漆 瓷磚地磚 圍牆陽台 廚房浴室 水喉電新 舊屋翻新 土庫裝修

手提：403-703-6688 宋生

快平靚

專業油漆

專業商業住宅 圍欄陽台 廚房浴室 瓷磚膠板 門窗修理 水電維修 土庫間隔 舊屋翻新

歡迎來電 免費估價
 電話：403-701-0981 Don 楊

宇豪屋頂

專業承接屋頂工程

屋頂及外牆更換翻新，
 屋頂、外牆維修補漏，
 天窗安裝，水槽清理等

歡迎來電諮詢：403-629-3668 司徒

經驗豐富 價錢公道

李氏暖氣爐清潔

Kleenair Furnace and Duct Cleaning Ltd.

專業清潔暖氣爐及通氣管

設備超大馬力 (12個大吸塵袋)
 免費檢查暖爐安全。

電話：**403-614-2828** 李先生

安逸電力工程公司

Master Electrician

GARY (雷先生)

精通 (英、國、粵、台山話)

- 安裝新舊房屋及商業電路
- 電力升級
- 電箱換新
- 故障維修
- 持有工程保險

電話 403-399-2445

專業通用水泥公司

Universal concrete

37年經驗

混凝土、鏟泥推土服務

價格合理 免費估價

*行人路 *RV泊位 *庭院
 *路邊 *車房路 *梯級

電話：403-604-4282 Sam (英語)

永安冷暖氣公司

Bing Refrigeration & HVAC Inc.

商業及住宅 冷氣 暖氣 餐館抽氣 鮮風系統 凍房 冷庫 冰櫃 製冰機

特別優惠 換：暖氣爐 冷氣機 熱水爐

馬錦堂 (持牌專業技師)

403-554-4928 (Cell) 403-280-2255 (Office)

SAM 電力工程公司

SAM Electrical Services Ltd.

商業及住宅電力工程
 電路改造、安裝及故障排除
 電箱更換及升級

Master Electrician -- Sam張 (國、英)
403-399-3120

MJ電器服務及維修

MJ Appliance Services and Repair

403-383-8897

Henry (國、粵、英語)
 Email: mjs.appliancerepair@gmail.com

專業維修：
 爐頭、冰箱、洗碗機
 洗衣機、乾衣機
 修理 Samsung Refrigerator

興強 家庭電器修理

KEN'S HOME APPLIANCE REPAIRS

專門修理

- 微波爐 Microwave
- 洗碗機 DishWasher
- 電爐 Stove
- 洗衣機 Washer
- 雪櫃 Fridge
- 乾衣機 Dryer

歡迎來電查詢，上門修理
 電話：**403-560-8438**
 嚴興強 KEN NIM (Licensed Technicians)

牙科醫生

陳周穎怡

Dr. Amy Chow-Chan

403-261-8020

(國、粵、英語服務)

星期二至六 10 am - 6 pm

Suite I, 100 - 3rd Ave. SE 華埠嘉達樓三樓

卡城裝修工程公司

- 舊屋翻新 ● 大小工程
● 土庫間格 ● 圍欄陽臺
● 地板瓷磚 ● 內外油漆
● 專業噴油

免費估價



趙生: **403-608-6698**

專業維修家用和商用電器

Blue Sky Electronic Appliance Repair

- 冰箱、冰櫃、冷庫、製冰機
- 洗碗機、爐頭、暖氣爐
- 洗衣機、烘乾機、空調

電話: **403-909-5366** (Jerry)

20多年工作經驗

專業 價優 快捷

溫心裝修

- 陽台圍欄
- 舊屋翻新
- 土庫間隔
- 種樹鋪草
- 內外油漆
- 地板瓷磚

403-828-4918 溫 (87)

HILTON 希爾頓裝修公司

- 商業住宅
- 圍牆陽台
- 水電土木
- 車房土庫
- 門窗安裝
- 各類工程
- 屋頂外牆
- 廚房浴室
- 保證滿意
- 地毯地板
- 水泥通渠
- 免費估價

專裝車房門, 遙控機, 彈簧

David 徐 403-680-7984

榮發裝修公司

擁有有牌電工師傅

- 房屋翻新
- 土庫間隔
- 外內油漆
- 實木地板
- 地磚瓷磚
- 水喉木工
- 替換水潤
- 廚房浴室
- 專業屋頂

忠誠服務 免費估價 價錢公道

電話: 403-708-1388 關生

(國、粵、越、英語)

加華廚櫃公司

美加材料 本地製造
廠價直銷 明智選擇

電話: **403-968-8618**

廠址: 4203 12St. NE

榮達裝修

- * 土庫翻新
- * 圍欄陽台
- * 地板瓷磚
- * 內外油漆
- * 廚房浴室
- * 免費估價

**二佰萬
工程保險**

電話: **403-478-5486** Steve 余生 (英、國、粵)



邦民裝修公司

專業承接

二百萬工程保險

- 地板 瓷磚 油漆 門窗
- 抽氣扇 油煙機 廚櫃 水喉
- 圍欄 露台 磚石鋪砌 小型水泥

室內裝修 • 房屋維護 • 磚石園藝

林先生: **403-973-0938**

華寶裝修公司

二十多年裝修經驗

500萬
工程保險

專業
設計

- 土庫裝修
- 舊屋翻新
- 門窗更換
- 陽台圍欄
- 內外油漆
- 草皮石仔
- 免費評估

專業
有牌

電話: **403-629-3373** 朱生



嘉華裝修公司

承接

- 室內外工程
- 廚房浴室
- 土庫裝修
- 地磚地板地毯
- 各項大小工程
- 舊屋翻新
- 圍欄露台
- 全屋油漆
- 水喉工程

請電 **587-896-8269** 林生 (國、粵、台山話)



金興裝修公司

- 舊屋翻新
- 土庫間隔
- 廚房浴室
- 水電工程
- 內外油漆
- 門窗維修
- 瓷磚地板
- 圍欄陽台

歡迎致電免費估價

Tom 黃 403-401-8268

(16)



景星園林建築

自動灑水系統安裝及維修

- * 各種陽台
- * 擋土牆及磚石小道
- * 圍欄
- * 鋪草種樹
- * 包月剪草、鏟雪

★ **403-389-7298 張** ★

新潮裝修公司

二十多年裝修經驗

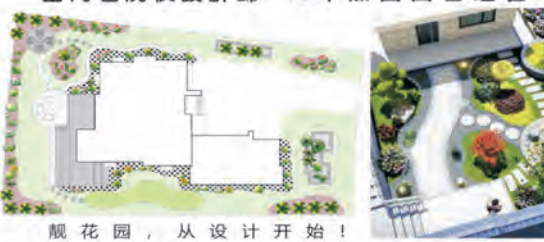
- 舊屋翻新
- 土庫間隔
- 更換廚房
- 門窗更換
- 屋外圍欄
- 修木陽台
- 實木地板
- 內外油漆
- 大小工程
- 免費估價

電話: **403-870-2802** 余生



各種露臺、圍欄、擋土牆、磚、石砌鋪、假山、溪流瀑布、魚池工程。
草地、綠化、自動噴淋系統安裝工程。
各種混凝土工程。
掘土車、沙石運送服務。

沒有“金剛鑽”，不攬園藝活！
國內名院校設計師 16年加國園藝經驗



觀花園，從設計開始！

大量工程實例，歡迎參觀！ **403-889-7123**

LICENCED PLUMBER **張氏水喉暖氣公司** LICENCED GAS FITTER
(專業有加拿大水喉證書為僑胞服務)
特價通渠 特價熱水爐
30 年經驗
(403)616-9299(Tom) (403)274-3321(Tony)
專業安裝及修理各種水喉，渠廁，煤氣喉，暖氣爐，熱水爐，濕機，瀘水機，工精價廉

CLEAR PIPES 通渠
CAMERA ASSISTED DRAIN CLEANING

主渠 • 廚房水槽 • 浴缸
• 花洒 • 洗衣機管道
• 浴室油漬淤塞 • 廁所/尿兜
• 內鏡檢測服務 • 所有淤塞
Ricardo Abenes 7天24小時服務
Richard.abenes@yahoo.ca **403-850-0812** 英語

George 車房門專業安裝，維修
新車庫門新馬達安裝
24/7 Service
*換舊門 *更換斷簧 *鋼索 *馬達 *皮帶
*齒輪 *鏈條 *防水密封條 *加裝遙控器
*手機遙控 *Gate大院電動門 *自動開門器等
Bright door services Ltd www.garagedoorcare.ca
info@garagedoorcare.ca 電話 (中英) **587-287-2225** Wechat: Jordon3933
政府註冊專業技師經驗豐富
WCB 保險
200萬工程保險

恆昌冷暖氣工程
專業維修：
• 工商業、住宅冷暖氣空調
• 酒樓、餐館抽氣、鮮風系統
• 凍房、冷庫、製冰機
— 政府專業持牌技師 —
電話：**403-988-9121** 恆記

路易美裝修公司
三十多年裝修經驗
承接屋內外裝修
○ 手工精細 ○ 工作專業
○ 優性價比 ○ 為顧客服務為宗旨
(368) 996-9916 李 (13)

通利 冷暖氣工程
Tonage Refrigeration Ltd.
Jack 丘先生 持牌技師主理
403-617-0718
• 工商業、住宅冷暖氣工程
• 酒樓、餐館抽氣、鮮風系統
• 凍房、冷庫、製冰機
聘有經驗技師及兩年工作實習技師。
電：403-617-0718
或電郵履歷
地址: C3,624 Beaverdam Rd. NE
Email: tonage.refrigeration@gmail.com

美麗園藝公司
Jason 唐先生 587-703-6698
● 草皮 ● 樹木/灌木
● 覆蓋物 ● 攔河/柵欄
● 碎石 ● 行人路/露台
● 擋土牆/砌磚 ● 二百萬第三保險
提供鏟泥/小型挖土機服務 (13)

清明插柳 端午插艾
端午節的習俗，除了吃粽子划龍舟外，還有插艾，古時便有「清明插柳，端午插艾」一詞。這句話最早見於南朝《荆楚歲時記》（南朝梁）：「五月五日採艾以爲人，懸門戶上，以禳毒氣。」。
宋朝《東京夢華錄》：「端午自五月一日及端午前一日，賣桃、柳、葵花、艾草等，士庶家釘艾人於門上。」清朝《燕京歲時記》：「端午日用菖蒲、艾子插於門旁，以禳不祥。」
艾有去祛濕毒、邪氣之效，古時人們相信，五月五日把艾草插在門上，便能去病去邪，一家平安。

精誠餐館工程有限公司
3E Sheet Metal & Food Equipment Ltd.
★ 餐館、倉庫、廠房設計裝修、水電氣及消防工程（一條龍服務）
★ 餐館煙罩、抽氣、MUA系統製作及安裝
★ 工商業HVAC系統製作及安裝
★ 餐館不銹鋼爐頭、器具製作及安裝
★ 餐館設備維修、焊接服務
403-978-6636 羅先生 403-808-0278 Christine
403-230-2230 辦公室 403-230-2269 傳真
地址: **#29-1410 40th Ave, NE, Calgary T2E 6L1**



卡城東北播道會

Northeast Calgary Evangelical Free Church

主日崇拜：星期日下午3:00 (粵語)
主日學：星期日下午4:45 (粵語) 夏季時間
晚上7:30 Zoom 冬季時間
查經祈禱會：每週三早上10:00
事奉人員研經班：逢二、四、週六早上10:30 Zoom

教會電話：(403) 648-1938
電郵地址：info.necfec@gmail.com
帶領牧者：皇甫許詩如傳道
顧問牧師：皇甫耘農牧師

3125 Catalina Blvd. NE



卡城華人宣道會

Calgary Chinese Alliance Church

地址：150 Beddington Blvd. NE, Calgary, AB T3K 2E2
電話：403-274-6923 Website: https://ccac.life/cht-home
E-mail: info@calgarychinesealliance.org www.calgarychinesealliance.org

粵語事工：林志恆牧師，盧永康傳道，王大為傳道，黃伍芳原傳道(義務同工)，魏凱輝傳道，謝志衡弟兄
國語事工：蔡軍牧師
英語事工：Pastor Samuel Ruigrok
星期六崇拜：粵語~5:00 pm
主日崇拜：國語~9:30 am、英語~9:30 am; 粵語~11:15 am
主日學：粵語~9:30 am; 國語~10:30 am / 兒童: 9:30 am; 11:15 am
祈禱會：粵語、國語~逢星期三 7:30 pm; 英語~第一個星期三 7:30 pm
各團契/小組：星期五、六 7:00pm、7:30pm
宣道中文學校 (403-274-7046)：星期六 9:30am 至 5:00pm

基督教銘恩堂

Mountainview Grace Church

崇拜：國/粵 星期日9:30am
星期日：設有主日學課程
祈禱會為星期四晚上7:00pm
並設有耆英、成人、青年和少年人等不同團契，歡迎查詢及參加
地址：3&4 Floor, 116-2nd AVE SW.(唐人街)
電話：403-252-7790
教會現進行實體及網上崇拜，歡迎索取鏈結(zoom link)
請電郵:info@mvgchurch.com
牧者:毛東升牧師(主領) 朱永輝牧師(義務)

卡城基督教華人神召會

Calgary Chinese Pentecostal Church

牧師團隊：徐志光牧師 Rev.Katherine Wong
詹致誼傳道 陳沛恩傳道 (義務)

地址：127-2nd Avenue S.E. (唐人街)
電話：403-263-6059 傳真：403-261-8684
電郵地址：calgarycpc@gmail.com

主日崇拜：星期日上午十時正 (粵語)
星期日上午十時正 (英語)
國語崇拜：星期六上午十一時正
主日學：星期日下午四時網上舉行
祈禱會：星期三晚上八時網上舉行
團契聚會：歡迎查詢

卡城華人宣道會城西堂

Westside Calgary Chinese Alliance Church

6600 COUNTRY HILLS BLVD NW TEL:403-239-2990

主任牧師：蔣顯輝牧師
副牧師：鮑士祈牧師(英語領導)
助理牧師：請參閱網址: www.wccac.net

週六(粵、國語、兒童崇拜)崇拜: 9:30am
主日粵語崇拜: 9:30am 國、英、兒童崇拜: 11:15am
聖經學校: (粵)週六 11:00am、主日 11:15am
(國)週六 11:00am、主日 9:30am (英、兒童): 主日 9:30am
祈禱會: (粵)週三 9:30am & 7:30pm
(國)週三 7:30pm (英)週三 10:40am - 11:00am
餐福崇拜: 每月第二週三 下午 3pm (於外面餐館)
常青團(青英): 於每主日聖經學校內
團契: 青、少年、大專、職業、成人、家庭團契
詳情請瀏覽網址: www.wccac.net 或來電查詢



卡城華人浸信會

Calgary Chinese Baptist Church

中文堂牧師：黃嘉漢牧師
英文堂牧師：何士賓牧師
兒童事工統籌：周喬君
電話：(403) 590-4349
地址：3907 - 44th Avenue N.E. Calgary T1Y 6R5
網址：https://www.calgarychinesebaptist.ca/

中英文崇拜：主日上午十一時
中英文主日學：主日上午九時四十五分

團契：
中文男子組：週二上午十時
兒童：週五晚上七時半及主日上午十一時
青少年：週五晚上七時半
新生命團契：週五晚上七時半
大事/就業團：週六晚上七時半
迦勒團契(長者)：每月第二週六上午十時
以勒團契：每月第四週主日下午二時

浸愛中心：週六上午十時半至下午三時半

卡城華人播道會

Calgary Chinese Evangelical Free Church

1706-20 Avenue NW, Calgary AB T2M 1H1
電話：403-282-0288 電郵：office@ccefc.ca

4月6日起新時間

英語崇拜：星期日上午10:00
國粵語崇拜：星期日上午11:15
粵、國語主日學：星期日上午10:00
英語主日學：星期日上午11:15
兒童/青少年節目：星期日上午10:00

週日/週末設有適合不同年齡的團契活動。
請瀏覽網頁：www.ccefc.ca

英文堂牧者：Lorne Trudgian牧師
中文堂署理牧者(部分時間)：梁保裕牧師

命定神學

加拿大華人網路社區
www.mingding.org

國語接洽 還有許多人帶著病人和被污鬼纏磨的，從耶路撒冷四周的城邑來，全都得了醫治。(使徒行傳 5:16) 粵語接洽

這福音本是神的大能

長期 躁鬱 腰椎 各式 失眠 眩暈 頸椎 疼痛 全都 得了醫治

逢周六晚8:30網絡課程(粵)
以賽亞書
精彩主日信息至啱尋求突破的你

YouTube Channel: BOAL-CA
聯繫方式(粵/國)
WhatsApp 587 890 4192

卡城信望愛基督教會

Calgary Hope Christian Community Church

「生命重整，展翅上騰」
"Life Transformed. Soaring in Faith."

事工 / 活動	時間	形式
中文堂主日崇拜	逢星期日 上午11時正	教會實體及Zoom 網上視像
兒童少年崇拜及主日學	逢星期日 上午11時正	教會實體
祈禱會	逢星期三 晚上7時30分	Zoom 網上視像
幸福之家	逢星期三 晚上7時30分	教會實體
五愛團契	每月第三個星期日 下午12時30分	Zoom 網上視像
婦女天地	每月第四個星期六 傍晚6時正	Zoom 網上視像
初信慕道栽培小組	每月第二個星期二 上午10時正	教會實體
學習中心	逢星期六 上午9時30分	教會實體
成人主日學	逢星期六 上午10時30分	教會實體
成人詩班	第一、四個星期日 上午10時正	教會實體
	第二、三個星期日 上午10時正	教會實體

*以上聚會，除【兒童少年崇拜及主日學】以用英語輔助外，均主要以粵語和國語帶領。

聯絡查詢：403-248-5988
胡陳淑儀傳道(華語) 胡永雄傳道(英語義務)
地址：1237 28 Street, S.E. (近Franklin C-Train 站)
電郵：info@chccc.ca 網頁：www.chccc.ca

卡城信義會合一堂

Calgary Unity Lutheran Church

植堂主任：周彼得牧師 (403-389-8145)

主日崇拜 週日上午11:45 - 下午1時
成人主日學 週日上午10 - 11時
兒童主日學 週日下午12 - 1時
網上祈禱會 週三晚上8 - 9時
職青團契 每月一次
家庭團契 每月尾週六下午3 - 5時
耆英(老友記)活動 每月首週五上午10時 - 下午12時
關愛小組 每月兩次

電郵：info@calgaryulc.org 網址：www.calgaryulc.org
地址：3527 Boulton Rd NW, Calgary, AB T2L 1M5

卡城華人信義會頌恩堂

Hosanna Chinese Lutheran Church

地址：210 10 Ave NE, Calgary, AB, T2E 0W9
電話：403-701-2938; 403-827-6312

湯兆華牧師(顧問)，成爾靜宣教師

主日崇拜：星期日 下午二時正 (粵語)
主日學：星期日 下午三時半
祈禱會：星期一 晚上八時半 (網上舉行)

卡城信義會豐盛堂

Abundant Life Lutheran Church Calgary

教會使命：尋找人，傳福音，作門徒

長老：沈永良長老	牧師：伍偉業牧師	堂主席：黃秉勳執事
聚會	時間	形式
粵語崇拜	星期日上午9:30	教會實體
兒童崇拜及主日學	星期日上午9:30	教會實體
豐盛園地-讚美操	星期二下午2:30-3:30	教會實體
週四上午初信查經	星期四上午10:00-11:30	zoom
週四書卷查經	星期四晚上7:30-9:00	zoom
小組-職青、年輕夫婦、 成年人、退休人士	聚會時間，歡迎來電或電郵查詢	實體

電話：403-630-2755
地址：8007 Bowness Rd NW Calgary AB Canada, T3B 0H5
網址：www.allcc.ca

烏克蘭最大膽無人機攻擊 大獲全勝毀俄逾40戰機 預示人類可怕未來



不得不說，這是迄今烏克蘭最大膽也是最成功的一次無人機集群攻擊。看了一下，攻擊目標甚至遠到俄羅斯西伯利亞，靠近俄羅斯和蒙古國邊境。烏克蘭可謂大獲全勝。

照烏克蘭總統澤連斯基的披露，這是一次精心策略了1年多的襲擊，烏軍出動了117架無人機，俄軍蒙受重大損失。

澤斯基誇耀說：「規劃、組織和所有細節都準備得非常充分。可以自信地說，這是一次絕對獨特的行動。」確實，這是一次非常經典的教科書級攻擊案例。具體細節烏方宣稱還不能披露。但根據媒體的報道，情況大致如下吧。

1，烏軍這次無人機行動，代號「蛛網」，策劃了1年6個月零9天，由澤連斯基直接指揮，安全局局長馬柳克率隊實施。

2，澤連斯基還公佈了他和馬柳克進行商討，以及成功後兩人擁抱的圖片。此外，烏方披露的視頻，還可以看到一大批工作人員，正緊張地遠程操作無人機發動攻擊。

3，烏軍這次攻擊目標了至少四個俄軍基地，俄伊爾庫茨克州的別拉亞空軍基地、摩爾曼斯克州的奧列尼亞空軍基地、梁贊州的佳吉列夫空軍基地以及伊萬諾沃州的伊萬諾沃空軍基地。最遠的別拉亞空軍基地，位於俄羅斯東西伯利亞，距烏克蘭超過4000公里。

4，按照烏方通報，烏軍這次行動，成功擊毀或損壞超過40架俄戰略飛機，包括A-50預警機、圖-95戰略轟炸機以及圖-22M3戰略轟炸機等，俄34%的戰略飛機被摧毀，總價值超過70億美元。

5，看烏軍無人機拍下的視頻，多架俄羅斯轟炸機，被烏軍無人機挨個摧毀。爆炸火光沖天而起，偌大空軍基地，儼然成了飛機墳場。

6，這117架無人機，應該都是我們最常見的FPV四旋翼無人機。這是一次極其複雜的特工行動，這些大批無人機，被裝進木質移動房屋屋頂下，然後當卡車行至俄軍事基地附近時，屋頂打開，無人機被激活，飛出卡車發動進攻。

7，一些俄羅斯卡車司機，顯然也被蒙在鼓裡，他們發現情況不對，爬上集裝箱頂，試圖阻止無人機飛出，一些無人機在卡車中爆炸。

8，澤連斯基宣稱，所有烏軍人員安全撤離。

9，美國方面披露，烏軍在發動這次襲擊前，沒有知會美國。

10，俄羅斯國防部指責這是一次「恐怖襲擊」，稱烏軍襲擊了五個俄軍基地，一個甚至在俄遠東地區，襲擊被俄軍擊退，但俄有「幾架飛機」起火，大火已被撲滅，俄軍沒有人員傷亡，但已逮捕了多名「恐怖襲擊的參與者」。

但不管怎樣，烏軍能深入俄境內4000多公里，而且襲擊還部分得手，毫無疑問，這顯示了烏情報系統的滲透能力和特種作戰實力。一位烏克蘭安全局官員宣稱：「這是一個轉折點，我們的無人機現在已經深入敵人後方。」

接下來，毫無疑問，就是俄羅斯的猛烈報復。因為對俄羅斯來說，這是一次公開的狠狠打臉。別看，在前線戰場上，俄軍節節推進，烏軍苦苦支撐，但鏡頭一轉到大後方，俄羅斯防守這麼拉胯。

這也從另一個側面反映出，俄情報部門、交通部門、防空部門、軍事基地等部門存在著嚴重的疏漏。在戰爭時期，這樣的疏漏是致命的。一大批俄羅斯官員，勢必將遭到嚴肅處理。

但我總覺得，這更預示著人類一個可怕的未來。這與烏克蘭也沒太大關係，但與無人機有關，與我們的未來密切相關。事實上，無人機發動軍事襲擊，早已不是什麼新聞。美國和以色列搞「定點清除」，經常出動的就是無人機。

2020年初，美國無人機發射導彈，定點清除了伊朗名將之花蘇萊曼尼，幾乎導致一場戰爭的爆發。之前的亞美尼亞和阿塞拜疆的衝突中，無人機打坦克，一打一個準，更顯現了無人機在戰場的威力。

還有，不久前的印巴衝突，雙方除了出動戰鬥機外，大量土耳其和以色列無人機也參與了戰鬥。俄烏戰場，雙方最近更頻繁出動無人機，對敵方展開猛烈襲擊。

必須要看到，我們一般所說的軍事無人機，其實就是一架高精尖戰鬥機，發射的是導彈，摧毀的是目標，往往殺傷是幾十人乃至幾百人。但這一次烏克蘭無人機，出動的是最簡單的FPV四旋翼無人機，感覺更像是民用無人機，烏軍遠程激活，然後對目標發動集體蜂群攻擊。

這種無人機，單個自然能力有限，那如果集群化攻擊，5架，10架，50架，100架呢？在這種如同蜂群一樣的攻擊隊伍面前，有什麼可以阻擋嗎？

這不由讓人想起2017年無人機公司StratoEnergytics發佈的微型無人機武器Stinger。這被認為是一種顛覆性的新式武器，體積比成人掌心還小，自帶一個小型炸彈，其搭載的攝像頭，能進行人臉識別，一旦確認對方就是目標，可以一槍「爆頭」。

也就是說，只要在攻擊程序中輸入目標，這個微型無人機，就像一枚會飛的子彈，能自動尋找並發現目標，隨後發動360度無死角攻擊。因為是AI武器，根本就不需要人操作，提前輸入命令即可。

雖然近距離攻擊，但能量足夠穿透頭骨。另外，這麼小的體積，真是防不勝防。事實上，這次烏克蘭的襲擊，原理就差不多。只不過還不是AI，而是人工遠程操作；而且，使用的是普通四旋翼飛機，通過特工手段，將無人機運到目標附近，然後發動集群攻擊。

無人機+小型化+集群化，那未來的戰爭，沒有一個地方不是戰場。如果再加上AI，可怕的後果，可能超乎很多人的想像。

StratoEnergytics公司頗為自信地宣稱：以後，人類不再需要給勇敢的愛國者去準備棺材，現在人工智能勝任他們所有的工作，我們的自主武器很小，速度快，準確，不可阻擋。這預示著一個全新的作戰方式的開啓。要知道，以前類似的刺殺活動，必須出動地面部隊或特工，深入敵營，九死一生。

比如，美國2011年獵殺「基地組織」領袖拉登，2018年擊斃「伊斯蘭國」領導人巴格達迪，美方都是出動多架武裝直升機，突入現場，發動攻擊。

但現在呢？甚至都不需要美國軍方出手，某些西方公司就能達到目標。戰爭和刺殺，由此進入一個全新的時代。

2000年前，荊軻刺秦王，必須近身搏鬥，用的是短劍；100年前，塞爾維亞人刺殺斐迪南大公，用的是手槍，也不能太遠；以後的刺殺或襲擊，真可能是殺人於無形的無人機器了。用一些專家的話說，這真的是「戰爭領域的第三次革命」了。

無人機的低成本，也會讓原先弱小的對手變得比以往更加強大。烏克蘭在戰場上已處於下風，但在無人機暗殺偷襲方面，卻勝俄羅斯一籌。

在俄烏即將談判前夕，這樣的大規模攻擊，也是一種力量展示或談判籌碼吧。俄羅斯肯定會報復，肯定又是一場血雨腥風。

但從另一個層面看，無人機越來越多出現在戰場，如果有一天再結合AI，那甚至從出擊那一刻，就不需要人類的中間干預；但一旦掌握了人類生死的戰爭機器，突然智能到集體「叛亂」起來，人類又何去何從？

這，應該不僅僅只是荷里活的電影情節。人類發明了無人機，無人機又變成了廉價的殺人機器；但未來的人類，或許正面臨一個更可怕的未來。

無人機公司StratoEnergytics發佈的微型無人機武器Stinger



機械人界的「矽谷」？

早前，身高1.8米的人形機械人「天工Ultra」在全球首個人形機械人半馬比賽中獲得冠軍。它能在多種地形平穩移動，擁有強大的抗干擾能力。這個機械人到底是在甚麼樣的地方製造出來的呢？深圳南山區留仙大道沿線十公里內，有一個「機器人谷」，聚集了頂尖高校、研究機構和機械人企業。我們一起來了解一下吧！



深圳「機器人谷」正崛起



產學研一體化

「機器人谷」集聚高精尖機構

「機器人谷」位於陽台山和塘朗山之間的狹長谷地內，沿著留仙大道、地鐵5號線分佈。高校、研究院和企業比鄰，形成了產學研一體化的集聚特色。「機器人谷」有與「矽谷」相似的科學機構設置，如南方科技大學、深圳大學、哈爾濱工業大學、中科院深圳先進技術研究院及北京大學深圳研究生院等。



「天工Ultra」的「娘家」「人形機械人第一股」優必選的總部就位於「機器人谷」。除此以外，「協作機械人第一股」越疆科技以及智平方、雲鯨智能等機械人企業的總部也在這裡。春晚「扭秧歌」節目後爆火的「宇樹科技」，也在「機器人谷」一帶的智谷產業園設立辦公室。

「機器人谷」15分鐘創新圈 創新要素觸手可及

在這個15分鐘創新生態圈里，各種創新要素的黃金密度在全球科技創新版圖中都屬罕見。

以大學城地鐵站為圓心，0.5公里內即達帕西尼觸覺傳感實驗室，1.2公里可達速騰聚創的激光雷達調試中心，3公里即見優必選的未來工廠。產業鏈上的各個環節都能無縫銜接，觸手可及。

「上下樓就是上下游，產業園就是產業鏈」是「機器人谷」的常態和優勢。優必選的人形機械人組裝車間與帕西尼的觸覺傳感器實驗室僅一街之隔，能實現「上午研發、下午測試、晚上迭代」的極限「機器人谷」效率，也正正體現了「深圳速度」。

「機器人谷」領頭羊優必選乘勢而上、做大做強

優必選品牌官譚旻透露，今年企業已經接到超過500台人形機械人的訂單意向，預計全年出貨量會突破1,000台大關，其中工業機械人佔50%。

預計到2025年年底，人形機械人的工作效率將從人類的40%增至60%-80%。人形機械人還處於非常初級的發展階段，企業目前也只能實現小規模量產交付，但譚旻相信，企業只要服務好廣東省的8個萬億級工業產業集群，通過十年、二十年的努力，優必選就能成為第9個萬億集群。在本地做大做強後，成為全球最大的人形機械人領導品牌是譚旻的願望。

「機器人谷」成深圳機械人產業縮影

助力首個機械人之城？

2023年，深圳機械人行業憑1,797億元產值拿下全國第一，成為名副其實的中國「機器人第一城」。2024年機械人產值更是超過了2,000億元。

「機器人谷」正是濃縮整個深圳機械人產業的精華。這裏不僅僅是工廠和代碼的簡單集合，而是一個會呼吸、靈活、創新的有機體，政策、資本、技術、場景等元素都在「機器人谷」共生共長，和諧促進「機器人谷」的形成和繁榮。

機械人與城市深度綁定，就如同被汽車定義的底特律和被互聯網定義的矽谷，深圳有可能會成為首個被機械人定義的首個全球樣本城市。

深圳機械人正致力於從實驗室走向世界，書寫中國「智造」的新篇章。「機器人谷」依託緊密協作的產業鏈、開放包容的創新環境，正成長為全球科技版圖的重要一環。



智園崇文園區是大學校區、科技園區、居民社區「三區融合」的國際知識創新村，是全方位、高標準的科技服務基地，也是優必選、越疆科技的總部所在地。



智谷產業園位於沙河西路，引進了「宇樹科技」以及多家上市企業，被認定為「深圳市投資推廣重點產業園區」。



機械人企業可以在留仙大道找到自己的上下游。從觸覺傳感器到機械臂，機器人所需的每一個核心部件都能在周圍找到優質供應商。圖為大疆附近，還聚集眾多機械人產業鏈企業如雲鯨智能、帕西尼等。



全國首長會議在沙省召開

在 美國關稅導致加拿大經濟不明朗前提下，安大略省政府再與加拿大另外三省達成協議減少省際貿易壁壘。

安省省長福特 (Doug Ford) 周日在薩斯卡通與薩斯喀徹溫省省長莫伊 (Scott Moe)、亞伯塔省省長 (Danielle Smith) 和愛德華王子島省長蘭茨 (Rob Lantz) 分別簽署諒解備忘錄。

今年4及5月，安省經已分別與新斯科舍省、新不倫瑞克省及曼尼托巴省簽署了諒解備忘錄。福特與莫伊共同出席新聞發布會。福特說安省簽署協議，是為加拿大國內的自由貿易挺身而出，稱冀望協議可抵消美國關稅對加拿大經濟的影響。

福特說，協議目的不僅在於提高安省和薩省的生活水平，還在於提高投資者的信心，允許最優秀、最緊缺的工人自由流動。我們正在通過減少內部貿易壁壘....。我們需要建立一個更有競爭力、更有彈性、更自力更生的加拿大經濟。

沙省省長莫伊說，加拿大各省之間的貿易，沒有理由會比與其他國家的貿易更難。他表示，諒解備忘錄包含相互承認和互惠的內容--特別是針對貨物、工人和投資。他又重申，協議只會加強各自的經濟，使工人和企業受益，並增強加拿大的經濟。

聯邦政府總理卡尼周一與各省和地區領導人在薩斯卡通舉行峰會，討論國家建設項目。周日，卡尼已在卡加利與二十多位能源行業人士舉行閉門會議，討論如何能將加拿大經營為能源超級大國。

簽署協議減少貿易障礙

備忘錄將加強各自的經濟

根據諒解備忘錄，安省和薩省承諾會立法消除內部貿易壁壘，促進商品、服務、投資和工人的流動，同時保持和加強公共安全水平。

安省和其他三省還同意提高省際勞動力的流動性，將確保在一個省被認可的商品、服務或工人，將在另一個省也得到同樣認受性。

此外，各省還同意制定框架實施酒類直接面向消費者的銷售體系，讓生產商更容易接觸全國市場，也使各地消費者有更多選擇。

35%的貿易來自境內

亞伯塔省省長史密斯說：亞省和安省正共同朝著更開放、更具競爭力和更加團結的經濟邁出一大步。

愛省省長蘭茨則在新聞稿中表示，愛省與安省的合作，凸顯對加拿大經濟一體化的承諾。

據安省政府稱，加拿大35%的貿易是在其境內進行。

3月初，美國對加拿大出口產品征收25%的關稅，對加拿大能源產品出口征收10%的關稅。及后特朗普政府對加拿大鋼鐵和鋁產品征收25%的關稅，及對加拿大汽車征收 25%的關稅。特朗普近日再威脅，要在本周三將鋼鋁進口關稅翻倍至 50%。

每週一詞

半夜食黃瓜

半夜食黃瓜是甚麼滋味？黃瓜，即廣東人常吃的青瓜，是一種味道清淡的菜蔬，很有去水腫瘦身的效果，是減肥人士的最愛。

黃

瓜外形長長圓圓的，頭和尾的樣子幾乎一樣，瓜頭和瓜尾的觸感都很相似。

因為相似，於是慢慢便生成了一句歇後語：謎面是「半夜食黃瓜」，你能猜到謎底嗎？

沒錯，既然半夜摸吃黃瓜，當然看不清也分不到黃瓜的頭和尾了，因此歇後語就是「唔知頭唔知尾」了。

到今天，「唔知頭唔知尾」多用以比喻搞不清楚事情的來龍去脈，有腦袋中一頭霧水的意思。

加華報

電話：403-230-8118

卡城電話目錄

Fax: 403-230-8790

加華報

中國駐卡爾加里總領館

總機：403-264-3322

餐館

福臨門Country Hills 403-265-1616
福臨門Marlborough 825-413-0913
匯豪軒 587-351-0788
翡翠軒酒家 403-568-2832

牙科

牙托牙科工場 403-612-8937

按摩、美容、髮廊

520 Massage Clinic 587-664-4824

電腦公司

普瑞電腦 403-277-0566

燒臘麵家

昌平麵家 403-291-3681

裝修工程

希爾頓裝修公司 403-680-7984
迅達冷暖工程 403-921-4186
理想屋頂裝修公司 403-475-9288

會計師

楊天華會計師 403-234-9094
陽光會計及稅務服務 403-397-6738

移民服務

Rockies洛磯移民服務(林順旺) 587-353-4111

律師樓

楊大偉律師樓San Kwok 403-204-0282
Darren Hamilton 韓美頓大律師 403-272-2088
馬力偉律師 403-263-1938
周慧儀律師 403-261-0645
360 律師樓(San Lo) 587-329-6281

駕駛學校

國際駕駛學校 403-280-0303

跌打

趙威跌打醫館 403-680-3813
黃強跌打專科 403-651-9833

招牌/廣告

華美膠片招牌 403-606-0621
民樂招牌製作公司 403-708-3929

教會

卡城華人浸信會 403-590-4349
基督教華人神召會 403-263-6059
主恩福音會 403-261-3610
華人宣道會 403-274-6923
卡城東北播道會 403-648-1938
宣道會城西堂 403-239-2990
基督教銘恩堂 403-252-7790
卡城聖公會牧愛堂 403-619-6988

宗親會

台灣同鄉會 403-262-8652
溯源堂 403-266-1784
余風采堂 403-263-4434
台山會館 403-263-1093
黃氏宗親會 403-266-3374
至孝篤親公所 403-262-2436
馬氏公所 403-265-9849
福建同鄉會 403-263-8899
梁忠孝堂 403-262-2284
伍氏宗親會 403-276-5599
越棉寮華誼聯誼會 403-262-0219
江浙上海聯誼會 403-269-3996
潮州同鄉會 403-266-4939
司徒氏宗親會 403-287-9925
順德聯誼會 403-263-3668
龍崗公所 403-262-1077
李氏公所 403-262-2247

加華報

The Canadian Chinese Times
#201, 126- 16 Ave. NE,
Calgary, Alberta,
T2E 1J5.

分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790

膠袋廠誠聘

全職生產線員工，
能夜班工作優先考慮，
有福利津貼。

請把履歷電郵 info@triplethree.ca
或傳真至403-246-6106人事部收

(93)

唐人街中餐館招聘

唐人街連鎖米線店誠聘
廚房全職出餐師傅（無需經驗，提供培訓）
以及全職或兼職
經驗油爐、切配
時薪+小費

有意請致電 **780-885-0723**

(91)



名小館
M Bistro
Dim Sum Peking Duck

誠

聘

1. 炒鑊廚師（2年以上經驗為佳、有團隊合作精神）
2. 企檯
3. 洗碗工（男女均可）

需有工卡，可享員工折扣、免費停車位、供員工餐
根據表現還有其他獎勵和福利

有意者請致電 **403-630-3511**

或請臨 25 Heritage Meadows Way S.E.面試（即南邊大統華內）

(94)

家園食品誠聘

速凍食品生產員、文員、
倉務員、設備維修技工

工資報酬面議

全職工作，有經驗者優先，現金免問
403-630-3511

（1726 25 Ave NE）請親臨面試

(94)

Sunshine Tempered Glass 鋼化玻璃廠

誠聘：廠內員工及辦公室人員若干名

試用期：3個月，試用期後提供醫療福利。

薪資面議，待遇優厚。

應聘方式：請發送簡歷至：info@sstempglass.com

諮詢電話：403-764-6688。

工作地址：4435 90 Ave SE, Calgary, AB T2C 2S7

(98)

UNIONE食品集團誠聘殺
魚師傅，須有壽司吧
/西廚開魚操作經驗，
待遇從優，提供帶薪培
訓，有意者請短信至
8257346809曾小姐。

(95)

河邊賭場誠聘兼職
/全職炒鑊，熟手點
心幫工，廚房幫工，
可提供培訓。有意請
電 403-813-6823 John

(93)

亞洲餐館誠聘女企檯（工
作時間3pm-10pm），需流
利英語。另聘炒鑊，洗
碗。地址 6510-4 St
NE(Hunterhorn Plaza)。聯
繫人 Annie4036135136（國
語、英語）

(99)

Thai Express Coventry
Hill NW 招聘全職炒
鍋一名，基本英語，
誠實，勤奮，提供培
訓。有經驗優先。電
403-617-1324

(95)

楊子江自助餐聘請有
經驗廚師一位（全
職），兼職收銀員一位
元（需要英文）。有意
者請致電 (403)275-3337
MICHAEL.

(94)

距卡城2.5小時小鎮
餐館，誠請全職企
台，需懂英語，有
意者請聯繫： 587-
834-1238

(94)

加華報

The Canadian Chinese Times
#201, 126- 16 Ave. NE,
Calgary, Alberta,
T2E 1J5.

分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790

亞省埠仔自助餐

誠聘

熟手炸爐一名，薪高，包食宿。

有意請電 :1-403-866-1038

(94L)

招 聘

誠聘兼職女士，做清潔，
開門給租客看屋，及打雜。

需要有車，少許英文。

有意請電：403-607-7827

(92)



建材公司 誠聘

Stile Interiors 建材公司誠聘司機及倉庫各部門員工多
名，同時招聘新屋Finishing, Railing 及 Service 學徒，
有木工經驗者優先。

全職員工將享有醫療保險(包括牙醫)

有意者請致電: (587)-998-7812

或電郵履歷至: hr@stileinteriors.ca

地址: 1626 115 Ave NE # 101, Calgary, AB T3K 2E4

福臨門 Marlborough

現聘請熟手炒鑊、炸
爐、熟手拉腸粉及廚房
點心部打雜。全職或兼
職。有意者請電:梁先
生 403-862-8008。早
上十時至下午六時 (57L)

東江小菜

誠聘炒鑊、炸爐、
炒鑊、樓面及傳菜。
全職或周末洗碗
薪優糧準。
有意請電:
403-547-0239 (90)

PASQUALES

Hiring Full Time Line Cook
幫廚 \$20/h

Salad Person 沙律 \$18/h
以上職位需懂英語。

親臨: 6806 MacLeod Trail

面洽。 電 403-252-0553 (93)

南邊唐餐館，誠
聘熟手油爐崗
位，有意者，請
致電 403-862-6418

(93)

市中心中式快餐店，
聘兼職廚師，炸爐，
全職 Counter help. 403-
870-7043, 403-9928259,
地址: 751 3 Street S.W.
(4樓) (93)

Banff銀龍酒家

誠聘全職企檯，五
年經驗以上，需懂
英語、調酒。有意
請電:1-403-762-3939
楊生 (21L)

西南餐館誠聘京菜
炒鑊師傅和廚房幫
廚，全職或半職。
有意者請電：
403-630-5093 (93)

西北區粵菜誠聘有
經驗粵菜廚師，洗
碗，油爐，企檯。
電403-870-8481 (93)

峰味 卡城南
Shawnee區誠聘經
驗粵菜炒鑊、油
爐各一名。電話
403-818-3699 (93)

福臨門 Country Hill
現聘請全職或兼職企
檯、、傳菜炸爐、洗
碗、廚房打雜、收銀。
有意者請電: 403-650-
0296 王小姐洽 (80L)

KINGSWOOD cabinets 櫥櫃廠

現誠聘

**全職生產線員工和送貨司機，
薪優，有福利。
司機需有5年以上保險記錄。**

有意者請將簡歷電郵至：
hiring@kingswoodcabinets.com

或致電：**(587)-812-8813**

早更：6:30am - 3:00pm
晚更：3:00pm - 11:30pm

地址：100 - 10900 14 Street NE,
Calgary, AB. T3K 2L6 (75L)

誠聘 **Granite Gallery 大理石廠**
1089 57 Ave. NE
裝修、打磨員工數名
*經驗不拘 *會提供培訓 *若工作超逾
8小時，會享有加班薪酬
★另有醫療（包括牙醫）福利★
有意者請致電：**403-998-7303 Helen** (79L)

Wilson Mark 盛世地產
麥光儒 403-680-2638

賺錢生意出讓
東北大型商場唐餐快餐店，東主經營超過30年，退休廉讓，每年生意額約70萬，租平，約長。
開價\$198,000

聘請 卡城銀龍酒家誠聘全職、兼職經驗執碼、點心熟籠、點心幫工及洗碗。有意請電403-264-5326或電郵Silver.dragon@live.ca (41L)	西北區，近大學，同興樓誠聘禮拜末炒鍋或炸油爐，有意請電403-286-0488彭先生或親臨面洽416-4625 Varsity Dr NW (92)	111 McKnight Blvd 及中央街，樓上兩房出租，全廁，廚房。403-608-7028 (94) 近中央街NW土庫一房大廳廚廁獨立，乾洗，分門，宜夫婦或單身大麻煙寵免。403-617-7028 (94) Dalhousie近地鐵及巴士站，新裝修樓上房出租，包水電煤洗乾衣，煙寵免。403-861-8282 (94)	生意出讓 西北區老字號(廿餘年)中醫中藥、針灸、按摩診所，因東主退休而轉讓。有意者請電：403-681-6811. (95)
誠聘燒臘學徒、點心幫工、經驗企檯、傳菜、打什/清潔工。 電：587-349-1118, 587-349-1117 (57L)	房屋出租 68夾中央街有獨立屋3房出租，近超市，學校和巴士站。有意請電236-338-0303 (94) 西北Beddington獨立屋樓上兩間房出租，包水電暖氣，上網，乾洗衣，電4036088938 (95)	生意出讓 發達埠仔餐館出賣，適合想發求富的新家庭新移民人士。 電：403-707-8308 (94)	Edmonton 西面小鎮，唐西餐館，經營廿多年，生意興旺，入息可觀，現東主退休，生意連物業廉讓，設備齊全，接手即可經營。有意請電 780 271 5238 黎先生洽。 (93)

正方藥業 加拿大總代理: Classical Remedia Ltd.



岷山牌中成藥 蘭州佛慈制藥廠

首創濃縮丸 風行中外80餘年

佛慈阿膠

信心保證

國藥名牌



佛慈正阿膠 (250g)
補血止血，滋陰潤肺，補鈣強筋健骨，
益智健腦，養顏抗衰老；成年及
長者適宜。每次用量 3-10 克。

送

佛慈正阿膠名牌出品，
真空金屬禮合庄。
送阿膠小冊子一本內有
(阿膠食譜及阿膠合桃紅
棗糖制法) 和精美禮品
袋一個。

- 認明岷山商標，及 NPN 號碼 (加拿大自然產品號碼)。全篇首開 GMP 水平中成藥廠。
- 市面上首開 NPN 中成藥品牌，嚴格執行投產前原料通過及完成產品成份安全測試，重金屬，
農藥和菌素皆符合加拿大食品衛生局自然健康產品安全條例標準。
- 市面上首開原配方，原藥廠生產配方。藥效顯著，深受中醫及自然療法醫師信賴。

用戶熱線: (416) 532-1762 • 各大中藥房有售

日本名牌 脫苦海膏布

腰背酸痛，扭傷勞損，頸肩痛楚，風濕舊患，風濕扭傷。



享受戶外總離不開 脫苦海膏布



各大中藥房有售 • 用戶熱線: (416) 532-3967 • 認明 NPN80004399

正方正方藥業 GMP 藥廠製造 信心保證

強身健肺, 補氣提神, 抗疲勞!

簡單 快速 方法一日一支或兩支, 空肚或飯後都可

NPN 02239391

NPN 02239391

NPN 02239394

NPN 02239411

NPN 02239412

NPN 80015463

NPN 02239411



各大中西藥房有售 • 用戶熱線: (416) 532-5896

痰多 容易養菌; 除痰 可以快些康復。



NPN80004997



177ml



(16 粒/盒)
NPN80051572

海底椰止咳露

含豐富除痰草藥。對慢性支氣
管炎及感冒所引起咳嗽痰多
均有幫助。

海底椰咳糖

含豐富薄荷; 大茴香。止咳、喉痛、
通鼻塞、除痰、除口臭; 潤喉提神。
錫袋獨立衛生包裝。

最緊要除痰

非洲海底椰止咳露・止咳潤喉糖

各大中西藥房及超市均有售 • 用戶熱線: (416) 532-1762

東江小菜

Edgemont Palace

209-45 Edenwold Dr. NW, Calgary

訂座
電話

403-547-0239

歡迎預訂壽筵喜酌

七天
營業

早茶 10am~3pm

晚市 4:30pm~9pm(星期一至星期五)

4:30pm~10pm(星期六及星期日)

歡樂十人餐

富貴京式片皮鴨
東江大蝦丸
翡翠龍鳳球
海皇魚肚羹
薑蔥雙龍蝦
貴妃走地雞
靈芝菇扒豆苗
清蒸游水海上鮮
魚子海皇炒飯
乾燒伊麵

送精美小食
汽水10罐

優惠價 **\$338**

御皇十人餐

富貴京式片皮鴨
東江大蝦丸
油泡帶子蝦球
海皇魚肚羹
薑蔥雙龍蝦
原隻鮑魚扒豆苗
清蒸游水海上鮮
當紅炸子雞
魚子海皇炒飯
乾燒伊麵

送精美小食
汽水10罐

優惠價 **\$398**

所有大、中、小點心
一律 星期一至星期日

\$4.95

每款

天天茶市

早上十時至下午三時供應

• 備有各款急凍點心，歡迎外賣 •



六月份特價

片皮鴨三食

(鴨絲酸辣羹、菠蘿鴨粒炒飯)



\$58.95

六人套餐

馳名片皮鴨
花膠鴨絲羹
鮮菠蘿鬼馬咕嚕肉
鮑汁花菇皇西蘭花
蒜香脆皮雞
龍虎鴛鴦骨
金沙玉子豆腐
玉蘭海鮮炒飯

送炸饅頭、精美糖水

優惠價 **\$188**

震撼優惠

堂食外賣無任歡迎

班腩豆腐煲	貴妃走地雞 (1/2)
京都肉扒	蒜子蜜汁骨
雜菜炒牛肉	椒鹽鮮魷
東江小炒王	魚香茄子煲
菠蘿咕嚕肉	八珍豆腐煲
乾煸四季豆	蒜蓉蝦球西蘭花
豉汁炒蜆	
蘿蔔筋腩煲	
上湯酸菜魚	

每款

\$15.95



店內設急凍點心外賣，歡迎光顧。